



କବିତା ମହାନ୍ତିର

ଫର୍ମିଟ୍ଟର

ବେଦିକି କବିତା

ଅ ଶୀତିଣ : ଅ ତାବ ଖୁବା :
ଥିନ୍ କାହିଁଏଠାଙ୍ଗାର୍ଥିଖୁବା :

SHORT STORIES OF
ALBERTO MORAVIA



လျှပ်စီပဲ စတေသနပို့ဆောင်ရွက်မှု
လုပ်ငန်း ၀၁-၆၈၀၃၀၈၉ မြို့လွင်မြို့၊ မြန်မာနိုင်ငြခ်

နိုတာဝန်အရေးသုံးပါး

ပြည်ထောင်စု မပြုကွဲရေး	-	ဒီဇာရေး
တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှု မပြုကွဲရေး	-	ဒီဇာရေး
အချုပ်အခြားအကာ တည်တုံးခိုင်မြေရေး	-	ဒီဇာရေး

ပြည်သူသဘောထား

- * ပြည်ပအားကိုး ပုံဆိန်မျိုး အဆိုမြင်ပါဒီများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
- * နိုင်ငံတော် တည်ပြုမြို့အေးချမ်းရေးနှင့် နိုင်ငံတော် တိုးတက်ရေးကို နှောင့်ယှဉ် ဖျက်ဆီးသူများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
- * နိုင်ငံတော်၏ ပြည်တွင်းရေးကို ဝင်ရောက်စွက်ဖက် နှောင့်ယှဉ်သော ပြည်ပနိုင်ငံများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
- * ပြည်တွင်းပြည်ပ အဖျက်သမားများအား ဘုရန်သူအဖြစ် သတ်မှတ်ခြေမှန်းကြ။

နိုင်ငံရေးဦးတည်ချက် (၄)ရပ်

- * နိုင်ငံတော်တည်ပြုမြို့ရေး ရပ်ရွာအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် တရားဥပဒေးဗိုးမြို့ရေး၊
- * အမိုးသားပြန်လည်စည်းလုံးညီညွတ်ရေး၊
- * ခိုင်မာသည့် ဖွဲ့စည်းပုံးအခြေခံဥပဒေသစ်ဖြစ်ပေါ်လာရေး၊
- * ပြစ်ပေါ်လာသည့် ဖွဲ့စည်းပုံးအခြေခံဥပဒေသစ်နှင့်အညီ ခေတ်မိဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်သော နိုင်ငံတော်သစ်တစ်ရပ် တည်ဆောက်ရေး၊

စီးပွားရေးဦးတည်ချက် (၄)ရပ်

- * စိုက်ပြီးရေးကိုအခြေခံ၍ အခြာစီးပွားရေးကဏ္ဍများကိုလည်း ဘက်စုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် အောင် တည်ဆောက်ရေး၊
- * ရွှေကွက်စီးပွားရေးစနစ် ပိုပြင်စွာဖြစ်ပေါ်လာရေး၊
- * ပြည်တွင်းပြည်ပမှ အတတ်ပညာနှင့် အရင်းအနှစ်များပါတ်ခေါ်၍ စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင် တည်ဆောက်ရေး၊
- * နိုင်ငံတော်စီးပွားရေးတစ်ရပ်လုံးကို ဖန်တီးနိုင်မှုစွမ်းအားသည် နိုင်ငံတော်နှင့် တိုင်းရင်းသားပြည်သူတို့၏ လက်ဝယ်တွင်ရှိရေး၊

လုပ်ရေးဦးတည်ချက် (၄)ရပ်

- * တစ်မျိုးသားလုံး၏ စိတ်ဓာတ်နှင့် အကျင့်စာရိတ္ထ မြင့်မားရေး၊
- * အမြှေ့ဂုဏ်လတိဂုဏ်မြှင့်မားရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအမွှေအနှစ်များ မြို့သားရေး လက္ခဏာများ မပေါ်ပေါက်ပျက်အောင် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရောက်ရေး၊
- * မြို့ချစ်စိတ်ဓာတ် ရှင်သန်တက်မြှုက်ရေး၊
- * တစ်မျိုးသားလုံးကျန်းမာကြံခိုင်ရေးနှင့် ပညာရည်မြင့်မားရေး၊

မိရေးစီးယား
၏
အတိုင်းအတာများ
နှင့်
အခြားဝတ္ထုတို့များ
နတ်နွယ်

စာမျခိုင်းပြုအမှတ်

[၂၅/၂၀၀၂(၁)]

မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုအမှတ်

[၂၆၅/၂၀၀၂(၃)]



ပုံနှိပ်ခြင်း
ပထမအကြိမ်



အပ်ရေ ၁၀၀၀



အတွင်းစာသား နှင့် မျက်နှာဖုံးရှိက်
ဒေါ်ခင်လှ၊ အမှတ် ၁၇၃၊ ၃၃ လမ်း၊
စာပေလောကပုံနှိပ်တိုက်



ထုတ်ဝေသူ
ဦးသက်လိုင်

အမှတ်(၂၆၇)၊ ၃ ရပ်ကွက်၊ ခရေပင်လမ်း၊
ဝေဘာဂီမြို့သစ်၊ မြောက်ဥက္ကလာပ၊
မိုးစန္ဒာစာပေတိုက်



စလင်

-

ထွန်းဆိုင်

စာအုပ်ချုပ်

-

ကိုတင်အေး

တန်ဖိုး

-

၃၀၀ ကျပ်

ဟာတိကာ

၁။ စိတ်သက်သာရာ	၃
၂။ လွှတ်မြောက်ရာသို့	၂၃
၃။ အတိုင်းအတာများ	၄၃
၄။ ဘဝဟူသည် မြှုပ်ရုံတော့	၆၃
၅။ အုတ်နံရုံကို ခေါင်းနှင့် ဆောင့်ခြင်း	၈၉
၆။ ရင်ခုနှစ်စရာကလေးတစ်ခု	၁၀၇
၇။ သိပ်မစဉ်းစားပါနှင့်	၁၂၁
၈။ နွေရာသီပြုက်လုံးများ	၁၄၁



<http://www.cherrythitsar.org>

ଶିର୍ଷକାରୀ

<http://www.cherrythitsar.org>

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝထ္ဌတို့များ

၉

သူ အမှောင်ထဲမှာ ထိုင်နေတာ နာရီဝက်
လောက် ရှိသွားပြီ။ တယ်လီဖုန်း တင်ထားတဲ့
စားပွဲကလေး တစ်လုံးရဲ့ ဘေးမှာပဲ။ ပထမ
တော့ သူက ပုံမှန်အတိုင်း စောင့်နေတာပဲ။
မှန်အိမ် ထွန်းထားပြီး လက်တင်ကုလားထိုင်
တစ်လုံး ပေါ်မှာ မဂ္ဂဇင်း တစ်အုပ်ကို ဟိုလှန်
ဒီလှန် လုပ်နေတယ်။ နောက်တော့ အလင်း
ရောင်ဟာ သူ ရင်တထိတိတိတိ ဖြစ်နေရတာကို
ပိုပြီး ဆိုးရွားစေတယ်လို့ သတိ ပြုမိလာတယ်။
ပရီဘာဂတွေက ပိုပြီး ကသိကအောက် ဖြစ်စေ
တယ်။ စိုးရိမ်စိတ်တွေ၊ စိတ်ပျက်မှုတွေ၊ ဒေါသ
တွေကို တိုးပွားစေတယ်။ အရေးကြီးဆုံးက
တယ်လီဖုန်းကို သူ မမြင်ချင်ဘူး။ မည်းမည်း
နက်နက်ကြီး၊ ထိုင်းထိုင်းအအာ သူကြားချင်တဲ့
ချစ်စဖွယ် အသံကို မပေးဘူး။

အဲဒါနဲ့ နောက်ဆုံးမှာတော့ သူက မိုးကို ပိတ်ပစ်လိုက်
တယ်။ အဲဒီအခါမှာ အုံညွှန်ရာ ကောင်းတာကတော့
အမောင်က သူ့ကို စိတ်သက်သာရာ ရဖော်တယ်။ အဲဒီအချိန်
အထိ သူနဲ့အတူ စောင့်ဆိုင်းနေခဲ့ကြတဲ့ ကုလားထိုင်တွေ၊
စားပွဲတွေ၊ ပီရိုနဲ့ ဆိုဟတွေ အမောင်ထဲမှာ ပျောက်ကွယ်
သွားစေတဲ့အခါမှာ သူ့ကို ဖိုးနေတဲ့ စိတ်ဝေဒနာတွေ လျှော့
ပါးသွားတယ်။ သည်တွေ့ရှိချက်က သူ့ကို ဒေါသဖြစ်စေ
ပြန်တယ်။ တကယ်တော့ ပရီဘောဂတွေဟာ ပရီဘောဂ
တွေပဲ။ ဒါ ပရီဘောဂတွေပေါ်မှာ သူ့ရဲ့ ခံစားမှုတွေကို
ဆောင်ဖော်တာက ဘာမှ အဓိပ္ပာယ်မရှိဘာပဲ။ သည်အတွေး
တွေကြောင့် အာရုံလွှဲပြောင်းမှု အနည်းငယ် ရရှိယင်းနဲ့
နောက်နာရီဝါက်လောက် သူ ဆက်ဖြီး စောင့်ဆိုင်းနေခဲ့တယ်။
အဲဒီအချိန်မှာ လူခေါ်ခေါ်လောင်းသံ ပေါ်ထွက် လာတယ်။
ဖြုံငွေ့စရာ ဓည့်သည်တစ်ယောက်ဆိုတာ သူ သိလိုက်တယ်။
ဒါပေမဲ့ ဒါကို သူ့နေနဲ့ နှောင်လွှဲနိုင်စွာလည်း မရှိဘူး။ ဒါကြောင့်
သူထိုင်ရာက ထပြီး အိမ်ရှေ့ တံခါးကို သွားဖွံ့ဖြိုးလိုက်တယ်။

“ဘယ်လိုဖြစ်လို့ မျှင်နေတာလဲ”

အယ်ပီရာက အခန်းထဲဝင်လာရင်းက မေးတယ်။
အမျိုးသမီးက ဆိုဟဆီ လျောက်သွားနေတာ တွေ့ရတော့
သူ ကမန်းကတမ်း ပြောလိုက်တယ်။

“ဒီမှာ မင်းအနေနဲ့ ဒီမှာ ထိုင်တာက ပိုကောင်းမယ်နဲ့
တူတယ်။”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုတို့များ

၁၁

တယ်လီဖုန်း စားပွဲနားက ကုလားထိုင်တစ်လုံးကို
ညွှန်ပြလိုက်တယ်။

အမျိုးသမီးက တယ်လီဖုန်းကို တစ်ချက်ကြည့်လိုက်
ရင်း . . .

“မင်းက တယ်လီဖုန်းနားမှာ နေချင်တယ်လား၊
တယ်လီဖုန်းစောင့်နေတာလား” ပြီးတော့ သူက ဘာမှ
ကြားခံမနေဘဲ တစ်ဆက်တည်း ပြောလိုက်တယ်။
“ကိုယ့်မှာပြောစရာတွေ ရှုတယ်၊ ပြောစရာတွေ အများကြီး
ရှုတယ်”

“ဘာတွေလဲ”

“အကောင်းတွေတော့ မဟုတ်ဘူး”

အယ်ဒီရာ ထိုင်လိုက်သည်။ သူရဲ့ ဓရာမ လက်ကိုင်
အိတ်ကြီးကို သူပေါင်ပေါ်မှာ တင်ပြီး အထဲကို မွှေ့နှိုက်နေ
တယ်။ သူရဲ့ လက်သေးသေးကလေး တံတောင်ဆစ်
လောက်အထိမြှုပ်သွားတဲ့အထိပဲ။ အမျိုးသမီးရဲ့ မျက်နှာ
ပိုင်းပိုင်းကလေးဟာ မိတ်ကပ်တွေ အရမ်းခြယ်သထားတဲ့
အောက်မှာ နွမ်းလျှလျှကလေး ဖြစ်နေတာကို ဂိုယာကိုမို့
သတိပြုလိုက်မိတယ်။ အမျိုးသမီးရဲ့ ဓရာမမျက်လုံးကြီး
တွေက သူပါးပြင်နှစ်ဖက်ကို ဝါးမျိုးနေသလိုပဲ။ အမျိုးသမီး
ရဲ့ ကိုယ်ခန္ဓာ သေးသေးသွယ်သွယ်ကလေးဟာ သူရဲ့
ဦးထုပ်နဲ့ အဝတ်အစားတွေ အောက်မှာ ပျောက်နေသလို
ပဲ။

ဂိယာကိုမြိုက သူကိုယ်သူ ယုံကြည် စိတ်ချေမှ အသွင် နဲ့
မေးလိုက်တယ်။

“ဘာဖြစ်လို့ မကောင်တာလဲ”

အယ်ခီယာ နှာတစ်ချက် မှုတ်လိုက်ပြီးနောက်
တစ်ပိုင်းတစ်စုံနေပြီ ဖြစ်တဲ့ စကားကို ဆက်ပြောတဲ့ အနေနဲ့

“အစီအစဉ်လိုက် ပြောကြရအောင်၊ မနေ့မနက်က
မင်းဆီက ပြန်သွားတော့ ပေးတဲ့အကြံညာက်အတိုင်း ကိုယ်
လုပ်ဖို့ စိတ်ကူးရှိရမယ်။ စိတ်ရှည်ရှည်ထားပြီး သူနဲ့ အဆက်
အသွယ်ရတဲ့အထိ စောင့်ဖို့ပေါ့။ ဒါပေမဲ့ ကိုယ့်အခန်းကို
ပြန်ရောက်တဲ့ အခါကျတော့ ကိုယ်အရမ်း စိတ်ဆင်းရဲနေ
တယ်။ ကိုယ့်အနေနဲ့ ဘယ်လို့မှ သည်းမခံနိုင်တော့ဘူး . . . ”

“ဘာဖြစ်လို့ စိတ်ဆင်းရဲရတာလဲ”

ဂိယ့်ကိုမြိုက ဆတ်ကနဲ့ မေးလိုက်တယ်။

“ဘာဖြစ်လို့လဲ ဆိုတော့ အဲဒီမှာ သူမရှိတော့လိုပဲ့။ သူရဲ့
အကျိုးတွေ၊ သူရဲ့ စာအုပ်တွေ၊ သူရဲ့ ဆေးတံတွေပဲ ရှိနေတယ်။
သူမရှိဘဲ အဲဒါတွေ ရှိနေတာဟာ အရမ်းစိတ် ဆင်းရဲရာ
ကောင်းတာပဲ”

ဂိယာကိုမြိုက ကုံးလားထိုင်ပေါ်မှာ နည်းနည်းလှပ်ရှား
လိုက်ပြီး တယ်လီဖုန်းကို တစ်ချက်ကြည့်ကာ

“စိတ်ဆင်းရဲလိုက်တာက မင်းပဲ၊ တိုက်ခန်းမဟုတ်ဘူး၊
ဆေးတံ မဟုတ်ဘူး၊ အကျိုးတွေ မဟုတ်ဘူး၊ စာအုပ်တွေ
လည်းမဟုတ်ဘူး၊ တိုက်ခန်းဆိုတာက အရွယ်အစားတစ်ခု

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၃

ရှိတယ်။ အခန်း အရေအတွက် တစ်ခုရှိတယ်။ ဖွဲ့စည်းထားတဲ့ ပုံစံ တစ်ခုရှိတယ်။ အကျိုးတွေကလည်း သိုးမွေးနဲ့လုပ်ထားတယ်။ ဒါမှာမဟုတ် အခြားအစတစ်မျိုးနဲ့ လုပ်ထားတယ်။ အရောင် အမျိုးမျိုးရှိတယ်။ ပုံစံ အမျိုးမျိုးရှိတယ်။ ဆေးတံတွေကလည်း တောဘူးပင်သားနဲ့လုပ်ထားတယ်။ ဒါမှာမဟုတ် နှဲ့စေးနဲ့ လုပ်ထားမယ်။ စာအုပ်တွေကလည်း အရွယ်အစား အမျိုးမျိုးရှိမယ်။ အရောင် အမျိုးမျိုးရှိတယ်။ ဒါတွေမှာ ဘာစိတ်ဆင်းရဲစရာရှိလဲ”

“အဲဒီမှာ သူ မရှိဘူး”

“ဒါပေမဲ့ စိတ်ဆင်းရဲတာက မင်းပဲ၊ အကျိုးတွေ မဟုတ်ဘူး။ စာအုပ်တွေ မဟုတ်ဘူး၊ ဒီပစ္စည်းတွေက မင်းနဲ့ဘာမှ ဖြစ်တာမဟုတ်ဘူး။ မင်းရဲ့ စိတ်ဆင်းရဲမှာ အဲဒါတွေနဲ့ ဘာမှ မဆိုင်ဘူး။ ဒီပစ္စည်းတွေနဲ့ မင်းနဲ့ကြားမှာ ဘာမှ ဆက်စပ်မှ မရှိဘူး။ ပိုင်ဆိုင်မှ အနေနဲ့တော့ ဆက်စပ်မှ ရှိတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဒါက အကြောင်းမဟုတ်လှဘူး။ ကိုယ်ပြာတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ပိုပြီး ရှင်းအောင် ပြောရရင် မင်းဟာ ဆေးတံတစ်ချောင်းနဲ့အကျိုးတစ်ထည် နေရာမှာ သက်ရှိဖြစ်တဲ့ ခွေးတစ်ကောင်၊ ဒါမှာမဟုတ် ကြောင်တစ်ကောင်၊ ဒါမှာမဟုတ် ကလေးတစ်ယောက်အပေါ်မှာ မင်းရဲ့ စိတ်ဆင်းရဲမှာကို ပုံချလို့ မရဘူး။ ဥပမာပေး ပြောရရင် ကိုယ့်အပေါ်မှာ ပုံချမရသလိုဘဲ။ အဲဒီတော့ မင်းပြောတဲ့ စကားက ဘယ်လို့မှ ဆီလျှော်မှ မရှိဘူး”

အယ်ပီရာက သူကို အံ့အားသင့်စွာနဲ့ ကြည့်လိုက်တယ်။ ပြီးတော့မှ ကမန်းကတန်း ပြောတယ်။

“အင်း အင်း မင်းကြိုက်သလို ပြောပါ။ ဒါပေမဲ့ ကိုယ့်အနေနဲ့ ဘယ်လိုမှ ခံနိုင်ရည် မရှိတော့ဘူး။ အဲဒါကြောင့် သူကို လိုက်ရှာဖို့ ဆုံးဖြတ်လိုက်တယ်။ ကိုယ့်ကားကို မောင်းပါ။ “အော့စတီးယား” ကို သွားတယ်။

“ဒီနေ့ဟာ တကယ့်ကို အနိုင်းရုံပဲ . . . ”

“ဘယ်လို အနိုင်းရုံလဲ”

အယ်ပီရာ အံ့အားသင့်သွားပြန်တယ်။ ဒါပေမဲ့ သူက ဆက်ပြောတယ်။

“မိုးတွေ ရွာနေတယ်၊ ကောင်းကင် တစ်ခုလုံး တိမ်မည်းတွေ ဖုံးနေတယ်၊ လေက တအားတိုက်နေတယ်၊ အို . . . ခြုံပြောရရင် အနိုင်းရုံကြီးပဲ”

ထိုအခါ ဂီယာကိုမိုက

“ကိုယ်ပြောမယ်၊ ဒီနေ့ဟာ ရာသီဥတု မကောင်ဘူး။ လေတိုက်နေတယ်၊ မိုးရွာနေတယ်၊ တိမ်တွေ ဖုံးနေတယ်၊ ကောင်းကောင်း မမြင်ရဘူး။ ဒါပေမဲ့ ဒါဟာ ဘာမှ အနိုင်းရုံ မဟုတ်ဘူး”

အယ်ပီရာ သက်ပြင်းချလိုက်ပြီး

“အင်း အင်း ဟုတ်ပါပြီ၊ ထားလိုက်ပါတော့ ဒီနေ့ဟာ မင်းပြောသလိုပဲ ရာသီဥတု မကောင်းဘူး။ အဲဒါလိုနဲ့ မိုးရွာ ကြီးထဲမှာ အော့စတီးယားကို ကိုယ်ရောက်သွားတယ်။ ကားရှုံးမှန်မှာ မိုးရေစက်တွေ ပိတ်နေတာ ဘာမှ မမြင်ရ

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၅

သလောက်ပဲ။ ဒီရာသီမှာ အော့စတီးယားရဲ့ အခြေအနေ ကို မင်း စဉ်းစားကြည့်စမ်း။ ကမ်းခြေတစ်လျှောက်လုံး ပျက်ပျက်ပြန်းနေတယ်။ ဆိုင်တန်းတွေ အားလုံး ပိတ်ထားတယ်။ သဲသောင်ခြေတစ်ခုလုံး စွဲတွဲတွဲဖို့နေတယ်။ နောက် ဘက်မှာ ဒေါသကြီးတဲ့ ပင်လယ်ကြီး ရှိနေတယ်။ ကမ်းခြေ တစ်လျှောက် ကတ္တရာလမ်းတွေ အားလုံးဟာ ဌီးငွေ့စရာ ကြီးတွေပဲ။ မည်းနေတယ်၊ ချောမွှတ်နေတယ်၊ လမ်းသွယ် တွေ အားလုံးဟာလည်း ကြေကွဲစရာတွေချည်းပဲ။ အရှုံး ပြိုင်းပြိုင်း ကျေနေတဲ့ သစ်ပင်တွေရဲ့ အောက်မှာ သစ်ရွက် ခြောက်တွေ ပုံးနေတယ်။ အဝါရောင်တွေရော အနီရောင်တွေ ရော မိုးရေထဲမှာ ရှုံးနေတယ်။ အဲဒီတော့ ကိုယ့်အခြေအနေ ကို စဉ်းစားကြည့်ရင် ကိုယ့်ကို မချုစ်တော့တဲ့ လူတစ် ယောက်ကို လိုက်ရှာတဲ့ အချိန်မှာ ဒီလို စိတ်ဆင်းရဲစရာတွေ ကြားထဲက မြင်ကွင်းစုံကို မင်းမှန်းဆနိုင်ပါတယ်။

နောက်ဆုံးမှာတော့ တယ်လီဖုန်း မြည်လာတယ်။ ဂိယာကိုမို စကားပြောခွာက်ကို ကောက်ယူပြီး နားမှာ ကပ် လိုက်ပါတယ်။ အသံသုသံတစ်ခု ထွက်ပေါ်လာတယ်။

“နွေးနှုန်းဆိုင်ကလား”

ဂိယာကိုမို စကားပြောခွာက်ကို ချထားလိုက်ပြီး

“မြင်ကွင်း အမှားကြီးပဲ”

“မင်းက စောစောကအတိုင်းပဲ ထပ်ပြောနေတာပဲ။ အော့စတီးယားဟာ စိတ်ဆင်းရဲစရာလည်း မကောင်းဘူး။ သူက ပင်လယ်ကမ်းခြေမြို့ကလေး တစ်မြို့ပဲ။ ဆောင်းတွေ့င်း

၁၆

နတ်နှယ်

ကျေရင် လူနည်းနည်းပါးပါးနေတယ်။ ပင်လယ်ကမ်းခြေ
တစ်လျှောက်ဟာ ပျက်ပျက်ပြန်းနေတာ မဟုတ်ဘူး။ ရှိုးရှိုး
ပိတ်ထားတာပဲ။ ကတ္တရာလမ်းတွေဟာ ဦးငွေ့စရာ မဟုတ်
ဘူး။ လူရှင်းနေတာပါ။ သစ်ပင်တွေ အောက်က သစ်ရွက်
တွေဟာ ကြေကွဲစရာ မဟုတ်ဘူး။ သစ်ရွက်တွေ ခြာက်ပြီး
မိုးရေနဲ့ ရွှေ့စွဲနေတာပဲ။ ဒါတွေအားလုံးဟာ အော်စတီးယား
ပင်လယ်ကမ်းခြေ။ လမ်းတွေ သစ်ရွက်တွေဟာ သူတို့အဖြစ်
နဲ့ သူတို့ တည်ရှုနေတာပဲ။ သူတို့ ပြဿနာ သူတို့ အခက်
အခဲတွေနဲ့ တည်ရှုနေတာ သူတို့ သဘာဝပဲ။ အဲဒါတွေကို
မင်းအနေနဲ့ ဘာမှုလည်း မသိဘူး။ ဘာမှုလည်း မပတ်သက်
ဘူး”

နောက်ဆုံးမှာတော့ အယ်ပီရာအော်အေး ပေါက်ကွဲပါ
တော့တယ်။

“မင်း ကနဲ့ ဘာဖြစ်နေသလဲ။ တဆိတ် ကျေးဇူးပြု
ပြီး ပြောစမ်းပါ။ ဘာဖြစ်လို့ ကိုယ့်စကားကို ကြားဖြတ်
ပြီး ပြောနေရတာလဲ”

“မင်းကို နှစ်သိမ့်တဲ့ သဘောပဲ။ ပင်လယ်ကမ်းခြေ
တစ်လျှောက်ဟာ ပျက်ပျက်ပြန်းနေတယ်လို့ ပြောပေမယ့်
အစား ပိတ်ထားတယ်လို့ပဲ ပြောရမယ်။ ဒါဆိုရင် မင်း
စိတ်သက်သာရာ ရသွားတယ် မဟုတ်လား”

“နှစ်သိမ့်တာကို ကိုယ် မလိုချင်ဘူး။ ကိုယ်ပြောမယ့်
စကား မင်းနားထောင်ပေးရဲ့ လိုချင်တယ်။ အဲ... အဲဒါတော့
သူအိမ်ကို ကိုယ် လိုက်ရှာတယ်။ နောက်ဆုံးမှာ တွေ့တယ်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၅

ပင်လယ်ကမ်းခြေ အစွဲနံ့းမှာပဲ။ ညစ်ပတ်နေတဲ့ အိမ်
ကြီးပဲ”

“ဘာဖြစ်လို့ ညစ်ပတ်နေတာလဲ”

“အား . . . အင်း ပြောရမယ်ဆိုရင် အိမ်ဟောင်းကြီး
ပဲ။ မပြုမပြင်ဘဲ ထားတာ အနည်းဆုံး အနှစ်လေးဆယ်
လောက်ရှိပြီ”

“ဟူတ်ပြီ ဒီလိုပဲ ပြောရမယ်”

“အင်း . . . ကိုယ် လျော့ခါးကနေ တက်သွားတယ်။
ဆီညာင်ရာဇ်ပါချီလီဆိုတဲ့ သူ့နေတဲ့ အခန်းတံ့ခါးကို
ခေါက်လိုက်တယ်။ မျက်မှန်တပ်ထားတဲ့ ပိန်ပိန်ရှုံးရှုံး အသွား
ကြီး တစ်ယောက်က တံ့ခါးဖွင့်ပေးတယ်။ ကိုယ်က ရင်
တထိတ်ထိတ်နဲ့ သူရှိသလားလို့ မေးလိုက်တယ်။ သူမရှိဘူး
လို့ အသွားကြီးက ပြန်ဖြေတယ်။ အဲဒီတော့ ကိုယ်က သူနှမ
ပါ။ သူအခန်းကနေ ခကာစောင့်ပါရစေလို့ ပြောတယ်။
အသွားကြီးက ကိုယ့်ကို အိမ်ထဲခေါ်သွားတယ်။ ကိုယ်က
အမှတ်မထင် သဘောမျိုးနဲ့ မေးလိုက်တယ်။ သူကို လာ
တွေ့တဲ့ လူတွေ တော်တော်များသလားပေါ့။ အသွားကြီး
အဲဒီအကြောင်းတွေ သူဘာမှ မသိဘူးတဲ့။ ဟူတ်ပါတယ်။
သူကအိမ်မှာ မရှိတာများတယ်။ သူက အထည်ဆိုင် ဖွင့်
ထားတာကိုး၊ နောက်တော့ အသွားကြီး ထွက်သွားတယ်။
ကိုယ်က အခန်းကို အကဲခတ်လိုက်တယ်။ အခန်းထဲမှာ
ရှင်းနေတယ်။ ဗလာကျင်းနေတယ်. . . ”

တယ်လိုဖုန်းသံ မြည်ရှာကေး မြည်လာပြီး ပြတ်သွား
တယ်။ နောက်တစ်ကြိမ် မြည်လာမှာကို ဂိုယာကိုမို စောင့်
နေတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဘာသံမှ မြည်မလာဘူး။

“လိုင်းပူးနေတယ်”

အယ်ပီယာက စာနာထောက်ထားသော လေသံနဲ့
ပြောလိုက်တယ်။

“အံဆွဲတွေ၊ ခြေအိတ်တွေ၊ ရှုပ်အကျိုးတွေ မရှိဘူး လား”

ဂိုအာကိုမိုက စိတ်တိုတိုနဲ့ မေးတယ်။

“မင်း ဘာကို ဆိုလိုတာလဲ”

“အခန်းက ဗလာကျင်းနေတယ်ဆိုတော့ ဘာအဝတ်
မှ မရှိဘူး၊ ခြေအိတ် မရှိဘူး၊ အံဆွဲတွေ မရှိဘူးပေါ့”

“အဲဒါဆိုရင်တော့ ပြောရမယ်၊ အခန်းတစ်ခုထဲမှာ
မရှိမဖြစ်တဲ့ ပစ္စည်းတွေ ရှိတယ်။ ခုတင် တစ်လုံး၊ စားပွဲ
တစ်လုံး၊ အဝတ်ပီရို တစ်လုံး ရှိတယ်” အယ်ပီယာ ခေတ္တ
တိတ်ဆိတ်သွားပြီး နောက် စိတ်လူပ်ရှားစွာနဲ့ ဆက်ပြော
ပြန်တယ်။ “သူက ကိုယ့်ကို ပြောဖူးတယ်။ ကိုယ်မပါဘဲ သူ
တစ်ယောက်တည်း နေချင်တယ်။ သူ တွေးချင်တယ်။ သူ
အာရုံပြုချင်တယ်တဲ့။ ဒါပေမဲ့ ကိုယ်တွေက်တာကတော့ သူ
အော့စတီးယားကို သွားတာ မိန်းမ တစ်ယောက်နဲ့ တွေ့ဖို့။
အဲဒါ အမှန်ပဲ ဒီမှာ ကြည့်လေ”

သူက လက်ကိုင်အိတ်ထဲကို နှိုက်လိုက်ပြီး စက္ကာဖြူနှင့်
ထုပ်ထားတဲ့ အထုပ်ကလေးတစ်ခုကို စားပွဲပေါ် တင်လိုက်
တယ်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၉

“ဒါက ဘာလဲ”

“အင်မတန် ရွှေစရာကောင်းတဲ့ မိန်းမကိုင် ဘီး တစ် ချောင်းပဲ”

ဂိယာကိုမိုက စက္ကာထုပ်ကို ဖြည်လိုက်တယ်။
တကယ်ပင် လိပ်ခွံဘီး အတူတစ်ချောင်းပဲ။ အရောင်ဖြူဖြူ။
ကလေး၊ အသားဖြူ၍တဲ့ မိန်းမတွေ သုံးတဲ့ ဘီးမျိုးပင်။

“ဘာဖြစ်လို့ ရွှေစရာကောင်းတာလဲ”

“ဘာဖြစ်လို့လဲ ဆိုတော့ ဒီ ပစ္စည်းက မသန့်ရှင်းတဲ့
မိန်းမပျက် တစ်ယောက်ရဲ့ ပစ္စည်း ဖြစ်လိုပဲ”

“ကိုယ်တွေ့တာကတော့ ဒါဟာ ဘီးတစ်ချောင်းပဲ။
အရောင်ပျော့ပျော့လိပ်ခွံတူနဲ့ လုပ်ထားတယ်။ သုံးပြီးသား
ဖြစ်တယ်။ နည်းနည်း ညုစ်ပတ်နေတယ် ဒါပဲ”

“ဒါပေမယ့် ဒီဘီးနဲ့ ပတ်သက်လို့ မင်း ဘယ်လို့
သဘောထားသလဲ။ ဒီဘီးဟာ အော့စတီးယား သူ့နဲ့ တွေ့တဲ့
မိန်းမတစ်ယောက် မေ့ကျွန်းခဲ့တာလို့ မထင်ဘူးလား”

“ဒီဘီးကို ဘယ်မှာ တွေ့သလဲ”

“အိပ်ရာအောက်က”

“အဲဒါ ဖြစ်နိုင်တယ်။ ဒီဘီးဟာ ဒီအခန်းမှာ သူ့အရင်
နေခဲ့သူ တစ်ယောက်ရဲ့ ဘီး ဖြစ်နိုင်တယ်။ အင်း သိသာ
သားပဲ။ ဒီအခန်းတွေကို ဘယ်တော့ သေသေချာချာ
ရှင်းလင်းတာ မဟုတ်ဘူး”

တိတ်ဆိတ်နေတယ်။ ခဏ္ဍာတော့ အယ်ပီယာ
ဆက်ပြောပြန်တယ်။

“မင်းပြောတာ မှန်တယ်လို့ပဲ ယူဆရအောင် ဒါပေမယ့်
ဒီဘီးကို သွားတွေ့တဲ့ အချိန်ကတော့ ကိုယ် သေချင်သွား
တယ်။ ကိုယ်ထိုင်နေတဲ့ အိပ်ရာပေါ်ကနေ ထြီး ပြတင်း
ပေါက်ကနေ ပင်လယ်ကြီးကို ငေးစိုက်ကြည့်နေမိတယ်။
နေပွဲလာတယ်။ ပင်လယ်ကြီးက နေရောင်ခြည့်မှာ ပြီးနေ
တယ်။ ကိုယ်က ပြီးနေတဲ့ ပင်လယ်ကြီးကို ခံစားနေရတဲ့
စိတ်နဲ့ နှိုင်းယုံကြည့်ရင်း . . . ”

“ပင်လယ်က မပြီးဘူး”

ဂိယာကိုမိုက ရှုတ်တရက် ပြောလိုက်တယ်။

“အော်. . . အင်း၊ ကိုယ် အဲဒီလိုမျိုး မပြောရဘူးလား
ဘာဖြစ်လို့လဲ”

“ဘာဖြစ်လို့လဲ ဆိုတော့ ပင်လယ်မှာ ပါးစပ် မရှိဘူး၊
ပါးစပ်ကသာ ပြီးတယ်။ တကယ်တမ်း ပါးစပ်တွေအားလုံး
ထဲမှာ လူပါးစပ်ကသာ ပြီးတယ်။ ပင်လယ်ကြီးက လုပ်နိုင်
တာတွေ အများကြီးရှိတယ်။ ဒါပေမဲ့ မပြီးနိုင်ဘူး”

တယ်လီဖုန်း မြည်လာပြန်တယ်။ ဒီ တစ်ခါတော့
ဆက်တိုက်ကြီး မြည်နေတယ်။ ဂိယာကိုမိုက စကားပြော
ခွဲက်ကို ကောက်ပြီး နားမှာ ကပ်လိုက်တယ်။ ဆီည်ရီနာ
ခရီးသွားနေလို့ ကနေ့တော့ သူ့ကို ဖုန်းဆက်နိုင်မှာလည်း
မဟုတ်ဘူး၊ လာတွေနိုင်မှာလည်း မဟုတ်ဘူးလို့ အသံ
မှတ်မိတဲ့ အိမ်ဖော်အမျိုးသမီးက အကြောင်းကြားနေတာ
ဖြစ်တယ်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၂၁

“သူ ဘယ်သွားတာလဲ” ဂိယာကိုမိုက မေးလိုက တယ်။ “ခဏနေပါရီး၊ ဘာဖြစ်လို့လဲ” တစ်ဖက်က တယ်လီ ဖုန်းချသံကို သူ ကြားလိုက်ရတယ်။ သူက စကားပြောခွက် ကို ခပ်ဖြည်းဖြည်း ပြန်ချရင်း မလျှပ်မယ့်ကြီး ထိုင်နေ တယ်။ သူ့မျက်လုံးတွေက တယ်လီဖုန်းကို စိုက်ကြည့် နေတယ်။ ဒါပေမယ့် နောက်ဆုံးမှာတော့ သူဟာ သူ့ရဲ့ စိတ်ပျက်သွားတဲ့ စကားလုံးတွေနောက်မှာ ဖြစ်ပေါ်လာတဲ့ မဖော်ပြနိုင်တဲ့ ဆန်းကြယ်မှု တစ်ခုကို ခံစားနေရကြောင်း ပကတိ တိတ်ဆိတ်နေရင်းမှာပဲ သတိပြုလာမိတယ်။ သူ့ မျက်လုံးတွေကို တဖြည်းဖြည်းချင်း မေ့ကြည့်လိုက်တယ်။ အယ်ပီယာက သူ့ကို စိတ်အားထက်သန္ဓာနဲ့ ကြည့်နေတာ ကို တွေ့ရတယ်။ လက်စားချေတဲ့ အကြည့်မျိုးနဲ့ပဲ။

“မင်း ဘာ စဉ်းစားနေတယ် ဆိုတာကို ကိုယ် သိတယ်”

အယ်ပီယာ ရှုတ်တရက် ပြောလိုက်တယ်။

“ကိုယ် ဘာစဉ်းစားနေသလဲ”

“မင်းဟာ တယ်လီဖုန်းအကြောင်း စဉ်းစားနေတယ်။ တယ်လီဖုန်းကို ကျိုန်ဆဲနေတယ်။ သတင်း ပို့ပေးတဲ့ တယ်လီဖုန်းဟာ မင်းအတွက် အမောင့်ပယောဂူးပြီး နိမိတ် ဆိုးတဲ့ ပစ္စည်း တစ်ခု ဖြစ်နေတယ်။ ဒါပေမဲ့” အယ်ပီယာ အသံမြင့်လာပြီး “ဒါပေမယ့် ပင်လယ်ကြီးဟာ ပါးစပ်မရှိလို့ မပြီးနိုင်သလို ဒီတယ်လီဖုန်းဟာလည်း အမောင့် ပယောဂ မဟုတ်ဘူး။ နိမိတ်ဆိုးလည်း မဟုတ်ဘူး။ နေ့စဉ်သုံး သာမန်

JJ

နတ်နှယ်

ပစ္စည်းတစ်ခုပဲ။ နက်တယ်၊ သိပ်မကြီးဘူး။ တစ်မျိုးတစ်ပုံ
လုပ်ထားတယ်။ ဒိုင်ခွက်ပါတယ်။ နံပါတ်တွေ ပါတယ်။
ဝါယာကြီးတွေ ပါတယ်။ ဒါပဲ . . . ဘယ်လိုလဲ မင်း
အခု စိတ်သက်သာရာ ရသွားပြီး မဟုတ်လား”

Don't you feel better



လွတ်ပြောက်ရာသိ.

<http://www.cherrythitsar.org>

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

J9

ကျွန်းအနီးသို့ သူတို့ ရောက်ရှိသွားစဉ်မှာပင်
မော်တော်ဘုတ် အင်ဂျင် တဖုတ်ဖုတ် မြည်ဖြီး
ရပ်သွားသည်။ ယောကျား ဖြစ်သူ ထိုင်ရာမှ
ထပြီး စက်ကို ပြန်နိုးသည်။ ဇနီးဖြစ်သူမှာမူ
ကျွန်း အမြင့်ပိုင်းရှိ ရှုပ်ယူက်ခတ်နေသော
အဆောက်အအုံများကို ငေးမောက်ညွှန်နေ
သည်။

“အဲဒီ ရဲတို့က်ကြီးက ဘာရဲတို့က်ကြီးလဲ”
နောက်ခုံးတွင် အမျိုးသမီးက မေးလိုက်
သည်။

“ရဲတို့က် မဟုတ်ဘူး။ ထောင်”
ခင်ပွန်းသည်က အင်ဂျင်စက်ကို ဟိုနှိုက်
သည်နှိုက်လုပ်နေရာမှာမော့မကြည့်ဘဲပြန်ပြော
လိုက်သည်။

သည်တော့မှ သူမက သတိပြုမိသည်။ ပြတင်းပေါက်
သုံးဆင့် ရှိသော အုတ်နံရံမြင့်မြင့် မူးမူးကြီးကို တွေ့ရ^၁
သည်။ ပြတင်းပေါက်များကို ရှုံးမှ ပိတ်ကာထားသည်။

“ပြတင်းပေါက်တွေကို အပြင်ကနေဖြီး ကာထား
တယ်။ အဲဒါ ဘာဖြစ်လို့ လဲ”

သူမက မေးလိုက်သည်။

“ဒီပြတင်းပေါက်တွေကို ‘ပိုလာဒီလူပို’လို့ ခေါ်တယ်”

“အဲဒါ ဘာအမိပ္ပါယ်လဲ”

“အချုပ်ခန်းထဲက လူဟာ မိုးကောင်းကင် အပေါ်ပိုင်း
က လွှဲပြီး ဘာကိုမှ မမြင်ရဘူး”

“ဘာဖြစ်လို့ အဲဒီလို့ လုပ်ထားတာလဲ”

ယောကျားဖြစ်သူသည် အင်ဂျင်စက်တွင် ဆွဲကြီးများ
ကို ရစ်ပတ်လိုက်ပြီး တအားဆောင့်ဆွဲလိုက်သည်။ သို့သော်
အင်ဂျင်စက်သည် တစ်ချက်နှစ်ချက်များသာ လည်ပြီး
ပြန်ရပ် သွားသည်။

“ဘာဖြစ်လို့လဲ ဟုတ်လား၊ အကျဉ်းသားတွေ အနေနဲ့
အပြင်လောကကို အချက်ပြပြီး မဆက်သွယ်နိုင်အောင်ပဲ
နေမှာပါ”

“ထောင်ထဲမှာ ဘယ်သူတွေ ရှိသလဲ”

အမျိုးသမီးက မေးလိုက်ပြန်သည်။

သည်မေးခွန်းကို ကြားရသောအခါ အမျိုးသားသည်
အတော်ကြီးပင် ကျွဲမြီးတို့သွားဟန် ရှိသည်။ အကြောင်းမှာ
ရှင်းနေသောကိစ္စ ဖြစ်သည်။ သို့ဖြင့် သူသည် စက်နှီးသည့်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၂၅

ကြိုးကို လက်တွင် ကိုင်ထားရင်း ခါးကို အနည်းငယ် ဆန့်လိုက်ပြီး

“အားလပ်ရက်မှာ အလုပ်အပျော်ခရီးထွက်တဲ့ လူနှီးလူကောင်းတွေ ရှိတာပေါ့၊ သူတို့က ဟိုတယ်မှာ တည်းရတာထက် ထောင်ထဲမှာ တည်းရတာကို ပိုပြီး သဘောကျကြတယ်။”

“ဒါ ကျွန်ုံးမကို ရှင် နောက်နေတာပဲ”

“ဒီမယ် လော်ရာ၊ မင်းက ထောင်ထဲမှာ ဘယ်သူတွေ ရှိမယ်လို့များ ထင်နေသလဲ၊ လူသတ်သမားတွေ၊ သူခိုးတွေ စားပြတွေ၊ ရာဇ်ဝတ်မှူ အမျိုးမျိုး ကျူးလွန်တဲ့ လူတွေပဲ ရှိတာပေါ့”

ထိုအခါ သူမက ကျွန်ုံးဘက်ကို ကြည်နေရာမှ မျက်နှာလွှဲလိုက်ပြီး အလို့မကျဟန်ဖြင့် ဗျူးနှစ်ဖက်ကို လက်ပိုက်ကာ ငိုက်စိုက်ကလေး ထိုင်နေတွေ့သည်။

ယမန်နှစ်က ကြိုးတွေခဲ့ရသော အဖြစ်တစ်ခုကို သူမသတိရနေသည်။ ခင်ပွန်းသည်နှင့်အတူ ဤကျွန်ုံးသို့သဘောဖြင့် သွားခဲ့သည်။ ထိုစဉ်က အခြား ခရီးသည်များနှင့်အတူ ကျွန်ုံးပေါ်သို့ တက်သွားသော လူရှုယ်တစ်ယောက်ကို တွေ့မြင်ခဲ့ရသည်။ သူ့ကို လက်ထိပ် ခတ်ထားပြီး အစောင့်နှစ်ယောက်က ခြော့ရသားသည်။ သူ့မျက်နှာကတင်းမာခက်ထန်သော်လည်း လုပေချွာမောသည်။ အသားအရော့မှာ ဖြူရော်လှပြီး နယ်းနှင့် နထ်များပေါ်တွင် ဆံပင်ခွဲခွဲ နက်နက်များ တွေ့နိုင်ပြီး ကျနေသည်။

ထိစဉ်က ထိလူရှယ် ဘာဖြစ်မည်ကို ခန့်မှန်းမိသော
လည်း မည်သူနည်းဟု သူမက မမေးခဲ့ပါ။ သူတို့ အားလုံး
ပင် ထိလူရှယ်ကို ဂရုမစိတ်ဟန် သတိမပြုမိဟန် ဆောင်ခဲ့
ကြသည်။ သို့သော ထိလူရှယ်သည် သူမ၏ စိတ်အာရုံ
တွင် စွဲထင်လျက် ရှိပါသည်။ အကြောင်းမှာ သူ၏ သားနား
သန့်ပြန့်သော ရုပ်ရည်နှင့် သူ့ကို ချုပ်နောင်ထားသော
သံကြီးတို့သည် ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်နေကြသောကြောင့်
ပင်။

ယခု သည်အကြောင်းကို ပြန်လည်း စဉ်းစားမိသော
အခါ ထိစဉ်က မစူးမစမ်း မမေးမှန်းမိခဲ့သည့်အတွက်
နောင်တ ရန်သည်။ လူရှယ်သည် တစ်သက်တစ်ကျွန်း
ကျခံရသည်လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ သို့သော မုန်းတီးစက်ဆုပ်
ဖွယ်ရာကောင်းသော ရာဇ်တ်မှုများကို ကျူးလွန်ခဲ့၍ကား
မဖြစ်တန်ရာ။ ကံကြမှာ စေားရာ ကံလေသာ ရာဇ်တ်မှု
တစ်ခုကို ကျူးလွန်ခဲ့ခြင်းသာ ဖြစ်ပေမည်။

“ရှင်ဟာ စက်တစ်ခုခုကို ဖြစ်နေပြီဆိုရင် ကားစက်
ကိုပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ မော်တော်စက်ကိုပဲ ဖြစ်ဖြစ် စကား ပြောလို့
မကောင်းတော့ဘူး”

သူမက ရှတ်တရက် ပြောလိုက်သည်။

ခင်ပွဲန်းသည် ဘာမူး ပြန်မပြောပါ။ ကြိုးကို အင်ဂျင်
စက်တွင် ရစ်ပတ်လိုက်ပြီး ပထမအကြိုမ်ကထက် ပိုပြီး
ခပ်ပြင်းပြင်း ဆောင့်ဆွဲလိုက်သည်။ စက်နှီးသွားသည်။
မော်တော်ကလေးသည် ဌီမ်သက်သော ရေပြင်ပေါ်တွင်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝထ္ဌတို့များ

၂၉

တစ်ကြိမ် ပြေးလွှားပြန်တော့သည်။ ပိုးသားနဲ့ ပင်လယ်ပြင်
ပေါ်တွင် အဖြူဖြူများ ယက်ကွဲပဲသည့်ပမာ ရေယက်များ
ကို နောက်တွင် ချုန်ရစ်သည်။

ယခုအခါ မော်တော်သည် ကျောက်တုံး ခံတပ်ကြီးကို
ကျော်လွှန်ခဲ့ပြီး သဘောဆိပ်ကို ဖြတ်ကျော်လျက် ရှိသည်။
ကျွန်း၏ သည်ဘက်ပိုင်းသို့ နေရောင်မရောက်သေးသဖြင့်
ကမ်းခြေတစ်လျှောက်ရှိ နိသော၊ ဝါသော၊ ဖြူသောအိမ်များ
သည် နံနက်ခင်း အမောင် ပိုးတဝါးမှာပင် ရှိနေပြီ။ လူသူ
လေးပါး မရှိသည့်ပမာ ထင်မှတ်ရသည်။ မော်တော်သည်
သဘောဆိပ်ကို ကျော်လွှန်ခဲ့ပြီး ကျွန်းအစု တစ်ခုကို
ကွေ့ပတ်လျက် ရှိသည်။ အကျဉ်းထောင်ကြီးရော သဘော
ဆိပ်ကိုရော မတွေ့မြင်ရတော့ဘဲ စပျစ်ပင်များဖြင့် ဝေဆာ
နေသော ကမ်းပါးမြင့်မြင့် လျှောလျှောကိုသာ အဝေးတွင်
တဖြည်းထက် တဖြည်း မြင့်သွားနေသည်ကို တွေ့ရသည်။
ကမ်းခြေအတိုင်း အတော်ကလေး သွားမိသောအခါ အင်ဂျင်
စက်သည် ဖုတ်လှိုက်ဖုတ်လှိုက် ဖြစ်ပြီး တစ်ချီ ပျက်ပြန်
တော့သည်။

အမျိုးသမီးသည် အလိုမကျ ဖြစ်သွားကာ ခင်ပွန်း
သည်ကို ကျောပေးပြီး ကမ်းခြေဘက်သို့သာ ကြည့်နေတော့
သည်။ ခင်ပွန်းသည် စက်နှီးရန် ထရပ်လိုက်သည်။ ဆဲရေး
တိုင်းထွားလိုက်သည်ကိုလည်း သူမက ငရှု မပြုပါ။
ယောကျားဖြစ်သူ အကြိမ်ကြိမ်ကြိုးစားပြီး စက်ကို နှီးသော်
လည်း သူမကမူ ခေါင်းမာမာနှင့်ပင် ကျောပေးမြို့ ကျောပေး

လျက်ရှုပါသည်။ နောက်ဆုံးတွင် စက်နိုးသွားပြီး မောက်တော်
ကလေးသည် ကျောက်ကမ်းပါး မြင့်မြင့်ကြီးနှစ်ခုကြားရှိ
ကမ်းခြေကွဲ့၊ သေးသေးကျဉ်းကျဉ်း ကလေးဆီသို့ ဦးတည်
ပြီး သွားနေသည်။ သို့သော် ကမ်းခြေနှင့် မလျမ်းမကမ်းမှာ
ပင် စက်ရပ်သွားပြန်သည်။

“တောက်၊ ဘာဖြစ်သလဲ မသိဘူး၊ တစ်ခုခု ကျိုးသွား
ပြနဲ့ တူတယ်။ စက်ပြင်ဆရာတစ်ယောက်နဲ့ ပြင်မှ ဖြစ်တော့
မယ်”

သူမ၏ ယောက်ဌား စိတ်တိုတိနှင့် ပြောလိုက်သည့်
အသံကို သူမ ကြားရသည်။

“သင်္ကာဆိပ်ကို ပြန်သွားပါလား။ အဲဒီမှာ စက်ပြင်
ဆရာရှိမှာပဲ့” သူမက လှည့်မကြည့်ဘဲ ပြောလိုက်သည်။

“ကမ်းနဲ့ အဝေးကြီးမှာ သွားပျက်နေရင် ဘယ့်နှယ်
လုပ်မလဲ၊ မဖြစ်ဘူး၊ ဒီကပဲ ဆင်းပြီး ရွာကို လျှောက်သွား
မယ်”

အမျိုးသမီးက ဘာမူ့ မပြောပါ။ သူမက သည်လို
ကိစ္စမျိုးတွေကို ယောက်ဌားအား လွှဲထားဆဲ ဖြစ်သည်။
ထိုအပြင် အင်ဂျင်စက်မနိုးသည့် ကိစ္စမှာ သူမအတွက်
ဘာမူ့ အရေးမကြီးလှပါ။ သူမက သူကို ကျောပေးပြီး
ဥပောက္ဗာပြုနေသည့်အဖြစ်ကို မြင်ရသောအခါ ယောက်ဌား
ဖြစ်သူ ဒေါပွဲသွားပြီး

“အဲဒီ ကိစ္စ မင်းအတွက်တော့ ဘာမှ မဟုတ်ဘူးပေါ့
ငါကတော့ ရွာကို ရောက်အောင် လျှောက်သွားရမယ့် လူပဲ”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၃၁

သူမက ပခုံးကို မသိမသာ တွန့်လိုက်သည်။ ယင်းသို့
ပခုံးတွန့်လိုက်သည်ကို သူမ၏ ယောက်ဗျား မမြင်ဟု ထင်
သည်။ သို့သော် သူ တွေ့မြင်သွားပြီး အေသတြိုး ပြော
သည်။

“ဘာပခုံး တွန့်တာလဲ”

“ကျွန်မ မတွန့်ပါဘူး”

“တွန့်တယ်၊ အခုံတလော မင်းလုပ်ပုံ ကိုင်ပုံတွေကို
ငါသဘောမကျဘူး”

“အို ကျွန်မဘာသာ အေးအေးဆေးဆေး နေစမ်းပါရ
စေ။ ရှင်လူဆိုးပဲ”

သူမ၏ မျက်လုံးအိမ်တွင် မျက်ရည်များ ပြည့်လျံလာ
သည်ကိုအမျိုးသမီး သတိပြုမိသည်။ ဘာကြောင့်မှန်းတော့
မသိ။ သူမ၏ ကိုယ်ကို ကမ်းခြေဘက်သို့ ပို့ပြီး လှည့်လိုက်
သည်။ တစ်စုံတစ်ခုကို ရှာဖွေ ကြည့်ရှုသည့် အလား
ဖြစ်သည်။

သူမက တကယ်ပင် လူတစ်ယောက်ကို တွေ့မြင်ရ^၁
သည်။ ဘောင်းဘီအပြား၊ အကျိုးအဖြူနှင့် လူတစ်ယောက်
ကမ်းပါးထိပ်မှ နေ၍ ဆင်ခြေလျောလမ်း တစ်ခုအတိုင်း
ရေစပ် ကမ်းခြေဆီသို့ လျှင်မြန်စွာ ဆင်းလာနေသည်။
သို့သော် ရိပ်ခနဲ့များသာ မြင်လိုက်ရခြင်း ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ
လူသည် အောက်ဘက် ကမ်းခြေသို့ ရောက်သည်နှင့်
တစ်ပြိုင်နက် မန်းမှုတ်လိုက်သလို ရှုတ်တရက် ပျောက်
ကွယ်သွားသည်။ ထူးဆန်းစွာ မြင်တွေ့လိုက်ရသည့်

အကြောင်းကို ခင်ပွန်းသည်အား ပြောရမည်လား၊ မပြောရသူးလားဟု သူမ စဉ်းစားသည်။ ထို့နောက် မပြောရန်ဆုံးဖြတ်လိုက်သည်။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် အပြစ်ရှိသကဲ့သို့သူမ၏ စိတ်ထဲတွင် ခံစားရသည်။ အဘယ်ကြောင့်မှုန်းတော့ မသိ။

ထိုစဉ်မှာပင် သူမ၏ ခင်ပွန်း ကျောက်ဆူးချလိုက်သည့် အသံကို သူမ ကြားသိရသည်။ ထို့နောက် သူ၏ အသံ ထွက်ပေါ်လာသည်။

“က ဆင်းကြမယ်”

သူမက အလိုအလျောက် ဆိုသလိုပင် ခြေထောက်နှစ်ဖက်ကို မော်တော်ပေါ်မှ လွှဲချပြီး ဒူးဆစ်လောက်အထိ နက်သော ရေထဲသို့ ဆင်းလိုက်သည်။ သဲပြင်ကို ခြေဖြင့် နင်းမိသည်။ ကျောက်စရစ် သဲသောင်ခြေပေါ်သို့ရောက်သောအခါ သူမ၏ ညာဘက် ကျောက်နံရံကြီးတွင် နက်ရှိရှင်းသော လိုက်ရှုကြီး တစ်ခုရှိနေသည်ကို သတိပြုမိရသည်။ စေစောက ရိပ်ခနဲ့မြင်တွေ့လိုက်ရသူသည် ဤလိုက်ရှုကြီးထဲတွင် ရှိနေမည်ဖြစ်ကြောင်းကို သူမက အတတ် တွေးယူလိုက်သည်။ သို့သော် သူမက ဘာမျှမပြောပါ။ ထိုအခါတွင်လည်း နောင်တရမိသလို ဖြစ်ပြန်သည်။

အနီးသို့ ခင်ပွန်းသည် ရောက်ရှိလာပြီး သူမ၏ လက်ကိုကိုင်ကာ

“ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါ”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၃၃

“အစ်ကိုက ကျွန်မကို ခွင့်လွတ်ရမှာပါ”

သူမက ပရီယာယ်ကြွယ်ဝစ္စာဖြင့် ပြောလိုက်သည်။ ခင်ပွန်းသည်ဘက်သို့ လျည့်ပြီး သူ၏ ပါးပြင်ကို အသံမြော် အောင် နမ်းရှုံးလိုက်သည်။ ထိုအချိန်မှာပင် သူမ၏ စိတ်ထဲ တွင် တွေးနေမိသည်။ “သူ တခြားကိုသွားပြီး ငါကို ဒီမှာ တစ်ယောက်တည်း ထားခဲ့လို ရှိရင်” ယခုအခါ တည်ပြုမှု ရသွားပြီ ဖြစ်သော ခင်ပွန်းသည်က-

“ကိုယ့်ကို စောင့်နေရမှာ စိတ်မဆိုးပါဘူးနော်၊ ကိုယ် ရွာကို ချက်ချင်းသွားပြီး ချက်ချင်းပြန်လာခဲ့မယ်၊ တစ်နာရီ လောက်ပဲ ကြောမယ်”

“အို ဘာဖြစ်လို့ စိတ်ဆိုးရမှာလဲ၊ နောက်ပြီးတော့ ဒီနေရာကလေးက ဘယ်လောက်သာယာသလဲ”

သူမ၏ ယောက်သွား ထွက်သွားသည်။ ဆင်ခြေလျှော လမ်းအတိုင်း ကမ်းပါးပေါ်သို့ တက်သွားသည်။ ထိုအခါ သဲသောင်ပြင်ပေါ်တွင် သူမသွားပြီး ထိုင်သည်။ ရေစပ်နှင့် ခပ်လှမ်းလှမ်းတွင် ဖြစ်သည်။ လိုက်ရှုပေါက်ကို မသိမသာ တွေ့မြင်နိုင်သော နေရာတွင် ဖြစ်သည်။

အတော်ကလေး ကြောသွားသည်အထိ သူမ ပြိုမြင်သက် စွာ ထိုင်နေသည်။ ကောာက်စရစ်ခဲလေးတွေ ပေါ်တွင် ဖြစ်သည်။ ပင်လယ်ပြင်ကြီးကို ကြည့်နေသည်။ ပြီးမှ လိုက်ရှုဝဆီသို့ မသိမသာ လျည့်ပြီး ကြည့်လိုက်သည်။ သည်လိုက်ရှုကို သူမ၏ ခင်ပွန်းသည် သတိမပြုမိသည့် အတွက် အံ့ဩမြှေနေမိသည်။

သူမ တွေးထင်ခဲ့သည့် အတိုင်းပင် စောစောက လူသည် ဘောင်းဘီအပြာဝတ်ထားသော ခြေထောက် နှစ်ဖက်ကို တွေးပြီး ဒူးနှစ်ဖက်ကို လက်ပိုက်ကာ ထိုင်နေသည်။ င်း၏ ဦးခေါင်းနှင့် ကိုယ်အထက်ပိုင်းကို မတွေ့မြင်ရပါ။ မှုံးရိပ်ကျနေသောကြောင့် တစ်ကြောင်း၊ ဂုံးတွင် ထိုးထွက်နေသော ကျောက်စွန်းတစ်ခုက ကွယ်နေသောကြောင့် တစ်ကြောင်းဖြစ်သည်။

ဒူးနှစ်ဖက်ကို ပိုက်ထားသော သူ၏ လက်များကို သူမ ကြည့်လိုက်သည်။ င်းသည် လွန်ခဲ့သော နှစ်က တွေ့ခဲ့ရသော လက်ထိပ်နှင့် လူရှုယ်ပင် ဖြစ်ကြောင်း သူမ သေချာပေါက် သိလိုက်သည်။ သည်လက်တွေက သူ၏ လက်တွေပင် ဖြစ်သည်။ သူမ အနေနှင့် ကောင်းကောင်းကြီး မှတ်မိသည်။ လက်ထိပ်ခတ်ထားသော လက်များပင် ဖြစ်သည်။

သူကို သွားပြီး စကားပြောရမလားဟု သူက စဉ်းစားသည်။ စကားမပြောဖို့ ဆုံးဖြတ်လိုက်မိသည့်အတွက် သူမ ကိုယ် သူမ အုံညွှေသည်။ ကမ်းပါးပေါ်က သူဆင်းလာသည်ကို တွေ့မြင်ရပြီး ထိုအကြောင်းကို ခင်ပွန်းသည်အား ပြန်လည်ပြောဆိုခြင်း မပြုသည့်အချိန်ကတည်းက သူတို့ နှစ်ဦး အကြေားတွင် တစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ပေါ်လျက် ရှိချေပြီ။ တိတ်ဆိတ်စွာ ဖြစ်ပေါ်လျက် ရှိသည်။ ယင်းအဖြစ်သည် တိတ်ဆိတ်စွာ ဆက်လက်ဖြစ်ပေါ်ပြီး တိတ်ဆိတ်စွာပင် အဆုံးသတ်ရပေမည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၃၅

သည်စဉ်မှာပင် အချိန်တွေ ကုန်လျက်ရှိသည်။ ဂုဏ်ကဲလူ မလှုပ်မရှားပါ။ ဂင်း၏ မျက်နှာကို လွှမ်းခြားထားသော အရိပ်ကြီးသည် သူတို့နှစ်ယောက်ကို မဆက်သွယ်နိုင် အောင်ခြားနားထားသော တကယ့် အရိပ်ကြီးတစ်ခု၊ လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ်သော အရိပ်ကြီးတစ်ခု၊ တုန်လှုပ် ချောက်ချားဖွယ်ရာ အရိပ်ကြီး တစ်ခုကိုပင် သူမ ခံစားမိသည်။

အဆိုပါ လူ မလှုပ်မရှားဘဲ ရှိနေခြင်းက သူမကို အနောင့်အပုံက်ပေးလျက် ရှိသည်။ သူတို့နှစ်ယောက်တွင် မည်သူက အရင် စတင်လှုပ်ရှားပြီး ရင်ထဲတွင် ခံစားနေရသည်ကို ထုတ်ဖော်ချေမည်နည်းဟု စိန်ခေါ်နေသည့် အလားပင်။

အမျိုးသမီးသည် သူမ၏ ကိုယ်ကို ထိန်းချုပ်နေသည့် ကြားကပင် သူမ၏ ခံစားမှုကို ထုတ်ဖော်ပြသသော လှုပ်ရှားမှု တစ်ခုကို ရှုတ်တရက် ပြုလုပ်လိုက်မိသည်။ သူမ၏ နားရှုက်များက ဝိုင်းဝိုင်းလှလှကလေးများ ဖြစ်ကြသည်။ သည်အချက်ကို သူမက ကောင်းကောင်း သိထားသည်။ သို့ဖြင့် သည်နားရှုကလေးများကို ဂုဏ်ကဲလူ မြင်သာ အောင် သူမ လက်တစ်ဖက်ကို မြောက်ပြီး ဆံပင်များကို ပင့်တင်လိုက်သည်။ ထောင်ပြီးတစ်ယောက်ကို စိတ်ကစားမိပါလားဟု တွေးတော့မိသောအခါ သူမမှာ သဘာဝမကျ သည့် အဖြစ်၊ တာဝန်မဲ့သည့် အဖြစ်ကို ခံစားရပြန်သည်။

သို့ဖြင့် သူမသည် ပင်လယ်ပြင်ကြီးဘက်သို့ ငေးမော နေပြန်သည်။ သူမသည် ယခုအခါ သိသိသာသာကြီးပင် ကသိကအောက် ဖြစ်နေတော့သည်။ အနီးဝန်းကျင်တွင် လူတစ်ယောက် ရှိနေသည့် အဖြစ်ထက် သူမ၏ ခံစားမှာ များ ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ လူကို ဂူထဲမှ ထွက်လာစေရန် ဖြစ်သည့်နည်းဖြင့် ဖြားယောင်းရန် သူမ ဆုံးဖြတ်လိုက် သည်။ ငှုံးလူ အပြင်သို့ ထွက်လာဖြီး သူမကို အနိုင်အထက် ပြချင်လည်း ပြပါစေတော့။ အသေသတ်ချင်လည်း သတ်ပါ စေတော့။

သူမ၏ အိတ်ထဲတွင် အဖိုးတန်ပစ္စည်း ပါရှိကြောင်း သူမ သတိရသည်။ သို့ဖြင့် ယင်းပစ္စည်းများကို အပြင်သို့ တဖြည်းဖြည်းချင်း ထုတ်ယူသည်။ ပတ္တမြားတစ်လုံး မြှုပ်ထားသော ရွှေမီးကရက်ဘူးတစ်ခု၊ ရွှေမီးခြစ်တစ်ခု သူမက စီးကရက် တစ်လိပ်ကို ရွှေမီးခြစ်ဖြင့် ညီလိုက်သည်။

နောက်ဆုံးတွင် သူမက စီတ်မရှုည်လေဟန်ဖြင့် အိတ်ထဲတွင် ရှာဖွေပြန်သည်။ သူမ၏ နာရီ ထွက်လာသည်။ အချိန်ကို ကြည့်သည်။ နာရီကလည်း ရွှေပင် ဖြစ်သည်။ သူမက နာရီကို စီးကရက်ဗူးနှင့် မီးခြစ်နံဘေးတွင် ချထား လိုက်သည်။ သဲသောင်ပြင်ပေါ်တွင် ဖြစ်သည်။ ဂူထဲက လူကို မြှေ့ဆွဲယ်နိုင်သော ရွှေပုံကလေးပင် ဖြစ်သည်။

သို့သော် ဂူထဲက လူသည် ကိုလေသာ ရာဇ်ဝတ်မှ တစ်ခုကြောင့် ပြစ်ဒဏ်ခံရသူ တစ်ဦးသာ ဖြစ်ကြောင်း သတိ ရရှိသောအခါ အမျိုးသမီး နှုတ်ခမ်းကို ကိုက်လိုက်သည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၃၇

သူကို ရွှေနှင့်များခေါ်၍ မရနိုင်။ အခြားနည်းလမ်းတစ်ခု
ကို သုံးရမည်။

ဂူထဲမှ လူသည် ထိနေရာမှာပင် တိတ်တိတ် ဆိတ်
ဆိတ် ပြောမြောမြေသက်သက် ရှိနေဆဲ ဖြစ်သည်။ သူမ၏ မျက်
နှာကို မမြင်ရပါ။

အမျိုးသမီးသည် မည်သို့မျှ အသုံးမဝင်သော ရွှေထည်
ပစ္စည်းပုံကလေးကို ငြုံကြည့်လိုက်သည်။ ထိုနောက် သူမ၏
အကြည့်သည် ပင်လယ်ပြင်ကြီးဆီသို့ ပြန်လည် ရောက်ရှိ
သွားသည်။ ပထမတွင် မိုးကုပ်စက်ပိုင်းဆီသို့ ဖြစ်သည်။
နောက်မှ တဖြည်းဖြည်းချင်း မြင်ကွင်း နီးလာသည်။
ကမ်းခြေနှင့် မလှမ်းမကမ်းသော နေရာတွင် ကျောက်စွဲ
ထားသော မော်တော်ကလေးဆီသို့ ရောက်လာသည်။
သည်တော့မှ လိုက်ဂူတွင်းမှ လူ လောဘတ်ကြီး ဖြစ်နေသည့်
အရာကို သူမ ရိပ်မိရတော့သည်။

သူမသည် အေးခေးစွာနှင့် လေးခေးစွာပင် ထိုင်ရာမှ
ထလိုက်သည်။ ပျော့ပျော်းည်သာစွာပင် ခြေညာ်း
လက်ဆန္ဒပြုသည်။ သူမ၏ လက်နှစ်ဖက်ကို လည်ကုပ်ပေါ်
တွင် သိုင်းယှက်လိုက်ပြီး သူမ၏ ခေါင်းကို နောက်ဘက်သို့
ပစ်လိုက်သည်။ ထိုနောက် သူမက “သွားတော့မယ်” ဟု
ရွှေတ်ဆိုပြီး ရေစပ်ဆီသို့ လျှောက်သွားသည်။

သူမက မော်တော်ဆီသို့ သွားသည်မဟုတ်ပါ။ ရေနက်
ထဲသို့ ဆင်းသွားသည်။ ရေထဲသို့ တဖြည်းဖြည်းချင်း မြှုပ်ဝင်
သွားသည်။ သူမက ကမ်းခြေကွွဲကလေး၏ တစ်ဖက်စွဲနှင့်

ဆီသို့ လျှောက်သွားနေသည်။ ကျောက်တောင်စွန်းသို့ ရောက်ရှိလှုပ် တစ်ဖက်ကွွဲထဲသို့ ကူးဝင်နိုင်သော နေရာ ဆီသို့ ဖြစ်သည်။ လည်ပင်းလောက် အနက်သို့ ရောက်ရှိ သောအခါ အမျိုးသမီးသည် ကိုယ်ကို ရွှေသို့ ထိုးလိုက်ပြီး ကူးခတ်လေတော့သည်။ တဖြည်းထက်တဖြည်း မော်တော် ကလေးနှင့် ဝေးသွားနေသည်။ အမျိုးသမီးသည် ကျောက်တောင်စွန်းဆီသို့ ကွွဲဝိုက်ကာ ကူးသွားပြီး ခြေဖျားထောက်မိသော နေရာတွင် ရပ်လိုက်သည်။ နောက်ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်လိုက်သည်။

သူမ ထွက်ခွာခဲ့သည်မှာ ငါးမိနစ်လောက်သာ ရှိသေး သည်။ သို့သော် လိုက်ရှုထဲမှ လူသည် မော်တော်ပေါ်သို့ ရောက်ရှိနေ ဖြစ်သည်။ သူမဘက်ကို ကျောပေးပြီး အင်ဂျင်စက်ကို ကုန်းငံ့ကာ နှိုက်နေသည်။ သူသည် မော်တော်အင်ဂျင်စက် ပါရရှုတစ်ဦး ဖြစ်ဟန်ရှိသည်။ ချက်ချင်းဆိုသလိုပင် စက်နှီးပြီး မော်တော်ကလေး ထွက်သွားသည်။ စက်ဝိုင်းခြမ်းသဏ္ဌာန် ကွွဲဝိုက်ပြီး ထွက်သွားသည်။ သို့သော် သူ၏မျက်နှာကို သူမ မမြင်တွေ့လိုက်ရပါ။

သူမသည် လည်ပင်းလောက် ရေအနက်မှာပင် တိတ်ဆိတ်စွာ မတ်တတ်ရပ်လျက်ရှိနေပြီး ဤ တိတ်ဆိတ် မှုသည် ငါးတို့ နှစ်ယောက်အကြားတွင် နောက်ဆုံး တိတ်ဆိတ်မှုပင် ဖြစ်တော့သည်ဟု ခံစားနေရသည်။ ထိုနောက် အတွေးတစ်ခုက သူမကို နှောင့်ယှက်လာပြန်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝထ္ဌတို့များ

၃၉

သည်။ “မတော်တဆများ စက်ပြန်ပျက်သွားခဲ့လို့ ရှိရင် ငါက ထောင်ချောက်ဆင်တာပဲလို့ ထင်တော့မှာပဲ”။ နောက်ဆုံးတွင် သူမသည် ရေထဲမှ ဖြည့်းလေးစွာ တက်ပြီး စောစောက နေရာဆီသို့ လျှောက်သွားသည်။

ကျောက်ကမ်းပါးကြီး၏ အထက်ဘက်တွင် နေလုံးကြီး ထွက်ပေါ်လာပြီ ဖြစ်သည်။ သဲသောင်ပြင်ကြီးပေါ်သို့ လည်းကောင်း၊ ဂူထဲမှ လူ လက်ဖျားနှင့်ပင် တို့မသွားသော ရွှေပံ့ကလေးပေါ်သို့လည်းကောင်း၊ ပြာလွှင်သော ပင်လယ် ပြင်ကြီး ပေါ်သို့ လည်းကောင်း နေရောခြည် ထွန်းလင်း ဝင်းပစွာ ကျေရောက်နေပြီ ဖြစ်သည်။

အမျိုးသမီးသည် သူမ၏ အိတ်ဘေးတွင် ထိုင်ချုလိုက် ပြီး အဝေးပင်လယ်ပြင်ကြီး အတွင်းသို့ မောင်းနှင့်သွားနေ သော မော်တော်ဘုတ်ကလေးနောက်သို့ လိုက်ကြည့်လျက် ရှိသည်။ ထိုစဉ်မှာပင် သူမ၏ လက်ယာဘက် ကျောက်ငူ စွဲန်းဆီမှ လူသုံးယောက် စီးနှင့်လိုက်ပါလာသော သဘော ကလေးတစ်စင်း ရုတ်တရက် ထွက်ပေါ်လာသည်။ မော်တော်ဘုတ်ကလေး ဝေးသည်ထက် ဝေးပြီး သေးသည် ထက် သေးသွားနေပါသည်။ သို့ရာတွင် တစ်မကျင်ပေါ် တွင် လက်တင်ပြီး ပုံစင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသူကို သူမက သဲကွဲစွာပင် မြင်နေပါသည်။

ရုတ်ခြည်းဆိုသလိုပင် မော်တော်ဘုတ်ကလေး ရပ်သွား သည်။ မော်တော်ကလေး ရပ်သွားသော အခါ ပုံစင်မှ လူ မတ်တတ်ရပ်ပြီး အင်ဂျင်စက်ကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးပြန်တော့

သည်။ ထိုအခိုန်တွင် သဘောကလေးသည် မော်တော်ဘုတ် ဆီသို့ တန်းတန်းမတ်မတ်ကြီး ဦးတည်သွားနေတော့သည်။ ရွှေတွင် ဘာတွေ ဖြစ်တော့မည်ကို အမျိုးသမီး ကြိုတင် သိမှုင်နေပြီး အောင့်အည်း သည်းခံပြီး စောင့်ကြည့်နေရ တော့သည်။

မော်တော်ဘုတ်ကလေးနှင့် သဘောကလေး နီးသည့် ထက် နီးသွားနေစဉ်တွင် မော်တော်ပေါ်မှ လူသည် အတန် ကြာသည်အထိ မော်တော်စက်ကို ကြိုးစား ပြင်ဆင်နေသေး သည်။ သို့သော် နောက်ဆုံးတွင် သူသည် လက်လျှော့လိုက် သည့်အနေဖြင့် ပဲစင်ပေါ်တွင် မလူပ်မယ့်ကြိုး ထိုင်နေ တော့သည်။

မော်တော်ဘုတ်အနီးသို့ သဘောကလေး ချဉ်းကပ် သွားပြီဖြစ်သည်။ ရေယာ၌ နှစ်စင်း ထိကပ်သွားကြပြီ ဖြစ်သည်။ အမျိုးသမီး ကြည့်နေဆဲပင် ဖြစ်သည်။ သဘော ပေါ်မှ လူသုံးယောက်နှင့် မော်တော်ပေါ်မှ လူတို့သည် အသွားအလာ ကင်းရှင်းသော ပင်လယ်ပြင်ကြီးအတွင်းရှိ တောက်ပသော နေရာင်ခြည်အောက်တွင် အေးအေး လူလူ ပင် စကားပြောနေကြသည်။ အပျော်ခရီး ထွက်သူများ မတော်တဆ တွေ့ဆုံပြီး အသိအကျမ်း ဖြစ်သွားကြသည့် ပမာဖြစ်သည်။

သို့သော် တွေ့ဆုံမှသည် နေရာင်ခြည်၊ အကွာအဝေး ပင်လယ်ပြင်နှင့် မိုးကောင်းကင်တို့၏ အတိုင်းအဆမရှိ သော ကျယ်ပြောမှုတို့ကြောင့် မရေရာသော နားမလည်နှင့်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၄၁

သော အလုမ်းကွာသော အဖြစ်အပျက်တစ်ခုဟု သူမ
ယူဆမိတော့သည်။ ထိုစဉ်မှာပင် မော်တော်ပေါ်မှလူသည်
မတ်တတ်ထရပ်ပြီး သဘောကလေးပေါ်သို့ ကူးပြောင်းသွား
သည်။ အမျိုးသမီး မျက်လွှာချလိုက်ပြီး နာရီကြည့်သည်။
တစ်နာရီနီးပါး အချိန်ကုန်လွန်သွားပြီ။ များမကြာမိမှာပင်
သူမ၏ ခင်ပွန်းသည် ပြန်လာပေတော့မည်။

The escape



<http://www.cherrythitsar.org>

အပိုင်းအထား

<http://www.cherrythitsar.org>

ဂိယာကိုမိသည် သူမိန်းမနှင့် ခွဲခွာပြီးနောက်
မြို့ဟောင်းပိုင်း တစ်နေရာရှိ အခန်းသုံးခန်းပါ
ရှိသော တိုက်ခန်းတစ်ခန်းတွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။
အကျယ်ဆုံးအခန်းကို သူ၏ အင်ဂျင်နီယာ
လုပ်ငန်း ရုံးခန်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ ပုံဆွဲ
စားပွဲကို ပြတင်းပေါက်ဘက် မျက်နှာမူပြီး
ချထားသည်။ သူက သူဇ္ဈိုးနှင့် အတူနေစဉ်
ကအတိုင်း ပြုမှုနေထိုင်သည်။ နံနက်ကိုနာရီမှ
နေ့လည် တစ်နာရီအထိ အလုပ်လုပ်သည်။
ထိုနောက် နေ့လည်စာ စားသည်။ ထိုနောက်
ခေတ္တနားသည်။ ထိုနောက် ညာနေလေးနာရီမှ
ညရှုစ်နာရီအထိ အလုပ်လုပ်ပြန်သည်။
ထိုနောက် ရုပ်ရှင်ကြည့်ခြင်း၊ စားသောက်ဆိုင်
တွင် ညစာစားခြင်း၊ မိတ်ဆွေများနှင့် စကား

ပြောဖြစ်သည်။ အနားယူ အပန်းဖြေခြင်းများ ပြုလုပ်သည်။ တစ်ခုလည်း ရှိသည်။ သူ့အနီးက အတူ ပါရှိမနေခြင်းနှင့် သူက လူပျိုတစ်ယောက်လို နေထိုင်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ သူ့အနီး အကြောင်း သူ လုံးဝ မတွေးပါ။ တစ်ချိန်က သူ၏ အသည်းနှုန်းထဲတွင် သူ့အနီး၏ ပုံရိပ် ရှိခဲ့သော်လည်း ယခု အခါတွင် ဘာမျှ မရှိပါ။ ခဲ့တုံးကြီး တစ်တုံးမျှသာတည်း။

သို့ကတည်းက သူသည် စိတ်မပါဘဲ အလုပ်လုပ်နေ ရကြောင်းကိုကား သဘောပေါက်မိသည်။ တစ်ခါတရုံ သူသည် ဘာမျှမလုပ်ဘဲ တစ်နာရီလောက် ထိုင်နေတတ် သည်။ အလုပ်စားပွဲရွှေ့က ခွေးခြေပေါ်တွင် ထိုင်ပြီး ပြတင်းပေါက်ကို ငေးစိုက်ကြည့်နေတတ်သည်။ သူအခန်း နှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်တွင် ၁၉ ရာစု ပထမနှစ် ငါးဆယ်လောက် က တည်ဆောက်ခဲ့ဟန်တူသော ဓရာမ အဆောက်အအုံ ကြီး တစ်ခုရှိပါတယ်။ တိုက်ဝါကြီးဖြစ်သည်။ မျက်နှာစာ တစ်ခုလုံးတွင် လေးထောင့်ဖုံးယ်များဖြင့် ဖောင်းကြွော်နေ သည်။ ရေးခေတ်သစ်ပုံစံ ပြတင်းဘောင်များတွင် အညီရောင် တရုတ်ကပ်များ တပ်ဆင်ထားသည်။ သို့သော် အထက်ဘက်ရှိ တစ်ပုံစံတည်းရှိသော ရင်တားပါသည့် ခေါင်မိုး၊ မိသုကာပိုင်း ကမောက်ကမူ့ ဖြစ်နေသည်။ ဤ ဖြစ်ကတတ်ဆန်း အသွင်က မြို့၏ မြင်ကွင်းကို ပရှုံးပတာနှင့် မရှုံးမသား ဖြစ်စေတော့သည်။ အမှန်တော့ ဤခေါင်မိုးပြန့်ပေါ်တွင် ခေတ်အဆက်ဆက်မှာပင် အပေါ်ထပ် အဆောက်အအုံ အကြိုးအငယ်များ ဆောက်လုပ်ထား

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၄၅

ပါသည်။ ကနားဖျင်းများ၊ တဲ့များ၊ နံရံများ၊ လက်ရန်း၊ လျော့ပကားထစ်များနှင့် လျောကားများ၊ ဆင်ဝင်များ၊ မီးခိုး၊ ခေါင်းတိုင်များ စသည်ဖြင့် ဖြစ်သည်။

ဘာကြောင့်မှန်းတော့ မသို့၊ ဤအဆောက်အအုံများ က ဂိုယာကိုမိုကို စိတ်ဝင်စားစေသည်။ ပန်းရုံ အတတ်ပညာ တွင် အဖြော့ခေါ်သောစကားထာသဖွယ် ဖြစ်နေ၍လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ဘယ်ခေတ်က အဘယ်ကိစ္စအတွက် တည်ဆောက်ခဲ့သနည်းဟု စဉ်းစားရခက်နေသည်။ သို့မဟုတ် အကန္ဒာသတ်ရှိသော အလှန့်နှင့် ဆန္ဒကျင်ဘက် ဖြစ်သည့် အကျည်းတန်မှုတွင် အကန္ဒာသတ်မရှိ၊ ကုန်ခမ်း နိုင်ခြင်းမရှိဟု မကြာမကြာ တွေးမိတတ်သောကြောင့်လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

သူ၏ ပြတင်းပေါက် ရွှေ့တည့်တည့်တွင် ရင်တား လက်ရန်း တစ်ခုရှိသည်။ သံလုံးချောင်းများဖြင့် ပန်းပွင့်ပုံ ပြုလုပ်ထားဖြစ်သည်။ လွန်ခဲ့သော နှစ်ခုနှစ်ဆယ်လောက် က ပုံစံမျိုးဖြစ်သည်။ ထိပ်နှစ်ဖက်နှင့် အလယ်တွင် ပွင့်ချပ် အုံများ ရှိသည်။ လက်ရန်းတစ်လျှောက် အကွာအဝေး ညီညီ နေရာများတွင် မီးခို့ရောင် ကျောက်ကြမ်းဖြင့် ပြုလုပ်ထား သော လေးထောင့်ကျောက်တိုင်များ ရှိသည်။ ကျွန်ုတ်သော လက်ရန်းသည် ကဗ္ဗာပေါ်တွင် အရိုးဆုံးနှင့် အရေးပါဆုံး အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ သို့သော် ဂိုယာကိုမိုသည် ရင်တား လက်ရန်းကို မင်းနိုင်ဘဲ မနေနိုင်ပါ။ ယင်း၏ အတိုင်း အတာများကို စိတ်ထဲတွင် ပြုလုပ်နေပြီး ယင်း၏ ခြားနား

သော အနေအထားများကို လေ့လာနေမိသည်။ ယင်းသို့
ဖြင့် သူသည် ကျောက်တိုင် တစ်တိုင်နှင့် တစ်တိုင်သည်
နှစ်မိတာ ကွာဝေးကြောင်း တွက်ချက်မိသည်။ ထိုအတူ
ရင်တားလက်ရန်းကို ဆေးတွေ သုတ်ပေးပြီး ယခုအခါ
အဖူရောင်သည် ည်စ်ထေးနေပြီး သံချွေးများ ပေါ်နေပြီ
ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သူလေ့လာမိသည်။ ကျောက်တိုင်
များ၏ မီးခိုးရောင် အဂ်တေတို့မှာလည်း နေဒက် မိုးဒက်
ကြောင့် ယခုအခါ ခရမ်းရောင် သမ်းနေကြပေပြီ။
ရေညီများနှင့် တူသော အစိမ်းကွာက်များကိုလည်း တိုင်ခြာ
ရင်းများတွင် တွေ့မြင်ရသည်။ မြေကြီးများ ထည့်ထားသော
မြေခွက်များကိုလည်း ရင်တားလက်ရန်း အောက်ခြေဘက်
တွင် မြင်တွေ့ရသည်။ သို့သော ပန်းပင်များနှင့် အပင်ငယ်
များ၏ အရိပ်အယောင်ကိုကား မတွေ့ရှိရချေ။ တစ်ခုနှင့်
တစ်ခု နှစ်မိတာ ကွာဝေးသော ကျောက်တိုင်ခုနစ်တိုင်ကို
တွေ့မြင်ရသဖြင့် အမိုးပြန့် တစ်ခုလုံး၏ အလျားသည်
တစ်ဆယ့်လေးမိတာ သို့မဟုတ် ထို့ထက် အနည်းငယ်
လိုဖွယ်ရာရှိသည်။

ရင်တားလက်ရန်း၏ နောက်ဘက်သည်ကား ကစ်
ကလျား ရှုပ်ထွေးလာလျက် ရှိသော အဆောက်အအုံများ
ထိုးထွက်နေကြသည်။ ယင်းတို့က ဂိုယာကိုမိ စိတ်ဝင်စား
မှု ဖြစ်စေပါသည်။ သဘောတစ်စင်း၏ မိုးပုံတံ့တားကို
မိုးပေါ်သို့ ထိုးထွက်နေသော အမြင့်ဆုံး အဆောက်အအုံ
ကတော့ အဂ်တေဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော အုတ်တိုက်ကြီး

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၄၉

ဖြစ်သည်။ အဝါရောင်ဖြစ်ပြီး ကြက်ခြေခတ်ပုံ အပေါက် ငူပေါက် သို့မဟုတ် ချောင်းကြည့်ပေါက် နှစ်ခုမှုတစ်ပါး အားလုံး အလုပ်ပိတ်ဖြစ်သည်။ ရေလျှင်ကန်များ ပါရှိသော ရေစင်ကြီးတစ်ခု မြင်နိုင်သည်။ ဂိုယာကိုမိုက ထုံးစံအတိုင်း ပင် ယင်းအဆောက်အအုံ၏ အတိုင်းအတာများကို တွက်ချက်နေမိသည်။ အရှေ့ဘက် နံရံက နှစ်မိတာခွဲ မြင့်ပြီး နောက်ဘက်နံရံက သုံးမိတာ ဖြစ်သည်။ မတ်စောက်သော ဆင်ခြေလျှော အုပ်ကြပ်မူးရှိသည်။ ယင်းကြောင့် ရေလျှင် ကန် ခြောက်ခုထက် မပိုနိုင်ပါ။ အဆင့်နှစ်ဆင့်ရှိပြီး တစ်ဆင့် လျှင် သုံးကန်ရှိသည်။ ရေစင်၏ အနက်သည် တစ်မိတာခွဲ ရှိသည်။ သို့မဟုတ် တစ်မိတာနှင့် ရှုစ်ဆယ် ဖြစ်နိုင်သည်။ ကျောက်ခင်း၏ လက်ပဲဘက်တွင် သံချွေးတက်နေသော မီးခိုးခေါင်းတိုင် ရှုည်ရှည်သေးသေး တစ်ခုရှိသည်။ ခေါင်းတိုင်၏ ညာဘက်တွင် ကပ်လျက်ကား တွန့်လိမ် ပျက်စီးသော သံဖြူ။ အုပ်ဆောင်းပိုင်း မိုးထားသည့် လေပြန် ရှိသည်။ သည့်ထက် အမြင့်တွင်ကား ပင့်ကူအိမ်များနှင့် တူသော ရုပ်မြင်သံကြား ကောင်းကင်ကြီးတိုင် ဆယ့်ငါးခု ကို ရေတွက်၍ ရသည့် အနေအထား ကွာခြားသည်။ အချို့က မြင့်မြင့်၊ အချို့က နိမ့်နိမ့်။

သဘောမူးပျော်တံတားသဖွယ် ဖြစ်နေသော ရေစင်မှ အမိုးပြန်ပေါ်သို့ သံလျေကားလေးဖြင့် ဆင်းနိုင်သည်။ သံလျေကားက ရင်တားလက်ရန်းမှာ အကိုင်းပင် ပန်းပွွှုံးပုံ ဖော်ထားပြီး ဆေးအဖြူ။ သုတ်ထားသည်။ ဂိုယာကိုမို

သည် လျေကားထစ်များကို ရေတွက်ရန် ကြီးစားသည်။ သို့သော် မအောင်မြင်ပါ။ အကြောင်းမှာ လျေကားက ကြောင်လိမ်လျေကားဖြစ်ပြီး ခရာပတ် လက်ရန်းက အကွား အဝိုက်များတွင် လျေကားထစ်များကို ကွယ်ထား၍ ဖြစ်သည်။

လျေကားရင်း ခေါင်မိုးပြန့်ပေါ်တွင်ကား အောက်ပါ ပုံစံအတိုင်း တည်ဆောက်ထားသော ခေါင်းတိုင်များ တပုံတပင်ကြီး ရှိနေကြသည်။ အောက်ခြေအုတ်ခုံများသည် များသောအားဖြင့် ကတော့ပုံ ဖြစ်ကြပြီး ထုထည် ကြီးမား လှသည်။ ယင်းတို့၏ အထက်တွင်ကား သေးသေး သွယ်သွယ် ခေါင်းတိုင်များ ရှိကြပြီး သံချွေးတက်ကာ မည်နက်နေကြသည်။ ခေါင်းတိုင်ထိပ်တွင်ကား အုတ်ဆောင်း သို့မဟုတ် လေသာပေါက်များ ရှိသည်။ နှစ်ခုစလုံး ဖြုတ်၍ တပ်၍ ရသည်။ မီးခိုးခေါင်းတိုင်များကို မတူ ခြားနားသော ခေတ် ကာလ အမျိုးမျိုးတွင် တည်ဆောက်ထားခဲ့ကြောင်း အောက်ခြေ အုတ်ခုံများက ခြားလျက်ရှိသည်။ သရွာတ် ကိုင် ထားသော အဂ်တေအရောင်များက အမျိုးမျိုးဖြစ်သည်။ မကြောမြိုကဗု မဆလာ ကိုင်ထားသော မြေဖြူရောင် ဖွေးဖွေး မှုသည် လွန်ခဲ့သော နှစ်ငါးဆယ်က မရမ်းရောင် ညီညီ များ ဖြစ်သည်။ ခေါင်းတိုင်များက ထွက်သော မီးခိုနက်နက် များက ကြောင်လိမ်လျေကားနှင့် ရေစင် တို့ကို မည်မှ မည်းမှာ်ငွေဖော်သည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၅၁

ဂိုယာကိုမို၏ ပြတင်းပေါက် ညာဘက်တွင်ကား
အဆောက်အအုံ သုံးခုရှိသည်။ ပထမဆုံးကတော့ အလယ်
အဆောက်အအုံ ဖြစ်သော ရှည်များများ ကင်းစောင့်ရုံ
ဖြစ်သည်။ အဝါရောင်ရင့်ရင့် ဖြစ်ပြီး တံခါးပေါက်က မီးခံ
သေတ္တာ တံခါးလောက်ပဲ ရှိသည်။ အဖြူရောင် မှိုင်းမှိုင်း
သုတ်ထားသည်။ ပြတင်းပေါက်များ မရှိပါ။
ဤအဆောက်အအုံကို မည်သည့်အတွက် ဆောက်လုပ်
ထားကြောင်းကို ကိုယာကိုမို တစ်ခါမျှ အဖြထုတ်၍ မရပါ။
လက်ပဲဘက်တွင်ကား ပုံပန်းမကျသော အခန်းတစ်ခန်း
ဖြစ်သည်။ ပြတင်းဘက် တစ်ပေါက်ပင် ရှိသည်။ သို့သော်
အမိုးမရှိပါ။ အာဏာပိုင်များက ယင်းအဆောင်အအုံကို
ဆက်ပြီး မဆောက်ရန် တားမြစ်သောအခါ ပိုင်ရှင်သည်
အမိုးမိုးချိန် မရရှိလိုက်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ သို့ဖြင့် သူတို့သည်
ဤအဆောက်အအုံကို အကာပါသော လသာဆောင် အဖြစ်
သာ အသုံးပြုကြရတော့သည်။ ပြတင်းပေါက်မှ နေ၍ အထဲ
သို့ ကြည့်လျှင် ဥယျာဉ်တစ်ခုထဲတွင် တွေ့မြင်ရတတ်သော
ဆေးဖြူ။ သုတ်ထားသော သံကုလားထိုင်များနှင့် သံစားပွဲ
ပိုင်းလေး တစ်ခုတို့ကို တွေ့ရသည်။ ခွင့်ပြုမိန့် မရသော
အခန်း၏ နံရံများကို ပွဲမြပ်ပါယံ အနီရင့်ရင့် သုတ်ထားရာ
ယခုအခါ ဆေးများ ကွာကျပြီး အောက်ခံ အင်တေရောင်
ဖျော့တော့တော့များ ပေါ်လွှင်နေသည်။

လက်ယာဘက်တွင်ကား လေးထောင့် အဆောက်
အအုံ တစ်ခုရှိသည်။ ပုံပုံကားကားဖြစ်ပြီး သံထည်နှင့် မှန်တို့

ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော လိပ်ခုံပုံသဏ္ဌာန် အမိန့်မြှင့်မြှင့်ရှိသည်။ အောက်ဘက်ရှိ လျေကားကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ မှန်ပေါက်များမှ ကြည့်လျှင် ဓာတ်လျေကားဘီးနှင့် ကြိုးတို့ ကို ခပ်ရေးရေး တွေ့မြင်ရသည်။ အကယ်၍ သေသေချာချာ ကြည့်ရှဲခဲ့လျှင်ကား ဓာတ်လျေကား လှုပ်ရှားနေသော အခါ များတွင် ဘီးလည်ပတ်နေပုံနှင့် တုန်ခါသော ကြိုးများကို မြင်ရမည်ဖြစ်ရာ အဆောက်အအုံ အောက်ပိုင်းကို အဝါ ရောင် သုတ်ထားပြီး ခရမ်းရောင် အကွက်များ ရှိသည်။ လိပ်ခုံမြို့၏ သံထည်များကို အဖြူရောင် သုတ်ထားသည်။ သံထည်များသည် သံလျေကားကလေးနှင့် ရင်တား လက်ရန်း ပုံစံများအတိုင်း ပန်းပွဲ့ပုံ ဖြစ်သည်။

ကင်းစောင့်ရုံခွင့်ပြုမိန့် မရသော အခန်းနှင့် လိပ်ခုံမြို့ စသည့် ဤအဆောက်အအုံ သုံးခုံ၏ နောက်ဘက်တွင်ကား ငါးထွက်လာသော အခြားအသိရ ခက်ခဲသည့် အဆောက် အအုံများကို တွေ့မြင်ရသည်။ လျေကားငယ်ကလေးများ၊ ရင်တားလက်ရန်းများ၊ အဝါ၊ အနီး၊ မီးခိုး စသည့် အရောင် များဖြင့် ပုံစံအမျိုးမျိုး ဖြစ်သည်။ ဂိုယာကိုမိုသည် ဤမြို့ မြင်ကွင်းများကို တစ်နေ့လျှင် နာရီပေါင်းများစွာ ငေးစိုက် ပြီး ကြည့်ခဲသည်။ ယင်းတို့၏ လျှို့ဝှက်သော အနှစ်သာရှိနှင့် ယင်းတို့၏ အတွင်းပိုင်းကို သိလိုသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ သို့သော် သူ ဘာတစ်ခုကိုမျှ နားလည်နိုင်စွမ်း မရှိပါ။ လက်တွေ့အားဖြင့် ဤအဆောက်အအုံများသည် ဘဝ၏ မသိသာနိုင်သော နောက်ခံများ ဖြစ်သည်ဟု ရုံဖန်ရံခါ သူ

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုတို့များ

၅၃

တွက်ဆမိပါသည်။ ဘဝဆိုတာ ရှိနေသ၍ သူတို့ကို သတိပြုနေမိပါသည်။ ဘဝချုပ်ပြိုမ်းသွားသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက်သူတို့ဘာသာ တည်ရှိနေပါတော့သည်။

သို့သော် မျက်နှာချုင်းဆိုင် ခေါင်မိုးပြန်ကို သူ လေ့လာကြည့်ရှုနေစဉ်အတွင်း ယင်းတို့၏ အတိုင်းအတာများကို စိတ်ဖြင့် တွက်ချက်၍မရနိုင်သဖြင့် စိတ်အနောင့်အယှက်ဖြစ်ရပါသည်။ ယင်းတို့၏ အမြင့် ယင်းတို့၏ အနဲ့ ယင်းတို့၏ အနက်၊ ယင်းတို့၏ အလျားမီတာ၊ စတုရန်း မီတာ၊ ကုပ်မီတာ စသည်ကို အရာရာကို မနေနိုင် မထိုင်နိုင်တိုက်တာကို မြင်သည့် အဓိပ္ပာယ်မရှိသူ၏ စွဲစွဲစပ်စပ်ကြည့်ရှုခြင်း အပေါ်မည်သို့မျှ အထောက်အကူး မပြုပါ။ တကယ်ပင် သူက အဘယ့်ကြောင့် လိပ်ခုံမိုး၏ အမြင့်ကို လည်းကောင်း၊ ခေါင်မိုးပြန်၏ အလျားကို လည်းကောင်း၊ တိုင်းတွာရသည်နည်း။ မည်သူကမျှ သူထံမှ တိုင်းတာသူတစ်ဦး၏ အစီရင်ခံစာ သို့မဟုတ် အပေါ်ထပ် အဆောက်အအုံများ၏ ပုံစံ သို့မဟုတ် သူ၏ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းလုပ်ငန်းနှင့် ဆက်စပ်သော တွက်ချက်မှုများကို မတောင်းခံပါ။ တကယ်တော့ သူသည် သူအတွက် မလိုအပ်သော ပြီးတော့ ဘယ်အတွက်မှုလည်း မလိုအပ်သော အတိုင်းအတာများကို လုပ်ဆောင်နေခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

သူ၏ စာအုပ်စင်ပေါ်တွင် သူ၏ အင်ဂျင်နီယာ လက်စွဲစာအုပ်များနှင့် အတူရှိ စာပေဆိုင်ရာ စာအုပ် အနည်းငယ်တွင် ဂိုယာကိုမို ကာဆာနိုာ ရေးသားသော “ပွဲမြို့ဘီအကျော်းထောင်မှ တွက်ပြီးခြင်း” အမည်ရှိ စာအုပ်လည်း

ပါဝင်ပါသည်။ ဤ စာအုပ်သည် ထင်ရှားကျော်ကြားသော စွန့်စားသူ တစ်ဦး၏ ကိုယ်ရေးမှတ်တမ်းမှ ကောက်နှုတ် ချက် ဖြစ်သည်။ ဗင်းနစ် အကျဉ်းထောင်မှ ထွက်ပြီး လွတ်မြောက်သည့် အပိုင်းသာ ပါရှိသည်။ တစ်နေ့တွင် သူသည် အလုပ် လုပ်၍လည်းမရ၊ ခေါင်မိုးများအကြောင်း တွေးတောစဉ်းစားနေခြင်းမှလည်း လွှဲဖယ်လို့သဖြင့် ဂိယာကိုမို့သည် ယင်းစာအုပ်ကို ဆွဲယူပြီး လွှင့်ပစ်လိုက် သည်။ သူမျက်လုံးများက အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်း များအပေါ်သို့ ရောက်ရှိသွားသည်။

“အကျဉ်းထောင် အချုပ်ခန်းများသည် နှစ်းတော်ကြီး၏ ဟိုဘက်သည်ဘက် အမိုးများအောက်တွင် တည်ရှိသည်။ အနောက်ဘက် အခန်းသုံးခန်း ရှိပြီး တစ်ခန်းကတော့ ကျွန်ုပ်၏ အခန်းဖြစ်သည်။ စတုတွေအခန်းက အရှေ့ဘက် တွင်ဖြစ်သည်။ အနောက်ဘက်ရှိ အမိုးပေါ်မှ ရေဆင်းပြန် သည် နှစ်းတော်ဝင်းအတွင်းသို့ စီးဆင်းသည်။ အခြား တစ်ဖက်ရှိ အရှေ့ဘက်မှ ရေဆင်းပြန်သည် ရိယိုဒီပလက်ဇူ ဟု ခေါ်သော တူးမြောင်းအတွင်းသို့ တည့်တည့်ကြီး စီးကျ သည်။ ဟိုမှာဘက်ရှိ အကျဉ်းခန်းတို့သည် အလင်းရောင် အားကောင်းပြီး ကောင်းစွာ မတ်တတ်ရပ်နိုင်သည်။ ကျွန်ုပ် နေရသော အခန်းတွင်ကား ယင်းသို့ မဟုတ်ပါ။ ကျွန်ုပ်၏ အခန်းသည် “ယက်မပါသော အကျဉ်းခန်း” ဟု ခေါ်တွင်ပြီး မရေ့မ ယက်မကြီးက အလင်းရောင်ကို ကွုယ်ထားပါသည်။

ဂိယာကိုမို့ စိတ်ဝင်စားစွာဖြင့် ဆက်လက်ဖတ်ရှုသည်။ ကာဆာနိုာသည် သူ၏ လွတ်မြောက်မှုအတွက် အစီအစဉ်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၄၅

များ ပြုလုပ်လျက်ရှိရာ စာဖတ်သူများကို ဤသို့ လုပ်ဆောင် ရန် အတွက် အခက်အခဲနှင့် အန္တရာယ်များ ရှိသည်ကို သိမြင်စေပါသည်။ သူက ကွက်ကွက်ကွင်းကွင်း မြင်သာ သော အသေးစိတ်များ ရေးသားသည်။ အတိုင်းအတာများ ရော နယ်မြေအနေအထားများရော ဖြစ်သည်။

ကာဆာနို့ဟော၏ တိကျသော လေ့လာတွက်ချက်မှုများ နှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်ရှိ ခေါင်မိုးပြန်ကို နေ့စဉ်နေ့တိုင်း သူ လေ့လာကြည့်ရှုမှုသည် အတော်ကြီး ဆင်တူကြောင်းကို ဂိုယာကိုမို တွေ့ရှိပါသည်။ သို့သော မတူ ခြားနားချက် တစ်ခုရှိသည်။ ကာဆာနို့ဟော၏ ကြည့်ရှု လေ့လာမှုက ရည်ရွယ်ချက်ရှိသည်။ သူ၏ လွှတ်မြောက်မှု အတွက် ဖြစ်သည်။ ယင်းအတွက် မဟုတ်ပါက စွဲနှုန်းသူသည် ဘာမျှမဟုတ်သော အရေးမပါသော အရာများကို စိတ်ဝင် စားမိမည် မဟုတ်ပါ။ ဤမှာ သူ၏ လေ့လာကြည့်ရှုမှုများက ဘာရည်ရွယ်ချက်မျှ မရှိပါ။ ရှင်းပြနိုင်စရာ အကြောင်း မရှိပါ။ အမိပ္ပါယ် မရှိပါ။ ကာဆာနို့ဟော၏ဘဝက နိဂုံး ပန်းတိုင်သို့ ရောက်ရှိသွားပါသည်။ သူဘဝက ရပ်တန်းနေ ပါသည်။

သူသည် စာအုပ်ကို အတန်ကြောအောင် ဆက်ဖတ်နေ သည်။ ထို့နောက် စာအုပ်ကို ပစ်ချလိုက်ပြီး မျက်နှာချင်း ဆိုင် ခေါင်မိုးကို သွားကြည့်သည်။ လေပူပြင်း တိုက်ခတ်နေ သော ဖြူဖွေးမှုံးဝေသည့် ကောင်းကှင်အောက်ဝယ် ယခင် ကထက် ပိုမို ပရမ်းပတာ ဖြစ်နေပြီး အမိပ္ပါယ်မဲ့ နေပါသည်။

၅၆

နတ်နှယ်

မကြာမိကာလက စတင်၍ သူဘဝကို တဖြည်းဖြည်း ဝါးမျှ
လာသော အဓိပ္ပာယ်မရှိ အာရုံ စူးစိုက်ခြင်း ရွှေင်ဖယ်ရန်
နည်းလမ်းကို ဘယ်နည်းနှင့်ပဲ ဖြစ်ဖြစ် သူ ရှာဖွေရမည်ဟု
ဂိယာကိုမို အတွေးရရှိသည်။

သို့သော သူ ဘာလုပ်သနည်း။ ပထမ ခဏတော့
စာရွက်နှင့် ဖောင်တိန် ယူပြီး သူဇီးထံ စာရွည်ကြီး
တစ်စောင်ရေးမည်ဟု စိတ်ကူးမိသည်။ သူတို့နှစ်ယောက်
ခွဲခွာကြကတည်းက သူသည် သံချေးတက်နေသော မီးခိုး
ခေါင်းတိုင်နှင့် အဆာက်အအုံဟောင်းများကို ငေးမော
ကြည့်ရှုနေခဲ့ကြောင်း၊ ယင်းအတွက်မှ ယခုတိုင် သူကို
ချုပ်နေသေးခြင်း၊ သူမရှိဘဲ နေ၍ မရနိုင်ကြောင်း
ထင်ရှားသည့် သက်သေဖြစ်ကြောင်း ရှင်းပြသည်။ သို့သော
အကြံအစည်ကို သူ လက်လျှော့လိုက်သည်။ တစ်ကြောင်း
က ၅၅။ စာအုပ်ကို စိတ်ကူးယဉ် ဆန်လွန်းသည်ဟု ယူဆပြီး
နောက်တစ်ကြောင်းက သူဇီးသည် သည် စာကို မည်သို့
မျှ နားလည်နိုင်မည် မဟုတ်ဘဲ စာပြန်လိမ့်မည် မဟုတ်
သည့်အတွက် ဖြစ်သည်။

နောက်ဆုံးတွင်တော့ သူသည် အတန်ကြာ စဉ်းစား
ပြီးနောက် ဧရာမ စာရွက်တစ်ရွက်ပေါ်တွင် မျက်နှာချင်း
ဆိုင် အမိုးပေါ်ရှိ အဆောက်အအုံများ၏ ပုံကြမ်းကို ခဲတံ
တစ်ချောင်းဖြင့် စတင်ရေးဆွဲပါတော့သည်။ ရေမျှော်စင်မှ
စတင်ပါသည်။

Measurements

ကျော်ဆရာတ် ဆရာတ်

<http://www.cherrythitsar.org>

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၅၉

သူတို့ ခိုန်းသည်က မှုရှိ အိတာလီကို ပန်းခြံထဲ
က ကျောက်တိုင်တွင် ဖြစ်သည်။ ယမန်နောက
မိုးရွာထားသည်။ မိုးကောင်းကင်က ဆေး
အသစ် သုတ်ထားသလို အပြာရောင်
သစ်သစ်ကြမ်းကြမ်း၊ လေးပြင်းပြင်းထန်ထန်
တွင် မရမ်းရောင် ကွပ်ထားသော ဝါဂွမ်းရောင်
တိမ်တိုက်များက ပြေးလွှားလျက်၊ ရွှေဝါရောင်
ကျောက်တိုင်ထိပ်များ၏ နောက်ဘက်တွင်
နေရောင်ခြည် ဆမ်းထားသော မွန်တိ
မာရီယိုချုံတော့များက မို့င်းမို့င်းညီးညီး။
ဂျိဒိုဗိန်နိုက ကားကို ကျောက်တိုင်အနီးတွင်
ရပ်လိုက်ပြီး ဘရိတ်တံကို ဆွဲလိုက်သည်။
ထို့နောက် ကားပေါ်မှ ဆင်းပြီး ကားအမိုးမှ
ချိတ်များကို ဖြုတ်သည်။ နောက်ထပ် မိုးသက်

မှန်တိုင်းတစ်ခု လာဦးတော့မလို အပူရှိန်က တောက်လောင်
နေသည်။ သူကိုယ်တွင်း သွေးများ သွေက်လက် လူပ်ရားနေ
သဖြင့် သူ ဝမ်းသာနေသည်။ မကြာမိ အမျိုးသမီး ရောက်
လာပေလိမ့်မည်။ အဲဒီမှာ ညနေစောင်းသည်အထိ သူတို့
နေကြမည်။

သို့သော် အမိုးကိုချရန် အခြားတစ်ယောက်၏ အကူ
အညီမရဘဲ ချိတ်တွေကို ဖြုတ်မရဘဲ ဖြစ်နေသည်။ သူက
စမ်းတဝါးဝါး ရှိနေစဉ် အသံတစ်ခု ကြားရသည်။

“ကျွန်တော် ကူဖြုတ်ပေးရမလား”

သူ လူည့်ကြည့်လိုက်သု။ သူနဲ့ အသက်တူလောက်
လူရှုယ်တစ်ယောက်ကို တွေ့ရသည်။ ပိန်ပိန်ပါးပါး အသား
ညီညီ မျက်နှာထား ချို့ချို့သာသာ သိမ်သိမ်မွေ့မွေ့နှင့်
ဖြစ်သည်။ မျက်ခုံးမွေးထူထူများ အောက်က တောက်ပ
သော မျက်လုံးများဖြင့် သူကို စိုက်ကြည့်နေသည်။ သူက
ကျွေးဇူးတင်ကြောင်း ပြန်မပြောရသေးခင်မှာပင် ထိုလူရှုယ်
ကား အမိုးချိတ်များကို စဖြုတ်နေပြီ ဖြစ်သည်။ ခဏအကြာ
တွင် ချိတ်များကို ဖြုတ်၍ သွားပြီး ကားအမိုးကို ချလိုက်
ကြသည်။ ဂျိအိုပန်နီက ကားပေါ် ပြန်တက်ပြီး လူရှုယ်ကို
စီးကရက် တစ်လိပ် တည်သည်။ ထိုလူရှုယ်သည် စီးကရက်
ကို ယူပြီး ထွက်သွားလိမ့်မည်ဟု ဂျိအိုပန်နီ ထင်သည်။
သို့သော် ထိုသို့ ဖြစ်မလာပါ။ လူရှုယ်သည် စီးကရက်ကို
မီးတို့ညိုပြီးနောက် ဂျိအိုပန်နီ၏ လက်ကို လက်နှစ်ဖက်ဖြင့်
ဆုပ်ကိုင်သည်။ ထိုလူ၏ လက်များ တုန်ယင်နေကြောင်း

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၆၁

ဂျီအိုပန်နဲ့ အံ့ဩစွာ သတိပြုမိသည်။ ထိုနောက် လူရွယ်သည် ကားတံ့ခါးပေါ်သို့ လက်တစ်ဖက်တင်ပြီး ကားကိုမြှုပ်နေသည်။ စီးကရက်ကို ပါးစပ်တွင်တော့လိုက်ပြီး ဖွားရှိက်လိုက်သည်။ လျှာပေါ်တွင် ထင်ကျွန်ရစ်ခဲ့သော ဆေးမှုနဲ့ တစ်မှုနဲ့ကို ထွေးထုတ်လိုက်သည်။ ပြီးတော့မှ သူက အထူးတလည် သဘောနှင့် ရှုတ်တရက် ပြောလိုက်သည်။

“ရာသီဥတု သာယာတယ်နော်”

ထိုလူငယ် ထွက်မသွားသေးဘဲ သူနဲ့ စကားပြောနေသည်ကို သူအနေနှင့် ဘယ်လိုမှ သဘောမထားမိကြောင်း ဂျီအိုပန်နဲ့ အံ့ဩစွာ သိရှိလိုက်မိသည်။ အမှန်တော့ သဘောပင် ကျေနေမိတော့သည်။ သူက စိတ်ကြည်လင် လန်းဆန်းမှ ရရှိသွားကာ ချက်ချင်းပင် စကား တုံ့ပြန်လိုက်သည်။

“ဟူတ်တယ်၊ တကယ့်ကို သာယာတယ်’ စကားကို ခက္ခ ရပ်ထားလိုက်ပြီးနောက် ဘာကြောင့်မှန်း မသိ သူဆက်ပြောလိုက်မိသည်။ တကယ်လို့သာ အခုလို လေပြင်းတိုက်မနေရင် ပိုပြီးမှတောင် သာယာလှပေါ်းမည်။

လူရွယ်က အဝေးဆီသို့ လှမ်းကြည့်ရင်း

“ဒီလိုနွေ့မျိုးမှ တောဘက်ကို သွားရရင် သိပ်ကောင်းတယ် မဟုတ်ဘူးလား”

သူအသံက နှူးညံ့ပျော့ပျောင်းသည်။ ထိုရောက်လေးနက်မှုရှိသည့် နှူးညံ့ပျော့ပျောင်းမှုမျိုး ဖြစ်သည်။ သူစကားပြောသည်က မကြောခက္ခ ဆိုသလို မဆိုသလောက်တုန့်ကာ သွားတတ်သည်။ သို့သော် အကျဉ်းတန်ဖွယ်ရာ

၆၂

နတ်နှယ်

တော့ မဟုတ်။ ဂျိအိုပန်နီက ရုတ်တရက် ဆိုသလို သူကို
သဘောကျသွားပြီး စကားပြန်လိုက်သည်။

“ဟုတ်တယ်။ ဒီလိုနေ့မျိုးမှာ တောဘက်ကို တကယ်
ပဲ သွားဖို့ကောင်းတယ်”

လူရွှေ့ယ်က ခေါင်းကို ခါရမ်းလိုက်ပြီး ဆေးလိပ်ကို
ဆက်သောက်နေသည်။ အတန်ကြာ တိတ်ဆိတ်နေပြန်ပြီး
စကား ပြန်စသည်။

“ဒီလို နေ့မျိုး တစ်နေ့မှာ ကျွန်တော် မြို့ပြထဲကနေ
ထွက်လာမယ်။ လယ်ကွွင်းထဲမှာ လျှောက်သွားပြီး
ကောက်ပင်ကြားမှာ လွှဲအိပ်မယ်။ မြစ်မ်းရောင် စံနန်းတစ်ခု
ထဲမှာ ရောက်နေသလို ကောက်ပင်တွေကြားမှာ လွှဲလျောင်း
မယ်။ ကောက်ပင်တွေက အိပ်ရာ၊ ကောက်ပင်တွေက နံရုံ၊
ကောင်းကင်ပြာက အမိုးပေါ့။ ကောက်နှုန်းတစ်ခုကို ဆွတ်ပြီး
ပါးစပ်ထဲမှာ စားနိုင်တယ်။ စားရတာ နူးညံ့ပြီး ကောက်ရည်
တွေ ရွှေမ်းနေတယ်။ နေခြည်ဖြာနေတဲ့ မိုးကောင်းကင်ကြီးကို
မေ့ကြည့်ရင်း ကောက်ရည်ချိုကို စုပ်မြို့နိုင်တယ်။
ဘယ်လောက်များ ကြည်နူးစရာ ကောင်းလိုက်သလဲ”

လူရွှေ့ယ် စကားပြောကောင်းသည်ဟု ဂျိအိုပန်နီက
တွေကိုမိသည်။ စကားပြောကောင်းတာမှ တော်တော်လေးကို
ကောင်းသည်။ သူကိုသူ သဘောမကျမ်းခဲ့ရင် သူပြောပုံတွေ
က ကျွဲမြီးတို့နိုင်လောက်သည်။

သူတို့နှစ်ယောက်၏ စကားကို သိပ်ပြီး ကဗျာမဆန်
စေလိုသော သဘောဖြင့် သူက မေးလိုက်သည်။ ခင်ဗျား

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၆၃

ဒါလောက် သာယာတယ်လို့ ထင်နေရင် ဘာဖြစ်လို့
တောဘက်ကို မသွားတာလဲ။

“ကျွန်တော် သိပ်သွားချင်တာပေါ့”

“ဒါဖြင့်ရင် ကျွန်တော် ထပ်မေးမယ်။ ခင်ဗျား ဘာဖြစ်
လို့ မသွားသလဲ”

“ကျွန်တော် တစ်ယောက်တည်း မသွားချင်ဘူး”

“ဒါဆိုရင် အမျိုးသမီး တစ်ယောက် အဖော် ရှာပေါ့။

ဘာဖြစ်လို့ ခင်ဗျားမရှာတာလဲ”

ဂျိအိုပန်နီက စွေးထွေးစွာ မေးလိုက်သည်။

လူရှုယ်က ထူးဆန်းသည့် ကိုယ်လက်အမှုအရာ တစ်ခု
ပြုလုပ်လိုက်ပြီး ပါးစပ်ကတော့ ပြန်မဖြေပါ။ ဂျိအိုပန်နီက
ဆက်ပြောသည်။

“ကျွန်တော့ မှာတော့ အမျိုးသမီး တစ်ယောက်
ရှိတယ်။ ကျွန်တော် သူကို အခု စောင့်နေတယ်။”

ဂျိအိုပန်နီက မကြောမီ သူသွားတော့မည်ကို ထိုလူရှုယ်
သိစေလိုသည့် သဘောဖြင့်လည်း ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုသဘောမျှ မဟုတ်ပါ။ အားရကျွန်ပ်မှုနှင့်လည်း
ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ လူရှုယ်က ရှုတ်တရက် ဆိုသလို
ဂျိအိုပန်နီဘက် လှည့်လာပြီး လက်နှစ်ဖက်ဖြင့် ကားတံ့ခါး
ကို ဆုပ်ကိုင်ကာ ဂျိအိုပန်နီကို တောက်ပသော မျက်လုံး

များဖြင့် စိုက်ကြည့်သည်။ ဂျီအိုပန်နှင့် ရုတ်ချည်း ကသိ
ကအောက် ဖြစ်လာပြီး မေးလိုက်သည်။

“ဘာဖြစ်တာလဲ။ ခင်ဗျား ကျွန်တော်ကို ဘာဖြစ်လို့
အခုလို စိုက်ကြည့်နေတာလဲ”

လူရွှယ်က တစ်ဖက်သား အန္ောင့်အယှက် ဖြစ်သွား
သည်ကို သတိပြုမိဟန်ဖြင့်

“ကျွန်တော်တောင်းပန်ပါတယ်။ ကျွန်တော် လူတွေ
ကို ဒီလိုပဲ ကြည့်တတ်တယ်။ ကျွန်တော် လူတွေကို အာရုံ
စူးစိုက်ပြီး ကြည့်တတ်တယ်။ ကျွန်တော် တောင်းပန်
ပါတယ်။”

“အို... ကိုစွဲမရှိပါဘူး။ တစ်ယောက်ယောက်က
စိုက်ကြည့်နေရင် ကသိကအောက် ဖြစ်တတ်ကြတယ်
မဟုတ်လား”

လူရွှယ် ဘာမျှမပြောပါ။ သို့သော် ထွေက်သွားခြင်း
လည်း မရှိပါ။ ဂျီအိုပန်နှင့်က ကားယေားပြိုင်မှ နာရီကို ကြည့်
လိုက်သည်။ ဒီအချိန်ဆိုလျှင် အမျိုးသမီးသည် ရောက်လာ
သင့်ပေပြီ။ သို့သော် ယင်းသို့ နောက်ကျွန်သည်ကို သူ
အနေနှင့် မကျွန်မန် မဖြစ်သည်ကို သူဘာသာ လျှို့ဝှက်
စွာ သိရှိနေရသည်။

သူ မေးလိုက်သည်။

“ခင်ဗျားက ကျောင်းသားတစ်ယောက်လား”

“ဟုတ်ပါတယ်”

“ဘယ်ဘာသာရပ်ယူသလဲ”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၆၅

“စာပေ”

“ကျွန်တော်က ဆေး”

“အင်မတန် ခြားနားတဲ့ ဘာသာရပ်နှစ်ခုပဲ”

လူရှုယ်က စဉ်းစားတွေးတောဟန်ဖြင့် ခပ်လေးလေး
ထိုင်းထိုင်း ပြောသည်။

“ကျေးလက်အကြောင်း ခင်ဗျားပြောပုံ ဆိုပုံတွေကို
ထောက်ပြီး ခင်ဗျား ဘာ စာပေပညာရပ်ကို သင်ကြားနေ
တယ်ဆိုတာ ကျွန်တော် သိဖို့ ကောင်းပါတယ်”

ရှိအိုပန်နိုက ပြောလိုက်သည်။

“ဘယ်လိုပြောပုံ ဆိုပုံလဲ”

“အဲဒါတော့ ကျွန်တော် မသိဘား”

တစ်နည်းတစ်ဖုံး ရှုက်သွားပုံမျိုးဖြင့် သူ မျက်နှာသွေး
လျှော့သွားကြောင်း ရှိအိုပန်နို ရုတ်ချည်းသတိပြုလိုက်သည်။

“ကျွန်တော် မသိဘူး။ စာဆန်ဆန် ကဗျာ ဆန်ဆန်
မျိုးပဲ”

“တစ်ခါတလေမှာ ကျွန်တော် ကဗျာရေးတယ်။”

“ကျွန်တော်လည်း ကဗျာ ကြိုက်တယ်။ ကျွန်တော်
မကြာမကြာ ကဗျာစပ်တယ်။ ကျွန်တော့မှာ အချိန်ပို သိပ်
မရှိပေမယ့် တစ်နေ့ တစ်ချိန် ဖတ်တယ်။”

သူ ကြိုက်သည့် ကဗျာဆရာ နှစ်ယောက်၊ သုံးယောက်
ရှိသည်ကို ပြောလိုက်ရ ကောင်းမလားဟု စိတ်ကူးသည်။
သို့သော် အထင်တစ်မျိုး ပေါက်သွားမည် စိုး၍ မပြောဖြစ်။
ခကာအကြာတွင် လူရှုယ်က လေသံ တိုးဖွွှာဖြင့် မေးသည်။

“ခင်ဗျား ကဗျာကို သိပ်ကြိုက်သလား”

“ကြိုက်တယ်။ ကဗျာကို သိပ်နားမလည်ပေမယ့် ကဗျာ ဆရာတဲ့။ ကျွန်တော် တကယ်ကြိုက်တယ်။ သူတို့က ကျွန်တော်ကို ဘဝအရသာကို ပေးတယ်။ ဟို... ဘဝအချင်း အရာတွေ”

ဂျီအိုပန်နှစ်က သူစကား တူန့်နေးသွားသည်ကို သတိ ပြုမိလိုက်သည်။ သို့ဖြင့် စိတ်ထဲမှာ ကသိကအောက် ဖြစ်သွားပြီး နှုတ်ဆိတ်နေလိုက်သည်။ မိမိကို ကြိုတ်ပြီးများ သနားသွားလေပြီလားဟု လူရှုယ်ကို ကြည့်လိုက်မိသည်။ သို့သော် လူရှုယ်မှာ အလေးအနက်ပင် ရှိနေပြီး မိမိကို ပြက်ရယ်ပြုမိပုံ လုံးဝမရှိပါ။

လူရှုယ်က မေးသည်။

“ကနေ့ ကဗျာဆရာတွေထဲမှာ ဘယ်သူကို ခင်ဗျား အကြိုက်ဆုံးလဲ”

မည်သည့် ကဗျာဆရာတစ်ယောက်၏ အမည်ကိုမှ မမှတ်မိသည်ကို ဂျီအိုပန်နှစ် အမှတ်မထင် သိရှိလိုက်ရသည်။ ထို့နောက် ရှုတ်တရက်ကြီးလို ကံကောင်း ထောက်မစွာဖြင့် သူ၏ အသိကဗျာဆရာတစ်ဦး၏ အမည် ပေါ်လာသည်။

“ဥပမာပြောရရင် ဂါစိယာလောကာရဲ့ ကဗျာတွေကို ကျွန်တော် ဖတ်တယ်။ သူတို့က ကျွန်တော် အဖို့တော့ တော်တော်ကောင်းတယ်။”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၆၅

“ဘယ်ကဗျာတွေလဲ”

ယခုအခါ ဂျိအိပန်နီ ကူးနှေ့မဆည်နိုင်လောက်အောင်
ရှုက်မိနေပြီ။

“အင်း . . . လောလောဆယ်မှာတော့၊ ကဗျာ နာမည်
တွေကို ကျွန်တော် မမှတ်မိဘူး။ ဒါပေမဲ့ အဲဒီကဗျာတွေကို
ကျွန်တော်ကြိုက်တာတော့ အမှန်ပဲ။ အဲ ဟူတ်ပြီ။ တစ်ပုဒ်
ဆိုရင် နွားရှိုင်းသတ်သမား တစ်ယောက် သေသွားရတဲ့
အကြောင်း”

“ဟူတ်ပြီ နောက်တစ်ပုဒ်ကော့”

“ကျွန်တော် မမှတ်မိတော့ဘူး”

“ခင်ဗျားမှာ စာအုပ်တွေ တော်တော်များများ ရှိ
သလား”

လူရွယ်က အထူးပင် ချိုသာ သိမ်မွေ့စွာမေးသည်။

“ကျွန်တော် ပြောခဲ့သလိုပဲ ကနေ့ခေတ်အထိ ရှိတယ”

“စာအုပ်စင် ရှိသလား”

“ကျွန်တော့မှာ စာအုပ်စင် အတော်ကြီးကြီး နှစ်ခုရှိ
တယ။ တစ်ခုက ဆေးစာအုပ်တွေ၊ နောက်တစ်ခုကတော့
စိတ်အပန်းဖြဖတ်တဲ့ စာအုပ်တွေပေါ့”

“အဲဒါတွေက ဘယ်လိုစာအုပ်မျိုးတွေလဲ”

“ဉော် အင်း ကျွန်တော် မပြောတတ်ဘူး၊ ကဗျာ
စာအုပ်တွေ များတယ။ ပြီးတော့ ဝတ္ထဲရေည်ကြီးတွေ၊ ဝတ္ထဲ
တို့တွေ၊ ရသစာတမ်းတွေ အမျိုးစုံပဲ။ ဒါပေမယ့်လည်း
ကျွန်တော့မှာ စာဖတ်ချို့ သိပ်မရှိဘူး။”

“ဘယ်အချိန်မျိုးမှာ ခင်ဗျား စာဖတ်သလဲ”

“အင်း ညနေဘက်ပေါ့၊ ကျွန်တော် အိမ်မှာနေပြီး
တြေားသာမှ လုပ်စရာ မရှိတဲ့ အချိန်ပေါ့။”

သူပြောသည့် စကားက စာဖတ်ခြင်းတွင် သူ သိပ်
အရေးမထားလှကြောင်း အဓိပ္ပာယ် ပေါ်လွင်နေသည်ကို
သတိပြုမိသဖြင့် သူက အရှုက်ရစွာဖြင့် စကားကို ရပ်လိုက်
သည်။ သို့သော် လူရှုယ်က ယင်းအချက်ကို သတိပြုမိဟန်
မရှိပါ။ သို့မဟုတ် သူ ပြောသည့် စကားကို ကြေားလိုက်
ဟန် မရှိပါ။ သို့ဖြင့် ဂျီအိုပန်နီက သူ့စကားကို ပြင်လိုက်
သည်။

“ကျွန်တော်ပြောတဲ့ အဓိပ္ပာယ်က အဲ အခု ကျွန်တော်
စောင့်နေတဲ့အမျိုးသမီးက အပြင်ကို သွားကြဖို့ ဖုန်းမဆက်
တဲ့ အခါမျိုးပေါ့။ တကယ်တော့ ဘဝက စာအုပ်တွေထက်
ပိုပြီး တန်ဖိုးရှိတယ် မဟုတ်လား။”

“ခင်ဗျား ဆိုလိုတာက အမျိုးသမီးကို ဘဝလို့
ဟုတ်လား”

“ညနေဘက်တွေမှာ ခင်ဗျားတို့နှစ်ယောက် အတူ
ထွက်ကြသလား”

“အဲဒီလိုမျိုး ကြိုလာတဲ့အခါမျိုးပေါ့”

“ခင်ဗျားတို့ ဘာလုပ်ကြသလဲ”

“များသောအားဖြင့်တော့ ရုပ်ရှင် သွားကြတယ်”

“ခင်ဗျား ရုပ်ရှင် ကြိုက်သလား”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၆၉

“ကြိုက်တယ်”

“ဘယ်လို ကားမျိုးတွေ အကြိုက်ဆုံးလဲ”

“အဲဒါတော့ သေသေချာချာ မပြောတတ်ဘူး။ ကား
ကောင်းကောင်းတွေပေါ့”

“ဒါပေမဲ့ ခင်ဗျား တချို့ကားတွေကို တခြားကားတွေ
ထက် ပိုကြိုက်ရမယ်”

“အင်း . . . ဟုတ်တယ်၊ ဥပမာ ပြင်သစ်ကားတွေပေါ့”

“ဘယ်ကားတွေလဲ”

“မမှတ်မိတော့ဘူး”

“ဒါရိုက်တာတွေကော ဘယ်သူတွေကို အကြိုက်ဆုံး
လဲ”

“ဒါရိုက်တာတွေ . . . ဘယ်နှင့်ကလဲ”

“ကျွန်တော့ မပြောတတ်ဘူး။ အိုတလီ ဒါရိုက်တာ
တွေ၊ ပြင်သစ်၊ ဂျာမန်၊ ဂျပန်၊ အမေရိကန်”

ရှိုအိုဗန်နှင့် ရှုတ်ချည်း သတိပြုလိုက်မိသည်။ လူရှယ်
စကားပြောနေပုံက တဖြည်းထက် တဖြည်း စိတ်မပါဘဲ
ပြောနေပုံ ပေါ်လာသည်။ စက်ရှုပ်လို ပြောနေခြင်း ဖြစ်
သည်။ လည်ပတ်မှု မှားယွင်းနေသော စက်ကိရိယာများ
လှပ်ရှားနေပုံမျိုး ဖြစ်သည်။ ထို့နောက် လူရှယ် ကားအနီးမှ
ခွာလိုက်ပြီး မေးသည်။

“ရှပ်ရှင်ဒါရိုက်တာတွေကို ခင်ဗျား ကြိုက်သလား”

ထို့နောက် လူရှယ်က အဖြေကို မစောင့်တော့ဘဲ
အနီးမှု ထွက်သွားသည်။ ရှိုအိုဗန်နှင့်က ကားနောက်ကြည့်

မှန်ကို ကြည့်လိုက်သည်။ လမ်းခင်း ကျောက်ဖြူပြားများ
ပေါ်တွင် လျှောက်ပြီး တံတားဆီသို့ လူရှုယ် သွားနေသည်
ကို တွေ့ရသည်။ ထိုအချိန်မှာပင် ဂျီအိုပန်နှင့် ကောင်းစွာ
မှတ်မိသော အစိမ်း၊ အနီး၊ အနက်၊ သိုးမွေးဂါဝန်နှင့်
ပုံသဏ္ဌာန်တစ်ခု သူ့ထံသို့ လာနေသည်ကို တွေ့ရသည်။
သူ စောင့်မျှော်နေသော အမျိုးသမီးပင် ဖြစ်သည်။

အဖြစ်အပျက် လျင်မြန်လှသည်။ တစ်မိန်စ်အတွင်းမှာ
ဖြစ်သည်။ ဂျီအိုပန်နှင့် ကားပေါ်က ဆင်းပြီး ကြားဝင်ချိန်
မရရှိလိုက်။ လူရှုယ်နှင့် အမျိုးသမီးတို့ ဆုံးကြသည်။ စက္ကန့်
အနည်းငယ်လောက် စကားပြောကြသည်။ ထို့နောက်
လူရှုယ်က မိန်းကလေးခါးကို ဖက်ပြီး ဆွဲခေါ်သည်။ အမျိုး
သမီးက အကြောက်အကန် ရှုန်းတွက်သည်။ လူရှုယ်က
သူ့လက်ကို မြောက်ပြီး အမျိုးသမီး၏ ပါးပြင်ကို ရှိက်ချ
လိုက်သည်။ အမျိုးသမီးက ကားရှုံးရာသို့ ပြေးလာသည်။
လူရှုယ်ကလည်း ပြေးသည်။ သို့သော် ဆန့်ကျင်ဘက် အရပ်
သို့ ဖြစ်သည်။ ထို့နောက် အမျိုးသမီး ကားတံခါးကို ဖွံ့ဖြိုး
သွားသေးမှာ ထိုင်သည်။ အသက်ရှာမမှန်ဘဲ ကယောင်
ကတမ်း အမူအရာမျိုးနှင့် ဖြစ်သည်။

“ သူ နေကောင်းလား”

အမျိုးသမီးက မေးသည်။

ဂျီအိုပန်နှင့် အမျိုးသမီးကို ဘေးစောင်း ကြည့်လိုက်
သည်။ ဖျော့ဖျော့တော့တော့ ပါးပြင်ပေါ်တွင် နီရဲသော
လက်ဝါးရာ တည်ရှိနေဆဲ။ ဂျီအိုပန်နှင့် ဘာမှ မပြောဘဲ

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ ၧ၁

လက်ဘရိတ်ကို ဖြေတိုက်သည်။ စက်ကို နှီးပြီး ပန်းခြံ
တွင်းသို့ ကားကို သတိကြီးစွာနှင့် နောက်ပြန်ဆုတ်သွား
သည်။ သူ ဖြေလိုက်သည်။

“နေကောင်းပါတယ်”

အမျိုးသမီးက နေသားကျအောင် နေရာပြင်ပြီး
ထိုင်လိုက်သည်။ ကားသွားနေစဉ်မှာပင် သူ ဂါဝန်ကို
သပ်ရပ်အောင် ဖြန့်လိုက်သည်။

“ဘယ်သွားမှာလဲ”

အမျိုးသမီးက မေးသည်။

“တောဘက်ကို သွားမယ်။ လယ်ကွင်းထဲကို သွားပြီး
ကောက်ပင်တွေ ကြားမှာ လွှဲအိပ်ကြမယ်”

The poet and the doctor

<http://www.cherrythitsar.org>

တေသုတည် ဖျော်ရုတော်

<http://www.cherrythitsar.org>

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၈၅

ယမန်နေ့ညက နိုက်ကလပ်မှာ မိန်းကလေး
နှစ်ယောက်နှင့် တွေ့ခဲ့စဉ်က အခြေအနေမှာ
ရှိန်းရှိန်းဝေနေခဲ့သော်လည်း ယခု တယ်လီဖုန်း
ထဲက အသံကို **ကြားလိုက်ရတော့** ဂီရိလာမို့
အဖို့ ဘာကြာင့်မှန်းတော့ မသိ တုံးတုံး
ဆိုင်းဆိုင်း ဖြစ်နေသည်။ အလိုမကျသလိုပင်
ဖြစ်နေသည်။

“နေ့လယ်စာ ဟူတ်လား။ ဒါလောက်
နေပူကြီးထဲမှာ နေ့လယ်စာ သွားစားကြမယ်
ဟူတ်လား”

“ဒီကနေ့မှာ နေ့လယ်စာ အတူတူ သွား
စားကြမယ်လို့ မနေ့ညက ကျွန်းမတို့ သဘော
တူခဲ့ကြတယ်”

“လူတစ်ယောက်ဟာ ညဘက်မှာ တစ်ခုခု သောက်
ထားမိရင်တော့ ဘာမဆို လျှောက်စား နိုင်တာပဲ”

“ရှင် မှတ်မိတယ်ဆိုရင်တော့ ကျွန်ုင်မတို့ ကနေ့
ဖုန်းဆက်ပြီး နေ့လယ်စာ စီစဉ်ဖို့ ရှင်ပဲ ပြောခဲ့တာ အမှန်ပဲ”

“ကျွန်ုင်တော် ပြောတယ်လား၊ သေချာတာကတော့
ကျွန်ုင်တော်မူးနေတာပဲ ဖြစ်မယ်။ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်လေ အခု
မင်း ဘာလုပ်ချင်သလဲ”

“ခဏနော်ဦး”

အခန်းထဲတွင် လျှောက်သွားသော မိန်းကလေး၏
ဖိနပ်သံကို ဂိရိလာမို့ ကြားရသည်။ ထို့နောက် အကြိတ်
အနယ် ပြင်းခုံနေသော အသံများ။ သို့သော် စကားလုံးများ
ကိုတော့ ကွဲကွဲပြားပြား မကြားရ။ ထို့နောက် တယ်လီဖုန်းမှ
အသံထွက်ပေါ်လာသည်။

“တစ်နာရီအတွင်း လာခဲ့”

“မင်းတစ်ယောက်တည်း လိုက်မှာလား”

“ဒါမေးနေစရာမလိုဘူး။ ကျွန်ုင်မ သူငယ်ချင်းလည်း
ပါတယ”

ဂိရိလာမို့သည် အတော်ကြီးကို စိတ်အနောက်အယှက်
ဖြစ်နေပြီး မည်သည့် အကြောင်းပြချက်ဖြင့် ထိုချိန်းဆိုမှုမှ
ရုန်းထွက်နိုင်မည်နည်းဟု စဉ်းစားရင်း မြို့၊ ဆင်ခြေဖုံးရှိ
သစ်ရိပ်များ ဝေနေသော လမ်းများအတိုင်း တစ်လမ်းဝင်
တစ်လမ်းထွက်နှင့် တစ်နာရီခန့် အချိန်ဖြုန်းနေမိသည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုတို့များ

၈၈

မိန်းကလေးနှစ်ယောက်က ပါရီယိုလီရပ်ကွက်တွင်
နေထိုင်သည်။ တိုက်ခန်းများရွှေ.တွင် သူ့ကားကို
ရပ်လိုက်သောအခါ သူ အံ့ဩသည်။ တိုက်ခန်း မျက်နှာ
စာများက မှန်ချပ်တွေနှင့် ကြွေပြားတွေ တပ်ဆင်ထားသော
ခေတ်မီအဆင့်မြင့် ပုံစံဖြစ်သည်။ ဘဝအခြားအနေကို
ကြည့်ရသည့်မှာ သူတို့နှစ်ယောက်သည် ရုံးဝန်ထမ်းများ
ဖြစ်ဟန်ရှိသည်။ သို့သော် ရွှေ.ဘက်ခန်းမဆောင်ကြီး
အတွင်း သူဝင်သွားသော အခါတွင်ကား သူတို့ အခန်းက
မြေအောက်ထပ်တစ်ပိုင်း ဖြစ်နေသည်။ လျေကားထစ်များ
အတိုင်း သူဆင်းသွားသည်။ အမှောင်ထဲတွင် သူတို့ အခန်း
တံခါးကို တွေ့ရှိပြီး ခေါက်လိုက်သည်။ ဖုန်းထဲတွင် ကြားခဲ့
ရသော ယဉ်ကျေးဖွယ်ရာ သူအသံကပင် ကားထဲမှ စောင့်
နေရန် သူအား အော်ပြောသည်။ မိန်းကလေးနှစ်ယောက်
သည် အခန်းတစ်ခန်းတည်းသာ ရှိပြီး ထိုအခန်းကလည်း
သပ်သပ်ရပ်ရပ် ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ဂီရိလာမို့ တွေးဆလိုက်
သည်။ လျေကားထစ်များ အတိုင်း ပြန်တက်သွားပြီး အဝင်
တံခါးမကြီးရွှေ.တွင် ရပ်ထားသော ကားထဲတွင် သွားထိုင်
နေလိုက်သည်။

သူအကြာကြီး စောင့်နေရသည်။ နေပူရှိန်ကြောင့်
ကားထဲမှာ ပူလောင်လာသည်။ နောက်ဆုံးတွင်တော့ သူတို့
ရောက်လာကြသည်။ သူတို့ နှစ်ယောက်က အသွင်ခြားနား
လှသည်။ အငယ်မက ကိုယ်ခန္ဓာ သေးသွယ်ပြီး လှသည်။
အကြီးမက အရပ်ရှည်ပြီး အရှပ်ဆိုးသည်။ သို့သော် သူတို့

နှစ်ယောက်တွင် တူညီသည်ကတော့ သူတို့၏ မျက်နှာ
ဖြူရော်ရော်များတွင် အလောင်းကောင် မြင်တွေ့သလို
ပေါင်ဒါတွေ ဖို့ထားသည်။ နောက်ပြီး သူတို့၏ မျက်လုံးများ
ပတ်ပတ်လည်တွင် စျာပနဆန်သော အနက်ရောင် မိတ်ကပ်
များ ဂိုင်းခြယ်ထားသည်။ သူတို့၏ နှတ်ခမ်းများကို ခဲ့
သလိုပ်နှယ် ဆိုးဆေး ဖျော့ဖျော့ ဆိုးထားသည်။ သူတို့၏
အဝတ်အစားတွေက တစ်ပုံစံတည်းပင်။ နှင်းပန်းပုံ ဂါဝန်
စိမ်းစိမ်း၊ ဘလောက်အကျိုး ပါးပါးကျပ်ကျပ်၊ ပါးသည်မှ
စက္ကာပါးပါးလေးအတိုင်း၊ ပန်းရောင်ရင့်ရင့် အတွင်းခံ အကျိုး
တင်းတင်းရင်းရင်းများကို ထွင်းဖောက်ပြီး မြင်နေရသည်။
သူတို့၏ ဆံပင်တွေက သူတို့၏ မျက်လုံးနက်နက် မျက်ခုံး
နက်နက်များဖြင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်သော ကောက်ရှိုး
အဖြူရောင်။

သူတို့ နှစ်ယောက် သူထံသို့ လျှောက်လာကြပြီး
အငယ်မက ကားပြတင်းပေါက်မှ ငံ့ပြီး သူကို ပြောလိုက်
သည်။

“ကောင်းပြီ သွားကြမယ်။ နှေ့လယ်စာ စားကြမယ်။
ဒါပေမဲ့ ကျွန်မတို့မှ နောက် နာရီဝက်လောက်ကြာရင်
သွားစရာရှိတယ်။ နောက် ငှော မိနစ်ပေါ့”

“ဘာဖြစ်လို့ လောနေကြတာလဲ”

ဂိရိလာမိုက ကသိကအောက် ဖြစ်ကာ ပြောလိုက်
သည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၄၉

“ကျွန်မ စိတ်မကောင်းပါဘား။ ဒါပေမယ့် အဲဒီအတိုင်း
ပဲ။ ဒါမှ မဟုတ်ရင် ကျွန်မတို့ ပြန်ကြမယ်”

သူတို့ အခုလို ဘာဖြစ်လို့ ရှင်းကြသနည်း။ သူစိတ်ထဲ
မှာ မေးမိသည်။ သို့သော် ဒေါသ ဖြစ်သည်ထက် ထူးဆန်း
သည်ဟု ခံစားမိရင် မွန်တီ မိမိတို့နှင့် အလှုံးမဝေးလှသော
စားသောက်ဆိုင်တစ်ဆိုင်သို့ ကားကို ခပ်မြန်မြန် မောင်း
သွားမိသည်။ သို့သော် ပန်းခြံထဲသို့ ဝင်သွားသောအခါ
မလေးရှား (ထနာ်ရှုံး) ပင်ရိပ်နား ကျိုးတိုးကျေတဲ့ အပူထဲ
တွင် စားပွဲလွှတ် တချို့ကိုသာ တွေ့ရှိရသည်။

“ဒီမှာ လူတစ်ယောက်မှ မရှိ။ အခုအချိန်က ဉ်ဂုဏ်
လ အားလပ်ရက်ပဲ။ မင်းတို့ ဒီမှာပဲ ထိုင်ကြမလား။ အခြား
တစ်နေရာ သွားချင်ကြသလား”

ဂိရိလာမို့ မေးလိုက်သည်။

“ကျွန်မတို့က လူလုံး ပြကြရအောင် ထွက်လာကြတာ
မဟုတ်ဘူး။ အစား စားဖို့ လာကြတာ။ ဒီမှာပဲ ထိုင်မယ်”

အငယ်မက ခပ်ပြတ်ပြတ် ခပ်ဆတ်ဆတ် ပြောသည်။

သူတို့ ထိုင်ကြမယ့် စားပွဲသို့ ရောက်လာသည်။
အငယ်မက စားသောက်ဖွယ်ရာ စာရင်းကို ဖတ်ရှင်း

“ပုစ္စန်ထုပ်၊ ကျွန်မ ပုစ္စန်ထုပ် မှာနိုင်မလား”

“မှာပေါ့၊ ဘာဖြစ်လို့လဲ”

ဂိရိလာမို့က အုံအားသင့်ဟန်ဖြင့် မေးရာ

“မပြောတတ်ဘူးလေ။ ကျွန်မတို့ကို မဖိတ်ခင် ရှင့်
ပိုက်ဆံအိတ်ထဲက ပိုက်ဆံကို ရေခဲ့ခဲ့လား”

စားပွဲထိုးသည် သည်လို အခြေအနေမျိုးကို သိရှိဟန်
ဖြင့် အုံသြာန်ဖြင့် မှတ်စုစာအုပ်ကို လက်ထဲတွင် ကိုင်ကာ
စိတ်ရှည်စွာ စောင့်ဆိုင်းနေသည်။ ဂီရိလာမိုက ဒေါသကို
ဖုံးကွယ်သည့် အနေဖြင့် ရယ်မောရင်း

“ကျွန်တော့ပိုက်ဆံကို ကျွန်တော် ရောက်ညွှန့်ခဲ့ပါတယ
ပုဇွန်ထုပ် မင်း မှာနိုင်ပါတယ”

“ပုဇွန်ထုပ်၊ ပြီးတော့ ဝိုင်ရော”

စားပွဲထိုးက မေးသည်။

အငယ်မကပင်

“ပုံလင်းလိုက် မှာနိုင်သလား။ ဒါမှာမဟုတ် ရိုးရိုး
တစ်ခွက်ချင်းမှာ ရမလား”

“မင်းကြိုက်သလို မှာနိုင်တယ”

ဂီရိလာမိုက စိတ်တို့လာပြီ။

“စိတ်မဆိုးပါနဲ့ ကျွန်မတို့က အခုလို လုပ်နေတာ
ရှင့်အတွက်ပါ။ တချို့လူတွေက ကျွန်မတို့ကို ဖိတ်ပြီး
ပိုက်ဆံက အလုံအလောက် မပါတာ မကြာခကာ တွေ့
ရတယ”

စားပွဲထိုး ထွက်သွားသည်။

အငယ်မက ခပ်ရိုင်းရိုင်းပင် မေးသည်။

“ဒါနဲ့ စကားမစပ် ရှင့်နာမည်ကိုတောင် ကျွန်မ မသိ
သေးဘူး”

“ကျွန်တော့နာမည် ဂီရိလာမိုပါ”

“ဂီရိလာမိုဆိုတဲ့ နာမည်ကို ကျွန်မ မကြိုက်ဘူး”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၈၁

“မင်းတို့နှစ်ယောက်ရဲ့ နားမည်တွေကကော”

“သူနာမည်က ကလိုတီ။ ကျွန်မနာမည်က မာအီယာ”

အရှည်မက ဖြေသည်။

“ဒါတွေက အတိုကောက်တွေ မဟုတ်လား”

“ဟုတ်တယ်။ သူက ကလိုတီဒီ။ ကျွန်မက မာရဂါယန်

နာ”

“ကျွန်တော့ကိုကော အတိုကောက် ဘယ်လိုခေါ်မလဲ”

ဂိရိလာမိုက အငယ်မကို မေးလိုက်သည်။

“ဘယ်လိုမှ မခေါ်ဘူး”

အငယ်မက ခပ်ပြတ်ပြတ် ပြန်ပြောသည်။

“မင်းအနေနဲ့ ကျွန်တော့ကို တစ်ခုခုတော့ ခေါ်ရမယ်။

ဂိရိလာမိုဆိုတဲ့ နာမည်ကို မကြိုက်ဘူးဆိုတော့?”

“ဘာဖြစ်လို့ ရှင့်နာမည်ကို ခေါ်စေချင်နေတာလဲ။

ကျွန်မတို့က နောက်နာရိုဝင်ကိုဆိုရင် ခွဲသွားကြမှာပဲ။ နောက်
တစ်ယောက်နဲ့ တစ်ယောက်တွေကြတော့မှာ မဟုတ်ဘူး”

“သေချာရဲ့လား”

“သိပ်သေချာတာပေါ့”

စားပွဲထိုး ပြန်ရောက်လာသည်။ သူတို့က ပုဇွန်ထုပ်
ကို တိတ်ဆိတ်စွာ စားနေကြသည်။ မလေးရှားပင်များ
ပေါ်မှ ပုံဆင်းလာကြပြီး စားပွဲလွှတ်များပေါ်တွင် အစာ
ရှာနေကြသော စာကလေးများကို ကြည့်နေကြသည်။

ဂိရိလာမိုက ကလိုတီကို တိတ်တဆုံး ကြည့်နေကြသည်။

ထိုအခါ ကလိုတီသည် လုပ်ပြီး မိမိကို ဆွဲဆောင်နိုင်ကြောင်း

နတ်နှယ်

၈၂

အတည်ပြုမိသည်။ သူ၏ မျက်လုံးများက နက်မောင်ပြီး ရှိန်းလက်နေသည်။ ပြီးတော့ နှာတံ့ သွေ့ယ်သည်။ နှုတ်ခမ်း အစုံက ကြီးမားပြည့်ဖြီးသည်။ လည်တိုင် အြိုးဖွေးကြေးရှင်း သည်။ နောက်ဆုံး ဂိရိလာမိုက

“မင်း မျက်လုံးတွေက သိပ်လှတာပဲ”

“ရှင် ကျွန်မကို ဘာမှ မြောက်နေစရာ မလိုပါဘူး။ ကျွန်မက ရှင့်အကျိုးကို ဆောင်ကြုံးပေးမှာ မဟုတ်ပါဘူး”

“ဒါ ရှင်နဲ့ မဆိုင်ပါဘူး”

“ဂိရိလာမိုက မာအီယာဘက်ကို လှည့်လျက်

“ကျွန်တော့ကို တစ်ခု ကူညီပါလား”

မာအီယာက မျက်နှာ ပြုပြုဝိုင်းဝိုင်းနှင့် နှာခေါင်းက ငှက် နှုတ်သီးလို့ ခွဲနှုန်းနေသည်။

“ကျွန်မ ဘာလုပ်ပေးရမလဲ”

“ခင်ဗျား သူငယ်ချင်းကို နည်းနည်းလောက ယဉ်ကျေးသိမ်မွှေ့ဖို့ ပြောပေးပါ”

သူက တစ်ဖက်သို့ လှည့်ပြီး ကြက်တူရွေးပမာ

“ကလိုတီ ကြားတယ်မဟုတ်လား။ ဘာဖြစ်လို့ ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး မဖြစ်ရတာလဲ”

“မင်းက နှေ့လယ်စာ စားဖို့ လိုက်ခဲ့ပါဆိုလို့ ကိုယ် လိုက်ခဲ့တယ်။ ကိုယ့်ကို နောက်ထပ် ဘာမှ မပြောပါနဲ့တော့”

“ဒါပေမယ့် ကလိုတီ”

“အို တော်စမ်းပါ ကိုယ့်ဟသာ နေပါရစေ”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၃၃

ဂီရိလာမိ သက်ပြင်းတစ်ချက်ချလိုက်ပြီး

“တခြားအကြောင်းတွေ ပြောကြရအောင် ခုလိုအားလက်ရရှိမှာ မင်းတို့ ဘာဖြစ်လို့ မြို့ပေါ်မှာ နေကြရတာလဲ။ တခြားကို မသွားကြဘူးလား။”

“ရှင်ကကော ဘာဖြစ်လို့ တခြားကို မသွားကြတာလဲ”
ကလိုတိက ပြန်မေးသည်။

“ကျွန်ုတ်က ရောမ နွောသီကို ကြိုက်တယ်”

“ကျွန်ုမတို့က ရုံးအလုပ်သမားတွေပါ။ ကျွန်ုမတို့က လမကုန်မချင်း ဘယ်ကိုမှ မသွားကြဘူး”

မာအီယာက ရှင်းပြသည်။

“မင်းတို့က ဘယ်မှာ လုပ်သလဲ”

ကလိုတိက ကမန်းကတန်း ကြားဖြတ်ပြီး

“အဲဒါ ရှင်နဲ့ ဘာဆိုင်သလဲ။ ရှင်ဘယ်မှာ လုပ်သလဲလို့ ကျွန်ုမက မေးလိုလား”

“မင်းမေးရင် တို့ဖြေမှာပေါ့”

“ကျွန်ုမက မမေးဘူး။ ကျွန်ုမ စိတ်လည်းမဝင်စားဘူး”

“ဘယ်လိုဖြစ်တာလဲ ကလိုတိ” ဂီရိလာက အေးဆေးညင်သာစွာ ပြောလိုက်သည်။ “ဘာဖြစ်လို့ တို့ကို ဒေါကန်နေရတာလဲ”

ကလိုတိက သူ့လက်ကို ဆန့်တန်းလိုက်ပြီး မိန်းကလေး၏ လှပသော လက်သေးသေးမို့မို့လေးပေါ်တင်လိုက်သည်။ ကလိုတိက သူ့လက်ကို လျင်မြန်စွာ ရုတ်လိုက်ပြီး-

နတ်နှစ်

၈၄

“ကျွန်မကို မထိပါနဲ့”

“ဘယ်လို ဖြစ်နေတာလဲ ကလိုတီ။ ဘာတွေ မှားလို့
လဲ”

“ကျွန်မကို ကလိုတီလို့ မခေါ်ပါနဲ့”

“ဘယ်လို ခေါ်ရမလဲ”

“ဆီညောင်ရိနာ ကလိုတီဒီလို့ ခေါ်ပါ”

“ကောင်းပြီ။ ဒီလိုဆိုရင် မင်း ဒီကို မလာစေချင်ရင်
ဘာဖြစ်လို့ စောစောက ဒီလို မပြောသလဲ”

ဂီရိလာမိ စိတ်တိုလာပြီ ဖြစ်သည်။ “မင်းအနေနဲ့
လက်ခံပြီးတဲ့ နောက်မှာ အနည်းဆုံး ယဉ်ကျေးမို့တောင်
တာဝန်ရှိတယ်”

“တာဝန် ဟူတ်လား။ ရှင် ရှုံးနေသလား။ ဘာတာဝန်
လဲ။ ရှင်က ကျွန်မကို နေ့လယ်စာ ကျွေးတဲ့ အတွက်လား”

“ဟူတ်တယ် ကလိုတီ”

သူ သူငယ်ချင်းက ပြောလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

“မင်း တိတ်တိတ်နေစွဲ” ကလိုတီ အော်လိုက်သည်။
“ဒီ အဓိပ္ပာယ်မရှိတဲ့ ဖိတ်ခေါ်မှုကို လက်ခံဖို့ ကိုယ့်ကို ပြောခဲ့
တယ်။ အဲဒီတော့ ဒါ မင်းလုပ်ခဲ့တာဆိုတော့ ဒီမှာ မင်းအနေ
နဲ့ အတူတူ နေခဲ့နိုင်တယ်။ တို့သွားမယ် သွားမယ်
သွားမယ်”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုတို့များ

၈၅

သူ ထလိုက်ပြီး စားပွဲများ ကြားမှ နေ၍ တံခါးပေါက်
ဆီသို့ ခပ်သူတ်သုတ် လျှောက်သွားသည်။

ကလိုတိ မြင်ကွော်းမှ ပျောက်သွားသည်နှင့် တစ်ပြိုင်
နက် ဂီရိလာမိုက

“က ကျေးဇူးပြုပြီး မင်းသူငယ်ချင်းရဲ့ အပြုအမူတွေ
ကို ကိုယ့်ကို ရှင်းပြပါ။ ကိုယ်တော့ ဘယ်လိုမှ သဘော
မပေါက်နိုင်ဘူး”

မာအီယာ ခေါင်းခါလိုက်ပြီး

“ကျွန်မ အပြစ်ပါ။ ကျွန်မက သူ့ကို အတင်းခေါ်ခဲ့
တာပဲ။ သူ မလိုက်ချင်ဘူး”

“ဘာဖြစ်လို့ သူက မလိုက်ချင်ရတာလဲ”

“စိတ်မဆိုနဲ့နော်။ သူက ပိုက်ဆံ ခြေားတစ်ပြားမှ မရှိ
တဲ့ လူတွေနဲ့ အချိန် မဖြောန်းချင်တော့ဘူး”

“ဒါပေမယ့် တို့က ပိုက်ဆံခြေားတစ်ပြားမှ မရှိတဲ့ သူမှ
မဟုတ်တာ”

ဂီရိလာမို အုံအားသင့်စွာ ပြောလိုက်သည်။

“ရှင်က ခြေားတစ်ပြားမှ မရှိတဲ့သူ မဟုတ်ဘူးလား”

“ဟုတ်တယ်။ တို့က ဘယ်သဘောနဲ့မှ ခြေားတစ်ပြား
မှ ရှိတဲ့သူ မဟုတ်ဘူး”

“ဆန်းတယ်။ ကလိုတိကတော့ အဲဒီလိုပဲ ထင်နေ
တယ်။ ပြီးတော့ ကျွန်မလည်း ဒီလိုပဲ ထင်ခဲ့တာပဲ။ စိတ်မဆို
နဲ့နော်။ ကျွန်မ ကျိုန်ပြောနိုင်ပါတယ်”

နေပါဉီး ဘယ်လိုဖြစ်ပြီး အဲဒီလို ထင်ရတာလဲ”

၆၆

နတ်နှယ်

“ကျွန်မ မပြောတတ်ဘူး။ အားလုံး ခြို့ပြီး ထင်ရတာပဲ”

ဂိုရိုလာမို အတန်ကြာ တိတ်ဆိတ်နေပြီးနောက် . . .

“ကလိုတီမှာ ယောက်ဘူးတွေနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ဒီအထင်မျိုး ရှိနေရင် သူတို့ကို ဒီလိုမျိုး မဆက်ဆံခင်မှာ သူ့အနေနဲ့ မသေချာခင်မှာ ဘာဖြစ်လို့ ကိုယ့်ကို မမေးရတာလဲ။ ကိုယ် သူ့ကို အမှန်အတိုင်း ပြောပြေမှာပေါ့ ကိုယ် ဘာ ခြုံတစ်ပြားမှ မရှိတဲ့သူ မဟုတ်ဘူးဆိုတာပေါ့။ ဒါဆိုရင် သူ့အနေနဲ့ ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ဆက်ဆံနှင့်ပြီး ကိုယ့်အနေနဲ့ အားလုံး အဆင်ပြေသွားကြမှာပေါ့”

“ရှင် သူ့ကို ခွင့်လွှတ်ပါ။ ဒါဟာ ကြောက်လန်မှုကနေ ဖြစ်ရတာပဲ”

“ဘာကို ကြောက်လန်တာလဲ”

“ထုံးစံအတိုင်း ဘုံးသမားတွေနဲ့ တွေ့မှုကို ကြောက်လန်နေတာပဲ။ ကျွန်မတို့အပေါ် ရှင်နားမလည်ပါဘူး။ ကျွန်မတို့က ဆင်းရဲတယ်။ အဲဒါကြောင့် ကျွန်မတို့က ငွေကြေးရှိတဲ့လူတွေနဲ့ပဲ တွေ့ချင်တယ်”

“စုံစမ်းကြည့်ဖို့တော့ ကောင်းပါတယ်”

“ဘဝဆိုတာ မှုပ်ရုံးတော့ပဲ” မိန်းကလေးက ဒသသနဆန်ဆန် ပြောလိုက်သည်။ “ကလိုတီက သူ့ကိုသူ ကာကွယ်နေတာပဲ။ ရှင့်အနေနဲ့ ဆင်ခြင်တဲ့ တရား ရှိနိုင်တယ်။ ဒါပေမဲ့ ကြောက်လန်နဲ့နေတဲ့ လူတစ်ယောက်က ဘယ်လိုလုပ်ပြီး ဆင်ခြင်တဲ့တရား ရှိနိုင်မလဲ”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၈၇

ဂီရိလာမို့ ဘာမှ မပြောတော့ပါ။ စားပွဲထိုးက
ငွေရှင်း ကပ် ယူလာသည်။ သူ ရှင်းပေးလိုက်သည်။

နောက်ဆုံးတွင် မိန်းကလေးက

“ရှင် သွားချင်ရင် မန်ကဖြန်ကျရင် ကတိအတိုင်း
ပင်လယ်ဘက်ကို သွားနိုင်တယ်။ ကျွန်မက ကလိုတိကို
ပြော လိုက်မယ်”

“ဟင့်အင်း ကျွန်တော် သွားနိုင်မှာ မဟုတ်ဘူး”

ဂီရိလာမို့က ပြောလိုက်သည်။

“ဘာဖြစ်လိုလဲ။ ရှင် စိတ်ဆိုးနေလိုလား”

“မဟုတ်ဘူး။ အခု မင်းလုပ်လို့ တို့
ကြောက်လန့်နေရ ပြီ”

“ဘာကို ကြောက်လန့်တာလဲ”

“ဘဝဆိုတာ မှုံးရုံးတောပဲ”

ဂီရိလာမို့ မတ်တပ်ရပ်ရင်း ပြောလိုက်သည်။

Life is a jungle



<http://www.cherrythitsar.org>

အုတ်နံရုပိ ဆီသုင့် ဆောင့်ပြုး

<http://www.cherrythitsar.org>

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၉၁

တာစီဆီယိုသည် အပ်ကျသံပင် ကြားလောက်
အောင် ဖြိမ်သက် တိတ်ဆိတ်စွာ နားထောင်
နေကြသော မိတ်ဆွေ အပေါင်းအသင်းများအား
ပြောကြားနေသော စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာ အတ်လမ်း
ကို အဆုံးသတ်လိုက်သည်။ ထို့နောက် သူ၏
ကိုယ်ကို ရွှေသို့ ငံ့လိုက်ကာ အသံ တိုးတိုး
အားပါပါဖြင့် ပြောလိုက်သည်။

“ဘယ်လောက်များ နှလုံးနာစရာ ကောင်း
သလဲ၊ တကယ့်ကို နှလုံးနာစရာ ကောင်းတာပဲ။
လူငယ်လူရှုယ်တွေက ချီးကျူးပြီး နမူနာ ပြုနေ
တဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်ကြီးကို လူငယ်တွေက သူကို “ပရေး
ကြီး” ခေါ်ကြတယ်လေ။ ဘယ်လောက်များ
နှလုံးနာစရာကောင်းသလဲ။ ကျွန်ုတ် ခင်ဗျား
တို့ကို အမှန်အတိုင်း ပြောမယ်။ ကျွန်ုတ်ရှေ့

၅၂

နတ်နှယ်

က သူဖြတ်သွားတဲ့ အခါမှာ ကျွန်တော် ကိုယ်ထဲက
သွေးတွေ ပွဲက်ပွဲက်ဆူလာတယ်။ သူနဲ့ လူချင်း ရင်ဆိုင်
လိုက်ပြီး သူ မျက်နှာကို တည့်တည့်ကြည့်ပြီး သူကို
ကျွန်တော် ဘယ်လို ထင်တာ ပြောပစ်လိုက်ချင်တယ်။ သူ
မျက်နှာကို နှစ်ချက်လောက် အားရပါးရ ထိုးပစ်လိုက်
ချင်တယ်”

စားပွဲထိုး ရောက်ရှိလာပြီး အသံကျေယ်ကျေယ် အသံ
ချိချိနှင့် ပြောသည်။

“လူကြီးမင်းတို့ ဆိုင်ပိတ်ခိုန်ပါခင်ဗျာ”

သို့ရာတွင် လူအားလုံးပင် တာစီဆီယို၏ ကတ်လမ်း
ကို အထူး စိတ်ဝင်စားနေကြသဖြင့် စားပွဲထိုး၏ စကားကို
မည်သူမျှ သတိမပြုမိကြပါ။

“ကျွန်မသာ ရှင်ဆိုရင် ကျွန်မလည်း ရှင့်လိုပဲ လုပ်မိ
မှာပဲ။ သူဆီကို လျှောက်သွားပြီး သူကို အမှန်အတိုင်း
မျက်နှာချင်းဆိုင် ပြောပြုလိုက်ပြီး သူ နှာခေါင်းကို ထိုးထည့်
လိုက်မယ်”

အမျိုးသမီးတစ်ယောက်က ဒေါသကြောင့် တုန်ယင်
နေသော အသံဖြင့် ပြောသည်။

တာစီဆီယို မသိသော အမျိုးသား တစ်ယောက်ကမူ
မကျေနပ်သော လေသံ ပျော့ပျော့ဖြင့်

“ဘာဖြစ်လို့ အကြမ်းပတမ်းတွေ လုပ်ကြမလဲ။
အဖြစ်မှန်ကို ဖော်ထုတ်နိုင်တဲ့ တခြား ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့တဲ့
နည်းလမ်းတွေမှ မဟုတ်ကြဘဲ။ ဥပမာ ကျွန်တော်တို့ အသံး

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၉၃

ပြုစရာ သတင်းစာတွေ ရှိတယ်လေ။ ပါးကို ရှိက်နေစရာ
မလိုပါဘူး။ စာနဲ့ ရေးရင် လုံလောက်ပါပြီ”

တာစီဆီယိုသည် ယင်း ဝေဖန်ချက်များကို ဘာမှ
ပြန်မပြောဘဲ ကိုယ်ကို ကိုင်းညွတ်ကာ နားထောင်နေသည်။
နောက်ဆုံးတွင်မှုသူက ပြောလိုက်သည်။

“ကျွန်တော်ကတော့ ဒီလူ မှတ်လောက် သားလောက်
ဖြစ်သွားအောင် လုပ်ပစ်လိုက်ချင်တာပဲ။ ဘယ်လို လုပ်ရ
မလဲဆိုတာ ကျွန်တော် နည်းလမ်းရှာမယ်။ အဲဒီ နည်းလမ်း
ကို ကျွန်တော် တွေ့မှာပဲ”

စားပွဲထိုးက ထပ်ပြီး ပြောသည်။

“လူကြီးမင်းတို့ ဆိုင်ပိတ်ချိန်ပါ ခင်ဗျာ”

ယခု တစ်ကြိမ်တွင်မူ ပရီသတ်သည် တာစီဆီယို၏
စိတ်လိုက်မာန်ပါ ပြောကြားမှုကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာရသော
စနီးစနောင့် ဖြစ်ရမှုများကို လျှော့ပေါ့လိုက်ကြ၍ တစ်
ကြောင်း အသီးသီး ထိုင်နေရာမှ ထကြပြီး ကိုယ့်အတွက်
ကျသင့်ငွေကို ကိုယ်ပေးလိုက်ကြသည်။ ထို့နောက် ထုံးစံ
အတိုင်း နှုတ်ဆက်ကြသည်။

“ကောင်းသောညပါ။ သွားမယ်၊ ကောင်းသော ညပါ”

တာစီဆီယို ပြန်ရန် တစ်ယောက်တည်း ထွက်လာသော
အခါ စောစောက အသံပျော့ပျော့နှင့် ပြောခဲ့သူ သူထံသို့
လျောက်လာသည်။ ထိုသူက အသားညီညီ နာတံ ကောက်
ကောက် မျက်လုံး စူးစူးနက်နက်နှင့် ဖြစ်သည်။ သူက

“ခင်ဗျားခွင့်ပြုရင် ခင်ဗျားကို ကျွန်တော့ကားနဲ့ အိမ်
ကို ပို့ပေးမယ်”

တာစီဆိုယို ရုတ်တရက် ဆိုသလို ငြင်းပယ်လိုက်ချင်
သည်။ အကြောင်းမှာ ထိုလူရွှေ့သည် သူကို ထောက်ခံ
သည့် သဘောမရှိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ သို့သော သူ
ပြန်စဉ်းစားလိုက်သောအခါ သူသည် အဝေးကြီး ပြန်ရမည်
ဟု ယူဆပြီး သူစိမ်းတစ်ယောက်၏ ကားသေးသေးလေး
ထဲ ဝင်ထိုင်လိုက်သည်။

ထိုသူက သူလက်ကို ဆန့်တန်းလိုက်ပြီး မိတ်ဆက်
သည်။

“ကျွန်တော် နာမည် လီပါပါ”

ထိုနောက် ကားကလေးသည် ညအခါ မြို့တော်၏
အသွားအလာ ရှင်းနေသေ လမ်းများအတိုင်း ခပ်မှုန်မှုန်
မောင်းသွားသည်။ လူရွှေ့က တာစီဆိုယိုကို မကြည့်ဘဲ
ထပ်ပြောသည်။

“ခင်ဗျား ပြောတဲ့ ဂေတ်လမ်းကို ကျွန်တော်
အင်မတန် စိတ်ဝင်စားတယ်။ ခင်ဗျားကို ကျွန်တော်
အကြံတစ်ခု ပေးချင်တယ်”

“ဘာများလဲ”

“ကျွန်တော်က မဂ္ဂဇင်းတစ်စောင်မှာ ပင်တိုင် ဆောင်း
ပါးရှင်တစ်ယောက်ပဲ။ အဲဒီ မဂ္ဂဇင်းကို ခင်ဗျား သိမှာ မဟုတ်
ဘူး”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၉၅

သူက မရွှေ့ဇ်း တစ်စောင်၏ နာမည်ကို ပြောသည်။
လူမှုရေးများ တစ်ဝက် ဖော်ပြန်သော မရွှေ့ဇ်း တစ်စောင်
ဖြစ်သည်။ တကယ်ပင် လူသိနည်းသော မရွှေ့ဇ်း ဖြစ်သည်။

“ကျွန်ုတ်တို့က ခင်ဗျား ပြောတဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်ရဲ့
အကြောင်းတွေကို အချိန် တော်တော်ကြာကလေးထဲက
စုဆောင်းနေခဲ့ကြတယ်။ ကျွန်ုတ် ခင်ဗျားဆီကို လာပြီး
ဘတ်လမ်း တစ်ပုဒ်လုံးကို ရချင်တယ်။ ဘယ်လို သဘော
ရသလဲ”

“အင်း တစ်ခုခု ထင်လိုလား”

တာစီဆီယို တွေ့နဲ့တွေ့တွေ့ မေးလိုက်သည်။

“ဟုတ်တယ်”

လူရွယ်က သူ ထုံးစံအတိုင်း အေးဆေး တည်ပြုမွှေ့
ပြောသည်။

“ဟုတ်တယ်။ ခင်ဗျားပြောတဲ့ ဘတ်လမ်းက မမှန်ဘူး။
ဒါပေမဲ့ မမှန်တဲ့ ဘတ်လမ်းတွေ အမျိုးအစားနှစ်ခု ခွဲနိုင်
တယ်။ မှန်တယ်လို့ ထင်ရတဲ့ အပိုင်းနဲ့ မမှန်တဲ့အပိုင်းပဲ။
ခင်ဗျားရဲ့ ဘတ်လမ်းက ကြောက်စရာကြီး၊ ဒါပေမယ့်
မှန်တဲ့ပဲ ပေါက်နေတယ်။ အဲဒါကို ကျွန်ုတ်တို့ အဖွဲ့
လေ့လာဖို့ လိုအပ်နေပြီ”

ဤ တစ်ကြိမ်တွင် တာစီဆီယိုက ကန့်ကွက်လိုက
သည်။

“ခင်ဗျားက ဒီဘတ်လမ်း မမှန်ဘူး ထင်လိုလား။
ဘတ်လမ်းက အမှန်ပဲ”

၉၆

နတ်နှယ်

တစ်ဖက်လူက တုန်လှပ်ခြင်း မရှိဘဲ

“ဟုတ်တယ်။ ဒါဆိုင်ရင် ကြည့်ကြရအောင် အဲဒီ ကိစ္စ^၁ တွေကို အယ်လ်ပြုလုပ်တဲ့ အချိန်မှာ ခင်ဗျား ရှိနေသလား။ ခင်ဗျား မျက်စိန့် တပ်အပ် တွေ့မြင်တာလား”

“ကျွန်တော့မျက်စိန့်တော့ တပ်အပ် မမြင်ဘူး”

တာစီဆီယိုက အကျိုအိတ်ထဲသို့ နှိုက်လိုက်ပြီး စီးကရက်ဗူးကို ထုတ်ကာ ဆေးလိပ် တစ်လိပ် မီးညိုလိုက်ပြီး ဆက်ပြောသည်။

“ဒါပေမယ့် မျက်မြင်ကိုယ်တွေ့ တစ်ယောက်က ပြန်ပြောတာပဲ”

“ကျေးဇူးပြုပြီး အဲဒီလူက ဘယ်သူလဲ”

တာစီဆီယိုက ထိုလူ၏ နာမည်ကို ပြောလိုက်သည်။ လူရှုယ် မျက်မှောင်ကုတ်လိုက်ပြီး “သူကို ကျွန်တော်သိတယ်။ အဲဒီသူက ပေါက်တတ်ကရပဲ၊ တကယ့် လူညာကြီးပဲ၊ ခင်ဗျား သူကို ယုံကြည်လို့ မရဘူး”

တာစီဆီယို ဆေးလိပ်ကို မီးခိုးပါးစပ် အပြည့်ဖွာလိုက်သည်။ ထို့နောက် ဒုတိယအကြိမ် ဖွာလိုက်ပြန်သည်။ ထို့နောက် တတိယအကြိမ်။ သူ၏ လည်ချောင်း ခြောက်ကပ်နေပြီး ရှူးသွင်းလိုက်သော မီးခိုးများက လောင်မြိုက်လေတော့သည်။

သူက မေးလိုက်သည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၉၅

“သူက လူညာလား”

“တကယ့် လူညာကြီးပဲ။ ဒါပေမယ့် ဒါက အရေးမကြီး
ပါဘူး။ ခင်ဗျားတို့ ကျွန်တော်တို့က အယ်လ်... ကို ချွေမျှန်း
ပစ်ချင်တယ်။ ခင်ဗျားရဲ့ ကဲတ်လမ်းက မှားသည် ဖြစ်စေ
မှန်သည် ဖြစ်စေ ကျွန်တော်တို့ အတွက် အသုံးဝင်တယ်။
အဲဒီတော့ မနက်ဖြန် ခင်ဗျားကို ကျွန်တော် လာတွေ့မယ်”

တာစီဆီယို ဆေးလိပ်ကို လွှင့်ပစ်လိုက်သည်။
ဆေးလိပ်က သိပ်ပြီး ခါးနေသည်။ ပြီးတော့ သူက ကြိုးစား
ပြီး ပြောလိုက်သည်။

“မဟုတ်ဘူး။ ဒီကိစ္စ ပြီးသွားပြီလို့ ကျွန်တော်
ထင်တယ်။ မနက်ဖြန် ခင်ဗျား မလာတာ ကောင်းတယ်”

“ဘာဖြစ်လို့လဲ။ ဒီကဲတ်လမ်းကို ခင်ဗျား ရေးတယ်
လို့ အယ်လ် သိမှာကို စိုးရိမ်လို့လား။ ဒါအတွက်တော့
ဘာမှ မပူးနဲ့။ အခုလောက်ဆို အယ်လ်က အဖြစ်အပျက်
အားလုံးကို သိပြီးနေပြီ”

တာစီဆီယိုက စီးကရက်ဗူးကို ထုတ်လိုက်ပြန်သည်။
တုန်နေသော လက်ချောင်းများဖြင့် စီးကရက် တစ်လိပ်
ထုတ်ယူလိုက်သည်။ ထို့နောက် စီးကရက်ကို ဗူးထဲပြန်
ထည့်လိုက်သည်။

ပြီးမှ မေးလိုက်သည်။

“ဘယ်လိုလုပ် သိမှာလဲ”

“ဆိုင်ထဲက လူစုထဲမှ ခပ်ဝေ ခေါင်းပြောင်ပြောင်
မျက်နှာထား တည်တည်နဲ့ လူလတ်ပိုင်းက လူတစ်ယောက်

၉၈

နတ်နှယ်

ကို ခင်ဗျား သတိထားမိလား။ သူက စကား တစ်ခွန်းမှ
ပြောဘဲ ခင်ဗျား စကားတွေကို နားထောင်နေတယ်။ အဲဒီ
လူ ဘယ်သူလဲဆိုတာ ခင်ဗျား သိသလား”

“သိတယ်”

တာစီဆီယိုက နာမည်ကို ပြောလိုက်သည်။

“ဒါပေမယ့် ခင်ဗျား မသိတာက သူက အယ်လ်ရဲ
မိတ်ဆွေ တစ်ယောက်ပဲ။ အယ်လ်...ရဲ အရင်းနှီးဆုံး
မိတ်ဆွေ တစ်ယောက်ပဲ။ ခုချိန်လောက်ဆိုရင် အယ်လ်
ဆိုကို သူ ဖုန်းဆက်ပြီးနေပြီ။ အကုန်လုံး ပြောပြီးနေပြီ”

သူတို့ အခု ရောက်ရှိသွားကြပြီ။ ကားသည် အရှိန်လျှော့
သွားပြီး လမ်းဘေးနှစ်ဖက်တွင် သစ်ပင်များ သွယ်တန်း
နေသော လမ်းမကြီး တစ်ခုတွင် ရပ်လိုက်သည်။ တိုက်တန်း
ကြီး တစ်ခု၏ အဝင်ဝတ္ထ် ဖြစ်သည်။

“ဒီဆောင်းပါးကို ကျွန်တော်တို့ ရေးကြမယ်”

လူရှယ်က လက်ဘရိတ်ကို ဆွဲတင်ရင်း တာစီဆီယို
ဘက်သို့ လှည့်ကာ ပြောလိုက်သည်။

“မနက်ဖြန်ကျရင် ကျွန်တော် လာခဲ့မယ်။ ကျွန်တော်
လိုက်မှတ်တာ တစ်နာရီအတွင်း ပြီးသွားမှာပဲ။ ခင်ဗျား
ကြည့်ချင်တယ်ဆိုရင် ကျွန်တော့ ပုံနှိပ် မူးကြမ်း ပြပေးမယ်”

“အေးအေး နေပါစေတော့။ နှုတ်ဆက်ပါတယ်”

တာစီဆီယို ကားထဲမှ ကမန်းကတန်းဆင်းပြီး တံခါး
ပေါက်ဆီသို့ လျှောက်သွားသည်။ သော့ပေါက်တွင် သော့
တံထိုးလိုက်ပြီး အတွင်းသို့ ဝင်သွားသည်။ တံခါးကို ပြန်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝထ္ဌတို့များ

၉၉

ပိတ်လိုက်သည်။ သူက နောက်ကို လုံးဝလှည့်မကြည့်ဘဲ တိုက်ထဲသို့ ဝင်ရောက်သွားခြင်း ဖြစ်သည်။ ကားကလေး ကိုရော လူရှုယ်ကိုရော ပြန်စောင်း မကြည့်တော့ပါ။

လျှကား ကျဉ်းကျဉ်း မဗ္ဗာင်မဗ္ဗာင်လေး အတိုင်း လေးထပ်သို့ သူ ပြေးတက်သွားသည်။ လျှကားထိပ်သို့ ရောက်သောအခါ သူ ခေတ္တမျှ ရပ်နေသည်။ မောနေသည်။ ဆင်တူတံခါးသုံးခု ရှုံးတွင် ဆင်တူ အမှိုက်ပုံး သုံးခု ရှိနေသည်။ ထို့နောက် သူ အခန်းတံခါးကို ဖွင့်ပြီး အတွင်းသို့ ဝင်သွားသည်။ မိုးဖို့ချောင်မှ အေးတေးတေး အောက်သို့သို့ အနုံတွေက သူ၏ စိတ်ဓာတ်ကျဆင်းမှုကို ပို၍ တိုးပွားစေသည်။ အမဗ္ဗာင်ထဲတွင် စမ်းပြီး အိပ်ခန်းသို့ သွားသည်။ မိုးဖွင့်ပြီး ကြည့်လိုက်သည်။ နှစ်ယောက်အိပ် ခုံတင်ကြီးက အခန်းတစ်ခုလုံးလောက်ကို နေရာယူထားသည်။ သူအနီး၏ ခေါင်းမည်းမည်းနက်နက်က အိပ်ရာခင်း အဖြူနှင့် ခေါင်းအုံ အဖြူ။ ထို့ကြားတွင် အထင်းသား ပေါ်လွှင်နေသည်။ အမျိုးသမီးက သူကို ကျောပေးထားသည်။ အိပ်ပျော်ဟန် ရှိသည်။ သူက ခုံတင်ပေါ်ကို ဒေါသတကြီး ဝုန်းခနဲ့တက်လိုက်ပြီး သူ မိန်းမကို လှပ်ကာ နှီးလိုက်သည်။

“ကလီလီယာ၊ ကလီလီယာ”

အမျိုးသမီးသက်ပြင်းချေသည်။ အနည်းငယ် လှပ်ရှားသည်။ ထို့နောက် စောင်အောက်တွင် ပြန်ကွေးသွားသည်။ သူက ထပ်ပြီး လှပ်နှီးသည်။

“ထ ထ ဒီမှာ ထစမ်းပါ”

ဤတစ်ကြိမ်တွင် အမျိုးသမီး နှီးလာပြီး သူဘက်သို့
လှည့်သည်။ မျက်နှာကို မြင်ရသည်။ မျက်နှာက ပျိုမျို့
ခြင်းလည်း မရှိ။ လှပခြင်းလည်း မရှိ။ နာခေါင်းရှည်ရှည်
ရှုံးတုံးတုံး မျက်နှာထားနှင့် ဖြစ်သည်။ မျက်လုံးများကို မိုတ်
ထားပြီး လေးတွဲတွဲ လေသံဖြင့်

“ကျွန်မ အိပ်ပျော်နေတာ ရှင် ဘာလုပ်မလိုလဲ၊ တစ်နေ့
လုံး ကျွန်မကို တစ်ယောက်တည်း ပစ်ထားရတာ ရှင်
အားမရသေးဘူးလား။ ကျွန်မကို ဉာဏ်လည်း မအိပ်စေချင်
ဘူးလား”

“မင်းဟာ င့်မိန်းမ မဟုတ်ဘူးလား။ မင်းမှာငါ
ပြောတာကို နားထောင်ဖို့ တာဝန်ရှိတယ်”

“ကျွန်မကို ဘာလုပ်စေချင်လိုလဲ”

“င့်မှာ အင်မတန် ဆိုးဝါးတဲ့ အဖြစ်တစ်ခုနဲ့ ကြံတွေ့
နေရတယ်။ အဲဒါ မင်း ဘယ်လို သဘောရသလဲဆိုတာ
ပြောစမ်းပါ”

“အဲဒီလို ဆိုရင်လည်း နားထောင်ရအောင်”

ကလိုလိုယာ ထထိုင်သည်။ စောင်အထက်တွင်
ရင်ညွှန် ပိုနိုန်လေး ပေါ်လာသည်အထိ ဖြစ်သည်။ အိပ်
ချင်မူးတူးဖြစ်နေသော မျက်လုံး မေးမေးဖြင့် သူကို ငေးစိုက်
ကြည့်နေသည်။

“ကျွန်မ ရှုင်မိန်းမပဲ။ ကျွန်မ နားထောင်နေပါတယ်”

တာစီဆီယိုသည် ခုတင်စွန်းတွင် ထိုင်ပြီး ဉာဏ်းပိုင်းက
အဖြစ်အပျက် အားလုံးကို ပြောပြသည်။ ဆိုင်ထဲတွင်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၀၁

ပြောခဲ့သော အယ်လ်၏ မကောင်းသတ်း အက်လမ်း။
တိတ်ဆိတ်စွာနားထောင်နေသော အယ်လ်၏ မိတ်ဆွဲ
တစ်ယောက်၊ သတ်းစာဆရာ၏ အကြံပြုချက်၊ ကားပေါ်
တွင် ပြောခဲ့ကြသော စကား။

“မင်း ဘယ်လို သဘောရသလဲ။ ငါမှားတယ်လို့ မင်း
ထင်သလား။ ပြောရရင်တော့ သတ်းဇာတ်လမ်း
ကတော့ အမှန်ပဲ။ ငါကို ဒုက္ခရောက်နှင့်မယ်လို့ မင်း
ထင် သလား”

တာစီဆိုယို စိုးရိမ်ပူပန်စွာဖြင့် မေးသည်။

ယခုအခါ သူ့ မိန်းမသည် ခုတင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေပြီး
သူကို ငူတူတူဖြင့် ကြည့်နေသည်။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင်
မလိုတမာ အရိပ် လက္ခဏာလည်း စွဲက်ဝင်နေသည်။
နောက်ဆုံးတွင် အမျိုးသမီး အိပ်ချင်မူးတူး အသံ တိုးတိုး
ဖြင့် ပြန်ပြောသည်။

“ရှင့်ရဲ့ အဓိက အားနည်းချက်ကတော့ မနာလို ဝန်တို့
တာပဲ။ တကယ်ပဲ ရှင့်ရဲ့အကြီးဆုံး အားနည်းချက်ကတော့
ကျွန်မအပေါ် အကြိုင်နာ ကင်းမဲ့တာပဲ။ အဲဒါဟာ တကယ့်
ကို လူမဆန်တာပဲ။ ဒါပေမဲ့ ဒီကိစ္စ ကျွန်မ တစ်ယောက်
နဲ့ပဲ ဆိုင်တယ်။ တစ်ကွဲ့လုံးနဲ့ ဆိုင်တာကတော့ ရှင့်ရဲ့
မနာလိုဝန်တို့မှပဲ”

“ငါ မနာလိုတတ်ဘူး”

“ရှင် မနာလိုတတ်တယ်။ ရှင်ဟာ မအောင်မြင်ဘူး။
ရှင့်မှ မအောင်မြင်ဘူးလို့ ခံစားရတယ်။ ဒါကြောင့်မို့လို့

ရှင်ဟာ အောင်မြင်တဲ့သူ အားလုံးကို မနာလိုဝန်တို့ ဖြစ်နေတယ်။ အယ်လ်ဟာ လူဆိုးလူသွမ်းကြီး တစ်ယောက် ဖြစ်ချင်ဖြစ်မယ်။ အဲဒါကို ကျွန်မ မပြေားပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ သူဟာ ရှင့်လို့ မအောင်မြင်တဲ့ သူတစ်ယောက် မဟုတ်လို့ဘဲ။ ဒီလို့သတင်းရေတ်လမ်းမျိုးကို ပြောတာ မနာလိုဝန်တို့လိုပဲ။ ဒါကို မျက်စိ မမြင်တဲ့ သူတောင် မြင်နိုင်တယ်”

“မင်း.. မင်း.. င့်မိန်းမ.. ဒါမျိုး င့်ကို ပြောရသလား”

“ဘယ်လို့ သဘောရသလဲလို့ ရှင်မေးလို့ ကျွန်မ ပြောရတာပဲ”

“ငါက မင်းရဲ့ ထင်မြင်ချက် မေးတာ။ စော်ကားဖို့ ပြောတာ မဟုတ်ဘား”

“ရှင်က ဒါကို စော်ကားတယ်လို့ ထင်သလား။ ကျွန်မ ထင်မြင်ချက်ကတော့ ဒါတွေဟာ အမှန်တွေပဲ”

“မင်း.. မင်း.. င့်မိန်းမ.. င့်ကို ဒီလိုပဲ ပြောရသလား”

“ဟုတ်တယ် ကျွန်မ ဒီလိုပဲ ပြောတယ်။ ဘာဖြစ်လို့လဲ ဆိုတော့ ဒါတွေဟာ အမှန်တွေ ဖြစ်လိုပဲ။ ရှင့်အနေနဲ့ သေသေချာချာ သိထားရမှာကတော့ အဲဒီလူ အယ်လ်ရဲ့ မိတ်ဆွေဟာ အယ်လ်ကို အားလုံး ပြန်ပြောပြီးနေပြီ၊ အဲဒီတော့ အယ်လ်က လက်စားချေလိမ့်မယ်”

“မင်း ဘာကို ဆိုလိုတာလဲ။ လက်စားချေလိမ့်မယ် ဆိုတာက”

“ကျွန်မ မသိဘူး”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၀၃

သူမြန်းမက အဝေဒဝါ ပြောလိုက်သည်။ သူက ရှုတ်ချည်း ဆိုသလို ပြန်အိပ်ချင်လာဟန် ရှိသည်။

“အယ်လုံမှာ ဉာဏ်ရှိတယ်။ ရှင့်မှာ မရှိဘူး။ သူ သိကွာ ဆယ်ဖို့ တစ်ခုခု ပြန်လုပ်လိမ့်မယ်။ ရှင်ပြောတဲ့ အတ်လမ်းက တရားစွဲခံရနိုင်တယ်။ ဒါပေမဲ့ အယ်လ်က အခြားနည်း တစ်ခုခုနဲ့ လက်စားချေလိမ့်မယ်”

“မင်း.. မင်း.. ငါမြန်းမ.. ငါကို ဒီလို ပြောရသလား”

“ကျွန်းမက ရှင့်ကို ဘာပြောရမလဲ မသိဘူး။ ရှင်က ပြောပါဆိုလို ကျွန်းမ ပြောရတာပဲ။ က ကျွန်းမအိပ်တော့ မယ်။”

တာစီဆီယိုက ရှုတ်တရက်ဆိုသလို သူမြန်းမ၏ လည်ပင်းကို ညွှန်ပြီး အော်လိုက်သည်။

“မင်း.. မင်း.. ငါမြန်းမ.. ငါကို ဒီလို ပြောရသလား”

ထို့နောက် သူမြန်းမကို ခပ်ကြမ်းကြမ်း တွေ့န်းပစ်လိုက်သည်။ ထို့နောက် သူခေါင်းကို လက်နှစ်ဖက်နှင့် ဖီဖြီး ခုတင်ပေါ်မှ ဆင်းလိုက်သည်။ အခန်းထဲတွင် လျှောက်သွားနေသည်။ သူခေါင်းကို နံရံနှင့် ဆောင့်လိုက်သည်။ သူ၏ စိတ်အာရုံက အဝတ်ပြရှိဆီ ရောက်သွားသည်။ ပြရှိစောင်းက ပါးသွားလို ထက်သည်။ သူကအော်သတ္တိုးဖြင့် ပြရှိစောင်းကို ခေါင်းကွဲအောင် တမ်းတကာ ပစ်ဆောင့်လိုက်သည်။ တိုက်ချက်က ပြင်းသည်။ သို့သော် တာစီဆီယို ယင်းအချက်ကို သတိမပြုမိပါ။ သူက အယ်လ်ကိုပဲ စဉ်းစားနေမိသည်။ ဒီအတ်လမ်းကို သူ ဘယ်လိုလုပ်ဖြီး သိခဲ့သနည်း။ အယ်လ်

က ဘယ်လို လက်စားချေလိုက်မည်နည်းဟု သူ စဉ်းစားနေ
မိသည်။ သူက တစ်ချိန်တည်းမှာပင် ရှုက်လည်းရှုက်
ကြောက်လည်းကြောက် ဖြစ်နေသည်။

နောက်ပြီး သူမိန်းမက သူကို မကောင်းတာတွေ
ပြောသည့်အတွက်လည်း သူ စိတ်ညွှန်နေသည်။ သူမိန်းမ
ပြောတာတွေက မှန်နိုင်သည်။ ပီရိုစောင်ကို ခေါင်းနှင့်
ဆောင့်ပြီးနောက် သူမိန်းမထံ လျှောက်သွားသည်။
ဗရိုဆောင့်မိသာ နေရာကို လက်နှင့် အုပ်ပြီး ဒယီးဒယိုင်
ဖြင့် လျှောက်သွားသည်။ သူလက်ဖဝါး စေးထန်းထန်းကြီး
ဖြစ်လာသည်။ သူလက်ကို ကြည့်လိုက်သောအခါ သွေးချင်း
ချင်းရဲနေသည်။ တုန်ယင်သာ အသံဖြင့် သူ ပြောလိုက်
သည်။

“ဒီမှာ သွေးတွေ ကြည့်စမ်း၊ ငါ့ဟာငါ လုပ်လိုက်
မိတယ်နဲ့ တူတယ်”

သူမိန်းမ တစ်ချက်အော်လိုက်ပြီး ခုံတင်ပေါ်မှ
ခုံနံပါတ်းသည်။ သူက တာစိဆီယိုကို လက်မောင်းမှ တွဲပြီး
မီးဖိုချောင်သို့ ခေါ်သွားသည်။ တာစိဆီယိုသည် ပေရေနေ
သာ ပန်းကန်များ ပြည့်နေသည့် လက်ဆေး အင်တုရွှေ့
တွင် ရပ်လိုက်ပြီး ခေါင်းကို ရော်လိုက်ခေါင်းအောက်တွင်
ငံ့လိုက်သည်။ သူမိန်းမက သူကို ရော်အဝတ်ကလေးဖြင့်
ခပ်ဖွွှာလေး ညင်ညင်သာသာလေး ကြုံနာယုယ္စာဖြင့်
ပွဲတ်သပ်ပေးနေသည်။ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် ပန်းကန်တွေ
မှ အောက်သိုးသိုး အနဲ့ကို ခံစားရသည်။ သူမိန်းမ၏

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၀၅

ကိုယ်ခန္ဓာက သူနှင့် ပူးကပ်ထားသည်။ သူမိန်းမက
ကိုယ်လုံးချင်း ခပ်ဖွွှေ့တိုက်ရင်း တုန်ယင်သော အသံဖြင့်
ပြောနေသည်။

“ဘာမှ မဖြစ်ပါဘူး။ နည်းနည်းကလေး ကွဲသွားတာ
ပါ”

ထိုနောက် တာစီဆီယို ခေါင်းကို င့်ထားပြီး ငိုလိုက်
သည်။ မျက်ရည်တွေက လက်ခေါးအင်တုံထဲရှိ ဆီတွေ
ငြေနေသော ဒယ်ဇိုးထဲသို့ ကျသွားသည်။

Head aganinst the wall

<http://www.cherrythitsar.org>

ရင်ရန်ဝရာကဆေးတိုဂု

<http://www.cherrythitsar.org>

အမျိုးသမီးက စွဲနပဲကြီးကြီးနှင့် သူဆီကို
တယ်လီဖုန်း အကြိမ်ကြိမ် ဆက်နေသည်။ သူ
ဆက်ပုံက တစ်ချိန်တည်းမှာပဲ မာန်မာနနှင့်
ကြေကွဲဖွယ်ရာ ရောနေသည်။ အပူတပြင်း
တောင်းပန်နေပုံမျိုးနှင့် ဟန်ကြီးပန်ကြီးနှင့်သော
ကဲ့ခြေသိကွာမျိုး လုံးတွေးနေသည်။ ယင်း
အတွက် သူသည် နောက်ဆုံးတွင် စိတ်ဝင်စားမှု
ဖြစ်လာရသည့် ကိစ္စက ရင်ခုန်စရာကလေး
တစ်ခု၊ ဒါမှုမဟုတ် တစ်စုံတစ်ရာ ထူးထူး
ဆန်းဆန်းကလေးတစ်ခုတော့ ဖြစ်လာနိုင်သည်
ဟု သူတွေက်မိသည်။ ဘယ်ပုံစံပဲ ဖြစ်လာပါစေး
စွန့်စားကြည့်ဖို့တော့ ကောင်းသည်။ သို့ဖြင့် ပွဲမ
အကြိမ်မြောက် ဖုန်းခေါ်သောအခါ သူက-

“ဒါဆိုရင် ကောင်းပြီလေ၊ ကိုယ်တို့ ဘယ်မှာ
တွေ့ကြမလဲ”

“ကြာပန်း စားသောက်ဆိုင်ကို ရှင် သိ သလား”

“အီးယူအာ ကားလမ်းပေါ်က ဆိုင်လား”

“ဟုတ်တယ်၊ အဲဒီဆိုင်ပဲ။ ကျွန်မ ယမကာ ဆောင်က
စောင့်နေမယ်။ လက်ထဲမှာ မဂ္ဂဇားတစ်အုပ် ကိုင်ထားမယ်။
ကျွန်မက အသားညီတယ်၊ ပြီးတော့ အနက်ရောင် ဝတ်
ထားမယ်”

“ဘာဖြစ်လို့ အနက်ရောင် ဝတ်ထားမှာလဲ”

“ကျွန်မ ဆွဲမျိုးတစ်ယောက် ဆုံးသွားတဲ့ အတွက်ပဲ”

ချိန်းဆိုသော နေ့တွင် ‘ကြာပန်း စားသောက်ဆိုင်’
အထိုးတည်းရှိရာတောင်ကတုံး ခြေရင်းသို့ လိုရင်းမျိုး ရောက်
ရှိသွားသည်။ အပေါ်ဘက်သို့ မေ့ကြည့်လိုက်သည်။ တရုတ်
ဘုရားကျောင်း ပုံစံ အဆောက်အအုံ ရေးရေး၏ နောက်
ဘက် အစိမ်းရောင် အရှုက်ဦးဌား ကောင်းကင်တွင် ဖြူဖြေ့ဖြေ့
ဖြေ့ ဝန်းဝိုင်းဝိုင်း လပြည့်ဝန်း ချိတ်တွဲလျက် ရှိပါသည်။
ဘုရားကျောင်း ပြတင်းပေါ်က်များ အားလုံးသည် ဝါတာတာ
အလင်းရောင်များ ထိန်းညီးလျက် ရှိသည်။ တောင်ကုန်း
ကလေးကို ကြောင်လိမ်လျေကားသဖွယ် ရှစ်ပတ်ပြီး တက်
သွားသော လမ်းတစ်လျှောက်တွင် မီးပုံးနီးများ ဆင်ယင်
ထားသည်။ ဂျုပ်နှီးရာ မီးပုံးကလေးတွေနှင့် တူသည်။
သို့သော် အားလုံးပင် ရောင်းတန်းပစ္စည်းများ ဖြစ်ကြသည်။
ကားလမ်းတစ်လျှောက်တွင် တွေ့ခဲ့ရသော ပြာနှစ်းနှစ်း မီးပုံး

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၁၁

အဆောက်အအုံများနှင့် ယူဉ်လိုက်လျှင် မျက်စိစပါးမွေးစူးစရာလို ဖြစ်နေသည်။ လီဗာကို လိုရင်စို နင်းချလိုက်သောအခါ ကားသည် တောင်စောင်းအတိုင်း လျင်မြန်စွာ တက်သွားပြီး ဘုရားကျောင်းရွှေ့ရှိ ကွက်လပ်တွင် အခြားကားများကြား၌ ရပ်သွားသည်။

ဝင်ပေါက် တံခါးမကြီး နောက်ဘက်တွင် နီရွှေဝါကြာပန်းများ ရေးခြုံထားသော လိုက်ကာတစ်ခုရှိသည်။ လိုက်ကာကို ကွဲပတ်ပြီး လိုရင်စို ဝင်သွားသည်။ အမှောင်စိုးတပါးတွင် သူမျက်လုံးများ ကျင့်သား ရလာသောအခါ ယက်မနိနိ မျက်နှာကြက်၊ သစ်စေးနက် သုတ်ထားသော သစ်သားစားပွဲများ၊ ကြိမ်ကုလားထိုင်များ၊ ဆေးခြုံထားသော မီးအိမ်များဖြင့် တန်ဆာဆင်ထားသည့် အခန်း နိမ့်နိမ့်တစ်ခုကို တွေ့ရသည်။ စားပွဲများတွင် စုံတွဲ တော်တော်များများ ထိုင်နေကြသည်။ အများစုတွင် ထူးခြားဆန်းကြယ်သော ပတ်ဝန်းကျင်ကို သဘောကျသည့် လူငယ်လူရွယ်များ ဖြစ်သည်။

အချို့၊ စုံတွဲများမှာမူ ခန်းမကြီး အလယ်တွင် ကက်ဆက်မှ တွောက်ပေါ်လာသော တေးသွားအတိုင်း ဖြည့်လေးစွာ ယိမ်းလှုပ်လျှက်ရှုကြသည်။ အပေါ်ထပ်သို့ တက်လာသော လျောားအောက်တွင် ကားဂန္ဓာလက်ရာပုံစံ ပွဲတွဲလုံးလက်ရန်း ကာရံထားသော ယမကာဆောင်နှင့် ယင်း၏ ခရီးမီယံ ကော်ဖို့ဖျော်စက်နှင့် ပုံလင်းများကို မြင်ရသည်။ ခွေးခြေမြင်ကြီး တစ်လုံးပေါ်တွင် အမျိုးသမီး တစ်ယောက်

ထိုင်နေသည်။ သူ တစ်ယောက်တည်း ဖြစ်သည်။ စကတ်အနက် ဝတ်ထားသော လက်ထဲတွင် မရှိရင်းတစ်အုပ်ကို လိပ်ပြီး ကိုင်ထားသည်။ လိုရင်ဌီ အခန်းကို ဖြတ်ပြီး လျှောက်သွားသည်။ ထို့နောက် ငှင်းကို စကားမပြောခင် ထိုအမျိုးသမီးကို သေချာစွာ ကြည့်ရှုလျက်ရှိသည်။

ငှင်း၏ အနီးသို့ ရောက်ရှိသောအခါ အမျိုးသမီးသည် အတော်ကြီးပင် ငယ်ရွယ်ပြီး သူအလှက ခပ်မာမာတင်းတင်းဖြစ်သည်။ သူမျက်နှာက ဝိုင်းပြီး တည်ပြုမြင် ခန့်ညားသည်။ ဆံပင်ကောင်းသည်။ မျက်လုံးများ စူးရှုသည်။ နှာတံပါးပြီး နှုတ်ခမ်းစုံ ပြည့်ဖြိုးသည်။ နှုတ်ခမ်းစုံ ဆေးဆိုးထားသည်။ ထင်းလွန်းသည်။ သူ၏ နက်မျှောင်သော မျက်လုံးများကို ခေတ်ပေါ် ဖက်ရှင်အတိုင်း အနက်ရောင် ဝိုင်းထားသည်။ ရင်ခုနှစ်စရာကလေးတစ်ခုပဲဟု လိုရင်ဌီ အလိုလို တွေးလိုက်မိသည်။

လိုရင်ဌီက သူလက်ကို ကမ်းလိုက်၏။

“မဂ်လာ နံနက်ခင်းပါ။ တို့နာမည် လိုရင်ဌီ”

“ကျွန်မ အက်ဆန်တာ”

သူက အမျိုးသမီးလေး တံတောင်ကို ကိုင်လိုက်ပြီး အေးဆေး ရှင်းလင်းသော စားပွဲတစ်ခုကို ညွှန်ပြကာ ယဉ်ကျေးစွာ ပြောလိုက်သည်။

“အဲဒီကို သွားကြမလား”

အမျိုးသမီးက ကျိုးစွဲစွာဖြင့် ထိုင်ခုပေါ်မှ ဆင်းလိုက်ပြီးသူ၏ခန္ဓာက သေးငယ်သော်လည်း ကျောက်သရေရှိသည်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၁၃

ကို ထုတ်ဖော်ပြသသည့် ‘အင်း.. . တကယ့်ကို ရင်ခုန်စရာ
ကလေးပဲ’ ဟု လိုရင်စိုး တွေးလိုက်မိပြန်သည်။

စက္ကံမီးပုံး အနိုင်ရောင် အောက်ရှိ ထိုင်၍ မကောင်း
လှသော ကြိမ်ကုလားထိုင်များပေါ်တွင် သူတို့ ထိုင်လိုက်
ကြသည်။ စားပွဲတိုးက သူတို့မှာ ကြားသည်ကို ရေးမှတ်ပြီး
ထွက်သွားသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက် အမျိုးသမီးက စိတ်
မရှည်ဟန်ဖြင့် ပြောသည်။

“ကျွန်မ စောင့်နေရာတာ နာရီဝက်တောင် ရှိသွားပြီ”

သူအသံက သူ၏ ပြင်ပ ပုံပန်း သဏ္ဌာန်အတိုင်း မာ
တင်းတင်းပင် ဖြစ်သည်။ လိုရင်စိုး ပြီးလိုက်ပြီး -

“တို့ နောက်ကျသွားတာ တောင်းပန်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့
အခု တို့ဟာ မင်းအတွက်ပါပဲ။ အဲ.. .”

လက်မှ နာရီကို ကြည့်လိုက်ပြီး

“နှစ်နာရီလောက်ပေါ့”

ကုလားထိုင် နှစ်လုံးက အင်မတန် ကပ်လွှန်းသည်။
သူတို့၏ ဒူးများထိနေကြသည်။ သို့သော် အမျိုးသမီးက
ယင်းကို သတိပြုမိဟန် မရှိ။ လိုရင်စိုးက သေချာပေါက်ပင်
ရင်ခုန်စရာကလေးတစ်ခု တွေ့လိုက်မိပြန်သည်။ ထိုအခါ
အမျိုးသမီးက ရုတ်တရက် ဆိုသလို

“ဒါပေမဲ့ ပထမဆုံး ကျွန်မ ဘယ်သူလဲဆိုတာ ရှင်
သိထားဖို့ လိုလိမ့်မယ်”

“အင်း.. . ပြောပါဉိုး”

“ကျွန်မက မိမို့က လာတာပဲ”

ရောမမြို့နှင့် မဝေးလှသော မြို့ကလေး တစ်မြို့၏
အမည်ကို ပြောသည်။

“နောက်ပြီး ကျွန်မက အိမ်ထောင်ကျတာ တစ်နှစ်ရှုပြီ။ ကျွန်မ ယောက္ခာမက မြေပိုင်ရှင် တစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး မနှစ်က ဆုံးသွားတယ်။ အဲဒီအခါမှာ ကျွန်မနဲ့ ကျွန်မ ယောကုံးရောမကိုပြောင်းဖို့ ဆုံးဖြတ်ကြတယ်။ ကျွန်မ ယောကုံးကို ကျွန်မ ချုစ်တယ်။ ကဗ္ဗာပေါ်မှာ ရှိသမျှ ရွှေတွေ ပုံပေးတောင်သူအပေါ်မှာ ကျွန်မ သစ္စာမဖောက်ဘား။ အဲဒါ ရှင်းလား”

ချက်ချင်းဆိုသလိုပင် စိတ်မကောင်းစွာဖြင့် လိုရင်းတွေးလိုက်မြပ်နိသည်။ အင်း... ရင်ခုန်စရာလေးတော့ မဟုတ်ဘူး။ ဘာလဲဆိုတာ ကြည့်ရအောင်’

သို့ဖြင့် အမျိုးသမီးကို သူ မေးလိုက်သည်။

“တို့ကို ဘာဖြစ်လို့ ဒါတွေ ပြောပြနေရတာလဲ”

“ဘာဖြစ်လို့လဲ ဆိုတော့ ရှင်တို့ မြို့ကြီးသားတွေဟာ မိန်းမနဲ့ ပတ်သက်ပြီး စိတ်ကူးဆန်းဆန်း ရှိတတ်ကြတယ်”

လိုရင်းပြီးလိုက်ပြီး

“ဝေဖန်ရေးကို ဘေးချိတ်ထားပြီး လိုရင်း ပြောစမ်းပါ။ ကိုယ်မင်းအတွက် ဘယ်လိုမျိုး အသုံးဝင်နိုင်မလဲ”

အမျိုးသမီးက စားပွဲပေါ်တွင် စောစောက ချထားသော မဂ္ဂဇင်းကို လက်ညီးထိုးလျက်

“ဒီမဂ္ဂဇင်းထဲမှာ ရှင်ဟာ လူကုံးထံ အသိုင်းအဝိုင်းထဲမှာ အင်မတန် ဝင်ဆုံးတယ်လို့ ရေးထားတယ်”

မဂ္ဂဇင်းကို လိုရင်းကို ကြည့်လိုက်သည်။ လူကုံးထံ အသိုင်းအဝိုင်းက အတင်း သတင်းတွေကို ဖော်ပြတတ်သည့် နာမည်ကြီး ရှင်စုံမဂ္ဂဇင်း တစ်စောင်ဖြစ်သည်။ ဓာတ်ပုံ

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၁၅

ကလေး တစ်ပုံတွင် သူပဲ ဖော်ပြထားသည်။ ဉာဏ်လပ်တစ်ခု ၌ အခြားစုံတဲ့များကြားတွင် ကနေသာ ပုံဖြစ်သည်။

“တို့က ဝင်ဆုံးတဲ့ လူတစ်ယောက် မဟုတ်ပါဘူး။ ဒီ မဂ္ဂဇင်းက တို့အကြောင်း မဟုတ်တာကို ရေးထားတယ်”

လိုရင်နို့ပြောသည့် စကားကို အမျိုးသမီး ကြားဟန် မတူပါ။

“ကျွန်ုံမနဲ့ ကျွန်ုံမယောက်ဗျားဟာ ရောမမြို့မှာ ဘယ်သူ ကိုမှုမသိကြဘူး။ ဒီမဂ္ဂဇင်းမှာ ရှင်ဟာ လူ အတော်များများ ကို သိတယ်ဆိုပြီး ရေးထားလို့ ရှင့်ဆိုက အကူးအညီတစ်ခု တောင်းရအောင်ဆိုပြီး ကျွန်ုံမ ဖုန်းဆက်တာပဲ”

“ဘာအကူးအညီလဲ”

“လူတွေနဲ့ သိရအောင် ကျွန်ုံမကို ကူညီပါ။ ရှင် အသိုင်းအတိုင်းထဲက လူတွေနဲ့ မိတ်တွေပေးပါ”

‘ရင်ခုန်စရာ မဟုတ်ဘူး။ မိုက်မဲ့မှ တစ်ခုပဲ။ ဒါပေမဲ့ ပျော်စရာတော့ ကောင်းတယ်’ဟု လိုရင်နို့တွေးလိုက်သည်။ သို့သော် သူ၏ အတွေးများသည် သူ့မျက်နှာပေါ်တွင် ပေါ်လွင်ခြင်း မရှိပါ။ သူက အချိန်ဆွဲသည့် အနေဖြင့် မေးလိုက်သည်။

“ဘယ်သူနဲ့မှ မသိဘူးဆိုတာ ဟုတ်နိုင်ပါလား။ ဘယ်သူမဆို ဘယ်သူနဲ့မှ မသိဘူးဆိုတာ. . .”

“ဟုတ်တယ်။ တကယ်ပဲ ဒီရောမမြို့မှာ ကျွန်ုံမတို့မှ ဆွဲမျိုးလည်း မရှိဘူး။ မိတ်ဆွဲလည်း မရှိဘူး။ ကျွန်ုံမတို့ ချည်း အထီးကျွန်ုံပဲ”

“မင်းတို့ ဘယ်မှာ နေသလဲ”

“ကျွန်မတို့ ပါရီယိုလီရပ်ဂွဲက်မှာ နေတယ်။ ဒရာမ တိုက်ခန်းကြီးပဲ၊ ဒရာမ အည့်ခန်းကြီးနဲ့ပဲ။ ဒါပေမဲ့ ဘယ်သူမှ မလာကြဘူး”

“မင်းတို့ တစ်နေကျို့ ဘာလုပ်နေကြသလဲ”

“ဘာမှ မလုပ်ဘူး”

“ဘာမှ မလုပ်ဘူးဆိုတာ ဘာအဓိပ္ပာယ်လဲ။ တစ်ခုခု တော့ လုပ်ရမှာပေါ့”

“မနက်ပိုင်းမှာ ကျွန်မ အိမ်အလုပ်တွေနဲ့ ရှုပ်နေတယ်။ ကျွန်မမှာ ထမင်းချက်တစ်ယောက်နဲ့ အိမ်ဖော်တစ်ယောက် ရှုတယ်။ ပြီးတော့ ကျွန်မတို့ နေ့လယ်စာ စားကြတယ်။ နေ့လယ်စာ စားပြီတော့ အိပ်ကြတယ်။ ညနေပိုင်းမှာ ကျွန်မတို့ အပြင်ထွေက်ကြတယ်။ ဒါမှာဟုတ် ကျွန်မ အပြင် ထွေက်တယ်။ ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ ကျွန်မယောကျားက လမ်းလျှောက်တာ ဝါသနာမပါဘူး။ ကျွန်မ အပြင်ထွေက်ပြီး မြို့ထဲမှာ လမ်းလျှောက်တယ်”

“တစ်ယောက်တည်းလား”

“ဟုတ်တယ်၊ တစ်ယောက်တည်းပဲ”

“လမ်းလျှောက်ရင်း ဘာလုပ်သလဲ”

“ဘာမှာမလုပ်ဘူး။ လမ်းတွေပေါ် လျှောက်သွားတယ်။ ဆိုင် ပြတင်းပေါက်တွေ၊ လူတွေကို ငေးကြည့်တယ်။ ပြီးတော့ အိမ်ပြန်တယ်။ ကျွန်မတို့ ရုပ်ရှင် သွားရင် သွား တယ်။ မသွားရင် ရုပ်မြင်သံကြား ကြည့်တယ်”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၁၅

“ဒါပေမဲ့ မင်းယောက်ဗျားမှာ အလုပ် တစ်ခုခု ရှိရမယ်။ သူအလုပ်က လူတွေနဲ့ သိရမယ်”

“ကျွန်မ ယောက်ဗျားမှာ ဘာအလုပ်မှ မရှိဘူး။ သူက မြေပိုင်ရှင် တစ်ယောက်ပဲ။ သူအဖေလိုပဲ တစ်ပတ်တစ်ကြိမ် လောက် နယ်ကို သွားတယ်။ အဲဒီမှာတော့ သူအသိတွေ ရှိတယ်။ ဒါပေမဲ့ ရောမမြို့မှာတော့ သူ ဘယ်သူကိုမှ မသိဘူး”

နောက်ဆုံးတွင် လိုရင်ဇီ သူ၏ မေးခွန်းများကို နိဂုံး ချုပ်သည့် အနေဖြင့်

“ဘယ်လို လူမျိုးတွေကို မင်းတို့ သိချင်သလဲ”

“ပေါင်းလို့ သင်းလို့ ကောင်းမယ့် သူတွေပေါ့။ အေးအေးလူလူ အပန်းဖြေကြမယ်ပေါ့”

“အဲဒါက ဘာကိုပြောတာလဲ”

“အို. . . ထုံးစံ အတိုင်းပေါ့။ လမ်းလျှောက်ကြမယ်။ ရုပ်ရှင်သွားကြမယ်။ ညစာ ထွက်စားကြမယ်။ ဖဲရှိက်ချင်ရှိက်ကြမယ်။ ကျွန်မ ယောက်ဗျားက ဖဲရှိက်တာ ဝါသနာ ပါတယ်”

“မင်း ယောက်ဗျားက ဘယ်လိုပုံစံမျိုးလဲ”

“သူက လူငယ်ပဲ။ နည်းနည်းဝတယ်”

“အင်း . . . မိုက်မဲ့မှ တစ်ခုပဲ”

လိုရင်ဇီ စိတ်ထဲမှာ တွေးလိုက်သည်။ ထို့နောက် အေးအေးစွာ ပြောလိုက်သည်။

‘တို့ကို ခွင့်လွှာတ်ပါ။ တို့ကို မင်းတောင်းတဲ့ အကူအညီမျိုးက ကိုယ်ချစ်နေတဲ့ အမျိုးသမီး တစ်ယောက်၊ ဒါမှ

မဟုတ် ကိုယ်နဲ့ အင်မတန် ရင်းနှီးနေတဲ့ လူတစ်ယောက်
ကိုသာ ပေးနိုင်တယ်။ အခု ကိုစွဲက တို့က ဘယ်အတွက်
မင်းဂို အကူအညီ ပေးရမှာလဲ။ တို့က ချစ်နေကြတာလည်း
မဟုတ်ဘူး။ တစ်ယောက်နဲ့ တစ်ယောက် သိရုံကလေးပဲ
ရှိတယ်”

သူက ယခုလို ယတိပြုတိကြီး ပြင်းလိမ့်မည်ဟု အမျိုး
သမီးက ကြိုတွက်ထားဟန် မရှိပါ။ ယင်းအတွက် အမျိုး
သမီးသည် မျက်လုံးကြီး အပြူးသားနှင့် ပြိုမ်နေတော့သည်။
သူက စိတ်မကောင်းစွာနှင့်ပင် ဆက်ပြောသည်။

“မင်းက တို့အဖို့ သူစိမ်းတစ်ယောက်ပဲ။ တို့က မင်း
ကို တို့အသိုင်းအဝိုင်းနဲ့ ဘယ်လိုလုပ်ပြီး မိတ်ဆက်ပေးရမှာ
လဲ”

“ကျွန်ုမ တောင်းပန်ပါတယ်။ ကျွန်ုမအတွက်မှားတာ
ပဲ”

အမျိုးသမီးက ရှုတ်တရက် ပြောလိုက်သည်။

“မင်း ဘာကို ဆိုလိုတာလဲ”

“ရှင် မျက်နှာကို မဂ္ဂဇင်းမှာ တွေ့လိုက်ရတော့ ရှင်
ဟာ သနားကြိုင်နာတတ်တဲ့ လူတစ်ယောက် ဖြစ်ပြီး ကျွန်ုမ
တောင်းတဲ့ အကူအညီကို ဘာမှ အလဲအလှယ် ပြန်မယူဘဲ
နဲ့ လုပ်ပေးမယ့် လူလို့ ထင်မိတယ်။ အဲဒါ ကျွန်ုမ မှားတာပဲ။
ကျွန်ုမ တောင်းပန်ပါတယ်”

အမျိုးသမီး ထိုင်ရာမှ ဆတ်ခနဲ့ ထလိုက်သည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၁၉

လိုရင်ဇိုက သူအတွေးကို ပြန်လည် ပြင်ဆင်လိုက်
သည်။

“ဒါ. . မိုက်မဲမှ တစ်ခုမဟုတ်ဘူး။ တကယ့် ရင်ခုနှင့်
စရာလေးတစ်ခု ဖြစ်နိုင်တယ်”

သို့ဖြင့် သူက

“ခဏ နေပါဘီး။ တို့ဘာမှ မပြောရသေးဘူး။ ထိုင်ပါ
ဘီး။ တို့ စကား ပြောကြသေးတာပေါ့”

သို့သော် အမျိုးသမီးသည် ယခုအခါ စိတ်ပျက်အား
လျှော့သွားပြီး ပြဿနာကို အမြန်ဆုံး အပြီးသတ်ရန်သာ
စိတ်စောနေပုံ ရသည်။

“ဟင့်အင်း၊ ကျွန်မ သွားပါရစေတော့”

အမျိုးသမီး တစ်ဖက်လှည့်ပြီး တံခါးပေါက်ဆီသို့
လျှောက်သွားသည်။ လိုရင်ဇို နောက်မှ လိုက်သွားသည်။

အပြင်သို့ ရောက်သောအခါ အမျိုးသမီး ခေတ္တမျှ
တုံးဆိုင်းနေသည်။ လိုရင်ဇိုက ယင်းကို အခွင့်ကောင်းယူ
ပြီး သူကို မီအောင် လျှောက်သွားကာ

“အနည်းဆုံး မင်းကို အိမ်ပြန်ပို့ပါရစေ”

“အိမ်ကို မပို့နဲ့ အငှားဂိတ်ဆို တော်ပြီ”

“ဘာဖြစ်လိုလဲ။ မင်းကို တို့ အိမ်ပြန်ပို့ပေးနိုင်ပါတယ်”

“ဟင့်အင်း... ဟင့်အင်း... အိမ်ကို မပို့ပါနဲ့”

သို့တစေလည်း အမျိုးသမီးက အေးဆေးတည်ပြုမြှော
ပင် ကားပေါ်တက်လိုက်ပြီး လိုရင်ဇို၏ ဘေးတွင် ထိုင်လိုက်
သည်။ သူ၏ ဂါဝန်ကြီးကို ခြေထောက်ပေါ်တွင် ဖြန့်တင်

၁၂၀

နတ်နှယ်

လိုက်သည်။ ကားက တောင်ကုန်းကို ရစ်ပတ်ပြီး ဆင်းသွားသောအခါ အမျိုးသမီးက ရှုတ်တရက် မေးလိုက်သည်။

“မာတ်ပုံထဲမှာ ရှင်နဲ့တွဲပြီး က နေတဲ့ မိန်းကလေးက ဘယ်သူလဲ။ ရှင့်ရည်းစားလား”

“တို့မှာ ရည်းစား မရှိဘူး။ သူက တစ်ယောက်ယောက်ပဲပေါ့”

“မဟုတ်ဘူး။ သူက တစ်ယောက်ယောက် ဆိုတာတော့ မဖြစ်နိုင်ဘူး”

အမျိုးသမီးက မနာလို ဟန်မျိုးဖြင့် ပြောသည်။

“ရှင်တို့ ကနေတဲ့ ပုံစံကြောင့်ပဲ”

“ဘယ်ပုံစံလဲ”

“ပါးချင်း ကပ်ထားကြတယ်”

ထိုအချိန်တွင် သူတို့ အငှားကားဂိတ်သို့ ရောက်ရှိသွားကြသည်။

“ဟော... ရောက်ပြီ။ ကျွန်ုမ် ဆင်းမယ်”

လိုရင်ဇီ ဘာမျှ မတတ်နိုင်တော့ဘဲ ကားကို ရပ်ပြီး တံခါးကို ဖွင့်ပေးလိုက်သည်။ ထိုအခါတွင် ယခုကိစ္စသည် အမျှန်တကယ် ရင်ခုန်စရာ ဖြစ်သည်ဟု လိုရင်ဇီ တွေးလိုက် မြပ်န်သည်။ သို့သော် ဤအတွေးသည် မိုက်မဲ့သော အတွေးတစ်ခုမျှန်း သူသတိပြုမိသဖြင့် အတွေးကို ပြင်လိုက်သည်။

“ဒါဟာ မိုက်မဲ့မူ တစ်ခုပဲ”

It was an adventure



သိပ်ယဉ်းစားပါနှင့်

<http://www.cherrythitsar.org>

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၂၃

အဂ္ဂနစ် အနေနှင့် ယခုလို ဘာ တစ်ခုမျှ
မပြောဘဲနှင့် ပြန်းစားကြီး ထွက်သွားမယ့်
အစား ကျွန်တော့ကို တစ်ခုခုတော့ ကြိုပြော
ဖို့ ကောင်းတယ်။ ကျွန်တော်ဟာ စင်းလုံးချွာ
လို့ မပြောပါဘူး။ သူ့အနေနှင့် ဘာလိုအပ်
တယ် ဆိုတာ ကျွန်တော့ကို ပြောခဲ့ရင် အဲဒီ
ကိစ္စကို ကျွန်တော်တို့ ဆွေးနွေးနိုင်ကြတာ
ပေါ့။ အခုတော့ ဘာဆို ဘာမှုကို မပြောခဲ့
ဘူး။ ကျွန်တော်တို့ အိမ်ထောင်သက် နှစ် နှစ်
ရှိ သွားပြီ။ ဘာတစ်ခွန်းမှ မပြောခဲ့ဘူး။ အဲဒီ
လိုနဲ့ တစ်မနက်မှာတော့ ကျွန်တော် မရှိတဲ့
အချိန်မှာ အခွင့်ကောင်းယူပြီး သူ လစ်ထွက်
သွားတာပဲ။ ပို့ကောင်းတဲ့ နေရာ တစ်ခု
တွေလို့ ထွက်သွားတဲ့ အိမ်ဖော်မကလေး
တစ်ယောက်လိုပဲ။

အဲဒီနေ့ မနက်ကတော့ အရပ်ထဲက စျေးကလေးမှာ ကျွန်တော် စျေးဝယ်ပြီးနောက် (ကျွန်တောက စျေးကို ကိုယ်တိုင် ဝယ်ချင်တယ်။ စျေးနှုန်းတွေကို ကျွန်တော်သိတယ်။ ကျွန်တော် ဘာလိုချင်တယ်ဆိုတာ ကျွန်တော် သိတယ်။ ကျွန်တော် ကြိုက်တာကို ရွှေးတယ်။ ကျွန်တော် လိုချင်တဲ့ စျေးကို ဆစ်တယ်။ ကျွန်တော် ဝယ်တဲ့ အမဲသားဟာ ဘယ်လို နွားကဆိုတာ သိချင်တယ်။ ကျွန်တော် ဝယ်တဲ့ ပန်းသီးဟာ ဘယ်ခြင်းထဲက ဆိုတာ သိချင်တယ်။) ထမင်းစားခန်းထဲက ကန့်လန့်ကာမှာ တပ်ဖို့ အမြိတ်တစ်ကိုက်ခွဲ ဝယ်ရအောင် တစ်ခေါက်ပြန်ထွက်သွားတယ်။ သည့်အတွက် ကျွန်တော်က လိုအပ်တာထက် ပိုပြီး အကုန်မခံချင်တဲ့အတွက် ကျွန်တော်နဲ့ အံကျမယ့် ပစ္စည်းရတဲ့ အထိ စျေးတွေ အများကြီးမှာ လျှောက်ရှာခဲ့ရတယ်။ နောက်ဆုံးကျမှ ခဲ့လ်ယူမိတာလမ်းက ဆိုင်ကလေး တစ်ဆိုင်မှာ ရခဲ့တယ်။ ကျွန်တော် အိမ်ပြန်ရောက်တော့ ဆယ့်တစ်နာရီနဲ့ မိနစ်နှစ်ဆယ်လောက် ရှိနေပြီ။ ကျွန်တော် ထမင်းစားခန်းထဲ ဝင်သွားပြီး ကန့်လန့်ကာအရောင်နှင့် အမြိတ်အရောင်လိုက်မလိုက် တိုက်ကြည့်ဖို့ လုပ်တဲ့အခိုန်မှာပဲ စားပွဲပေါ်မှာ မင်အိုး၊ မင်တံ့ခွဲက်ရယ်၊ ကလောင်တံ့ရောင်၊ စာတစ်စောင်ရယ်ကို ဖြုန်းခနဲ့ တွေ့လိုက်ရတယ်။

အမှန်အတိုင်း ပြောရရင်တော့ ကျွန်တော့အနေနဲ့ အရင်ဆုံး သတိထားလိုက်မိတာက စားပွဲခင်းမှာ မင်တစ်စက်စွဲန်းနေတာပဲ။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝထ္ဌတို့များ

၁၂၅

“ဒီ မိန်းမ တော်တော် ကရောကမယ်နိုင်တာပဲ။ စားပွဲ
ခင်းမှာ စွဲန်းကုန်ပြီ”

မင်အိုး၊ မင်တံခါးကိုရယ်၊ ကလောင်တံရယ်၊ စာရယ်လို့
ကျွန်းတော် ဖယ်လိုက်ပြီး စားပွဲခင်းကို ယူလိုက်တယ်။
ပြီးတော့ မိုးဖိုးထဲသို့ သွားပြီး သံပရာခြမ်းနှင့် နာနာတိုက်
ပြီး အစွန်းကို ချွဲတ်ပစ်ရတယ်။ ပြီးတော့မှ ထမင်းစားခန်း
ကို ပြန်ပြီး စားပွဲကို ခင်းရတယ်။ နောက်ပြီးတော့မှာ စာကို
ကျွန်းတော် သတိရတယ်။ စာက ကျွန်းတော့ဆီကို လိပ်မှု
ထားတယ်။ အယ်လ်ဖရို့တဲ့။ စာအိုတ်ကို ဖွံ့ဖြိုးကျွန်းတော်
ဖတ်လိုက်တယ်။

“ဗာဟိုရတွေ ကျွန်းမလုပ်ခဲ့ပြီ။ မနက်စာတော့ အစ်ကို
ဘာသာ ချက်စားတော့။ အစ်ကို လုပ်နေကျပဲ။ နှုတ်ဆက်
ခဲ့ပါတယ်။ ကျွန်းမ အမေ့ဆီကို ပြန်ပြီ၊ အဂ္ဂနှစ်”

ပထမတော့ ကျွန်းတော် နားမလည်ပါ။ ဒါနဲ့ စာကို
နောက်တစ်ခေါက် ပြန်ဖတ်ရတယ်။ အဲဒီတော့မှ ကျွန်းတော်
သဘောပေါက်လာတယ်။ အဂ္ဂနှစ် ထွက်သွားပြီ။ အီမံထောင်
သက် နှစ်နှစ်အကြားမှာ ကျွန်းတော့ကို ပစ်သွားပြီ။ ကျွန်းတော့
ရဲ့ “အကျင့်အတိုင်း စာကို ပြောတွေနဲ့ ပေးစာတွေ ထည့်
ထားတဲ့ ပါရို့အံ့ဩတဲ့မှာ ထည့်ထားလိုက်တယ်။ ပြီးတော့မှ
ပြတင်းပေါက်သေးက ကုလားထိုင်မှာ ကျွန်းတော် ထိုင်ချ
လိုက်တယ်။ ဘယ်လို စဉ်းစားရုံးနှင့်ကို မသိတော့ဘူး။
ကျွန်းတော့အနေနဲ့ ဘယ်လိုမှ မထင်မှတ်ခဲ့တာပဲ။ ဘယ်လို
မှ မယုံကြည်တာပဲ။ အဲဒီလို စဉ်းစားနေတုန်းမှာ ကြမ်းပေါ်

၁၂၆

နတ်နှယ်

က ကြက်မွေးတစ်ခုပေါ်ကို ကျွန်တော့မျက်စိ ရောက်သွားသည်။ ကြက်မွေးတံ့က ကျွတ်ထွက်သွားတဲ့ ကြက်မွေးတစ်ခုပဲ။ အဂ္ဂနှစ် ဖုန့်သုတ်တုန်းက လွင့်ကျခဲ့တာပဲ။ ကြက်မွေးကို ကျွန်တော် ကောက်ပြီး ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်ပြီး လွင့်ပစ် လိုက်တယ်။ ပြီးတော့ ကျွန်တော့ ဦးထုပ်ကို ယူပြီး အပြင်ကို ထွက်ခဲ့တယ်။

ကျွန်တော် လမ်းလျှောက်သွားနေရင်း အရိုးစွဲနေတဲ့ ကျွန်တော်ရဲ့ အကျင့်အတိုင်း စကြော် ကော်တုံးများကို တစ်တုံးခြားနှင်း လျှောက်သွားနေရင်း ကျွန်တော့ကို ကျွန်တော်မေးမိတယ်။ သူအနေနဲ့ ကျွန်တော့ကို တမင် စောကားတဲ့ အနေနဲ့ အခုလို စိမ်းစိမ်းကားကား ထွက်သွားရအောင် အဂ္ဂနှစ်အပေါ် ငါ ဘာတွေများ လုပ်မိလိုလဲ။ ပထမဆုံး အနေနှင့် ကျွန်တော် စဉ်းစားသည်မှာ ကျွန်တော့ အနေနှင့် သူအပေါ် ဘာတစ်ခုများ သစ္စာမရှိတာ နည်းနည်းကလေးမှ ဖြစ်စေ လုပ်မိလိုလား။ ကျွန်တော် ချက်ချင်းအဖြေပေးလိုက်တယ်။ ဘာတစ်ခုမှ မလုပ်ပါ။ အမှန်ပြောရရင် ကျွန်တော်ဟာ ဘယ်တုန်းကမှ အမျိုးသမီးတွေ အပေါ် စိတ်မဝင်စားခဲ့ပါ။ သူတို့ကို ကျွန်တော် နားမလည်ပါ။ သူတို့ကလည်း ကျွန်တော့ကို နားမလည်ကြပါ။ ကျွန်တော် လက်ထပ်တဲ့ နေ့ကစပြီး ကျွန်တော့အဖို့ သူတို့ မရှိတော့ပါ။ အဲဒီ ကိစ္စနဲ့ ပတ်သက်ပြီး အဂ္ဂနှစ် ကိုယ်တိုင်လည်း ကျွန်တော့ကို မကြာမကြာ မေးလေ့ရှိတယ်။ “အခု အစ်ကို တခြားမိန်းကလေး တစ်ယောက်ကို ချစ်နေရင်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၂၅

ဘယ်နှယ့် လုပ်မလဲ” ကျွန်တော်က ပြန်ဖြေတယ်။ “အဲဒါ ဘယ်လို့မှ မဖြစ်နိုင်ဘူး။ မင်းကို ငါချစ်တယ်။ အဲဒါ ငါ ဘဝ တစ်လျှောက်လုံး တည်ရှိနေမယ်” ဆိုတာကို အဂ္ဂနှစ် ယုံကြည်ပုံ မရဘူး။ ဒါတင်မကဘူး။ ဆန့်ကျင်ဘက်တောင် ဖြစ်သွားသေးတယ်။ မျက်နှာရှစ်ခေါက်ချိုးနဲ့ တုက္ထိဘဝ ကြီး ဖြစ်သွားတယ်။

စောစောပိုင်းကနဲ့ လုံးဝမတူတဲ့ အတွေးတွေ ခေါင်းထဲ ဝင်လာတဲ့အခါမှာ အဂ္ဂနှစ်ဟာ ကျွန်တော်ကို ပစ်သွားတာ ပိုက်ဆံကြောင့်လား၊ ဒါမှာမဟုတ် သူအပေါ် ကျွန်တော် ဆက်ဆံပုံတွေကြောင့်လား ဆိုတာကို ကျွန်တော် သိချင် လာတော့တယ်။ ဒါပေမဲ့ ဒီနေရာမှာလည်း ကျွန်တော် လိပ်ပြာ သန့်တယ်။ ပိုက်ဆံနဲ့ ပတ်သက်လာရင် တချို့ ခြိုင်းချက် ကိစ္စကလေးတွေက လွှဲလို့ သူကို ကျွန်တော် တစ်ပြားမှ ပေးမထားတော့တာ အမှန်ပဲ။ ဒါပေမဲ့ ပိုက်ဆံက သူအတွက် ဘာလုပ်စရာလဲ။ ကျွန်တော် အမြဲတမ်း အဆင်သင့် ရှိနေတယ်။ ဘာအတွက်မဆို ပေးဖို့ ကျွန်တော် က အဆင့်သင့် ဖြစ်နေတယ်။ နောက်ပြီးတော့ သူအပေါ် ဆက်ဆံရာမှာလည်း ကျွန်တော်ဘက်က ဘာမှ လိုအပ်တာ မရှိဘူး။ ဒါကို စဉ်းစားကြည့်နိုင်ပါတယ်။ တစ်ပတ်ကို ရုပ်ရှင် နှစ်ခါပြေတယ်။ ကဖေးဆိုင်ကိုလည်း တစ်ပတ်နှစ်ကြိမ် သွား တယ်။ အဲဒီမှာ သူ ရေခဲမှန့်ပဲ စားစား။ ကော်စီပဲ သောက်သောက် ရတယ်။ တစ်လာမှာ ရုပ်စုံမဂ္ဂဇင်း နှစ်စောင် ဝယ်ပေးတယ်။ သတင်းစာ နေ့တိုင်း ယူတယ်။ ဆောင်းတွေ့င်း

၁၂၈

နတ်နှယ်

မှာဆိုင်ရင် အော်ပရာပွဲကို သွားတယ်။ စွဲမှာဆိုရင် မာရီ၌
မြို့က ကျွန်တော့အဖေအိမ်ကို အနားယူ ခရီးသွားတယ်။
က. . . ဘာလိုသေးလဲ။ အပန်းဖြေစရာတွေ အပြည့်ပဲ။

နောက်ပြီးတော့ အဝတ်အစားကိစ္စ ပြောဦးမလား။
အဂုဏ်အနေနဲ့ ဘာမှ မကျေနပ်စရာ မရှိဘူး။ သူအနေနဲ့
တစ်ခုခု လိုချင်တယ်ဆိုရင် ဘရာစိယာပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ ခြေအိတ်
ပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ ဒါမှုမဟုတ် လက်ကိုင်ပဝါပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ ကျွန်တော်
က အမြဲတမ်း အဆင်သင့်ပဲ။ ဈေးဆိုင်တွေကို သူနဲ့ အတူ
ကျွန်တော် လိုက်သွားတယ်။ ကျွန်တော်က သူကို ကူပြီး
ရွေးပေးတယ်။ နောက်ပြီးတော့ ဘာမှ ပြသာနာ မတက်ဘဲ
ကျသင့်တာကို ပေးလိုက်တယ်။

“ကျွန်မ ဦးထုပ်တစ်လုံး လိုချင်တယ်”

“ကျွန်မ အဝတ်တစ်စုံ လိုချင်တယ်” လို ပြောလာ
တိုင်း ကျွန်တော်က ဘာမှ အထူးအထွေ ပြောမနေဘဲ
“လာ. . . သွားကြမယ်။ ကိုယ်မင်းနဲ့ လိုက်ခဲ့မယ်” လို
ပြန်ပြောခဲ့တာချည်းပဲ။

နောက်ပြီး ပြောရလို့ရှိရင် အဂုဏ်ဟာ ဘာမှ သိပ်ပြီး
တပ်တပ်မက်မက် မရှိလှာဘူး။ တစ်နှစ်လောက် ရှိသွားတဲ့
အခါမှာ သူဟာ အဝတ်အစားဝယ်တဲ့ အလုပ်ကို မလုပ်တော့
ဘူး။ အမှုန်အတိုင်း ပြောရရင် ကျွန်တော့ဘာသာ သူကို
ဘယ်အဝတ်အစား လိုနေတယ်ဆိုတာ သတိပေးနေရ^၁တယ်။ အဲဒီမှာလည်း သူက အဲဒီဥစ္စာကို မနှစ်က
ဝယ်ထားပြီးပြီပဲ၊ မလိုတော့ပါဘူးလို ပြန်ပြောလေ့ရှိတယ်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၂၉

အဲဒါကြာ့င့် နောက်ဆုံးမှာ ကျွန်တော် တွက်မိတာက ဒီ အခြားအနေတွေ အရ ပြောရရင် အဂ္ဂနှစ်ဟာ တြေားအမျိုး သမီးတွေနဲ့ မတူဘူးလို့ ပြောရမယ်။ သူမှာ အဝတ်အစား ကောင်းကောင်း ဝတ်ချင်ပုံ မရှိဘား။

အဲဒီတော့ နှလုံးသား ပြသုနာလည်း မရှိဘူး။ ငွေကြေး ပြသုနာလည်း မရှိဘူး။ အဲဒီတော့ ‘သဘောထား မတိုက် ဆိုင်ခြင်း’ ဆိုတဲ့ ရွှေနေတွေ ပြောတဲ့ စကားပဲ ရှိတော့တယ်။ ဒါပေမဲ့ ကျွန်တော်တို့ နှစ်ယောက်ကြားမှာ သဘောထား မတိုက်ဆိုင်တာ ဘာများ ရှိနိုင်မလဲလို့ ကျွန်တော့ကိုယ် ကျွန်တော် မေးမိတယ်။ အိမ်ထောင်သက် နှစ်နှစ်အတွင်းမှာ ဘာတစ်ခုမှ အငြင်းပွားခဲ့ကြတာ မရှိဘူး။ တစ်ခုဆို တစ်ခု မရှိခဲ့ဘူး။ ကျွန်တော်တို့က အမြဲတမ်းလိုပဲ စိတ်တူ သဘောတူ ရှိခဲ့ကြတယ်။ တကယ်လို့ သဘောထား မတိုက် ဆိုင်မှုတွေ ရှိနေတယ် ဆိုရင်လည်း ပေါ်လွှင်လာရမှာပဲ။ ဒါပေမယ့် အဂ္ဂနှစ်က ဘယ်တူနဲ့ကမဲ့ ကျွန်တော်နဲ့ အငြင်း အခုံ မလုပ်ခဲ့ဘူး။ တကယ်တမ်းပြောရရင်တော့ သူဟာ ဘာစကားဆို ဘာစကားမှ မပြောခဲ့ဘူး။ ကျွန်တော်တို့ အိမ်မှာပဲ နေနေ၊ ကဖေးဆိုင်မှာပဲ ထိုင်ထိုင် အဂ္ဂနှစ်ဟာ ပါးစပ်တောင် မဟဲခဲ့ဘူး။ စကားပြောရတာက ကျွန်တော် ပဲ ဖြစ်တယ်။

ကျွန်တော် မငြင်းပါဘူး။ ကျွန်တော်က စကားပြော ရတာကို သဘောကျတယ်။ ကိုယ့်စကားကိုယ် ပြန် နားထောင်ရတာ ပိုသောာကျတယ်။ အထူးသဖြင့်

ကျွန်တော်နဲ့ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်တဲ့ လူမျိုးနဲ့ အတူ နေရတဲ့ အခါမျိုးမှာပေါ့။ ကျွန်တော့ စကားပြောနည်းက ငြင်သာ တယ်။ အသံ အတက်အကျ မရှိဘူး။ ကျိုးကြောင်း ဆီလျှော် တယ်။ အပြတ်အတောက် မရှိဘူး။ တကယ်လို့ ကျွန်တော် အရာတစ်ခုကို ပြောဆို တိုက်ခိုက်တော့မယ် ဆိုရင်လည်း တစ်ခါတည်း ချွေမွေပစ်လိုက်တယ်။ ထိပ်ကနေ အောက်ခြေ အထိပဲ။

ကျွန်တော် စိတ်ဝင်စားတဲ့ အကြောင်းအရာတွေက လည်း အိမ်မှု ကိစ္စက အစပဲ။ ကုန်ဖျေးနှုန်းအကြောင်း၊ ပရိဘောဂတွေ၊ အခင်းအကျင်း၊ ချက်ရေးပြုတ်ရေး၊ အပူ ပေးစနစ်၊ အသေးအဖွဲ့ ကိစ္စလေးတွေဆို ဘာမဆိုပဲ။ ဒီအကြောင်းတွေသာ ပြောနေရလို့ရှိရင် ကျွန်တော့မှာ ဘယ်တော့မှာ မောတယ်လို့ကို မရှိဘူး။ အဲဒီအကြောင်းတွေ ပြောရတာ ကျွန်တော် သိပ်သဘောကျတယ်။ ပြောပြီး သားတွေလည်း ‘က’ ကြီးကနေ ‘အ’ အထိ ပြန်ပြောတတ် တယ်။

ကဲ. . . ပြောပါဉီး။ ဒါတွေဟာ မိန်းမတစ်ယောက်နဲ့ ပြောဖို့အကောင်းဆုံး အကြောင်းအရာတွေပဲ မဟုတ်လား။ တခြား ဘာပြောစရာ အကြောင်းတွေ ရှိဉီးမှာလဲ။ အဂ္ဂနှစ် ကလည်း ကျွန်တော်ပြောသမျှကို အာရုံစိုက်ပြီး နားထောင် နေတတ်တယ်။ အဲဒီလိုပဲ ကျွန်တော် ထင်တာပဲလော့။ တစ်ခါ ပဲ ရေအပူပေး လျှပ်စစ်ကိရိယာအကြောင်း ကျွန်တော်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၃၁

ပြောနေတုန်း သူအိပ်ပျော်သွားတာ ရှိဖူးတယ်။ အဲဒီတော့
ကျွန်တော်က သူကို နှီးပြီး မေးတယ်။

“ဘာလဲ၊ ညီမ ပျင်းသွားလို့လား”

“အို.. . . မဟုတ်ပါဘူး။ ကျွန်မ ပင်ပန်းနေလိုပါ။ ညာက
အိပ်လို့ သိပ်မကောင်းဘူး”

ယောကျားတွေဟာ များသောအားဖြင့် ရုံး သို့မဟုတ်
အလုပ်ကို သွားမယ်၊ သို့မဟုတ် ဘာမှ လုပ်စရာ မရှိလျှင်
အပေါင်းအသင်းတွေနှင့် သွားမယ်။ သို့သော် ကျွန်တော်
ကတော့ တစ်မျိုးဖြစ်တယ်။ အဂ္ဂန်စ်ဟာ ကျွန်တော်၏ရုံး၊
ကျွန်တော်၏ စာအုပ်၊ ကျွန်တော်၏ အပေါင်းအသင်းများ
သာ ဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော်က သူကို ခဏာဖြူတ်
ကလေးတောင် တစ်ယောက်တည်း မထားပါ။ ကျွန်တော်
က သူသေးမှာ အမြှို့ရှိနေခဲ့တယ်။ သူများတွေကတော့ အုံသြု
ချင် အုံသြုမယ်။ ထမင်း ဟင်းချက်တဲ့ အချိန်မှာတော့ သူ
အနားမှာ ကျွန်တော် ရှိနေခဲ့တယ်။ ကျွန်တော်က ချက်ရ
ပြုတ်ရတာကို ဝါသနာပါတယ်။ ကျွန်တော်က အပော်
အဝတ်ကို ခါးမှာစည်းပြီး အဂ္ဂန်ကို မီးဖို့ထဲမှာ ကူးလုပ်
ပေးတယ်။ ကျွန်တော်က အကုန်လုပ်တယ်။ အာလူးအခွံး
နွာတယ်။ ပိုလ်စားပဲသီး လိုးတယ်။ ဟင်းအိုး ပြင်ပေးတယ်။
ဟင်းအိုးကို စောင့်ပြီး တည်တယ်။

ကျွန်တော်က သူကို သေသေချာချာ ကူညီတတ်တဲ့
အတွက် သူက မကြာမကြာ ပြောတတ်တယ်။

“ဒီမှာ အစ်ကို၊ အစ်ကိုပဲ လုပ်လိုက်ပါတော့။ ညီမ ခေါင်းကိုက်လို့ ခဏ သွားလဲလိုက်ပြီးမယ်”

ထိုအခါများတွင် ချက်ပြုတ်မှ အားလုံးကို ကျွန်တော် ကိုယ်တိုင် လုပ်တယ်။ ချက်နည်း ပြုတ်နည်း စာအုပ်ရဲ့ အကူးအညီနဲ့ ဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော်က ဟင်းလျာသစ် များကိုတောင် ဖန်တီးနိုင်ပါတယ်။ အဂ္ဂနှစ်အနေနဲ့ အစား အသောက်နည်းတာက သနားစရာ အမှန်ဖြစ်တယ်။ နောက်ပိုင်းမှာ သူ ခံတွင်း မကောင်းဖြစ်လာတယ်။

တစ်ခါတော့ သူက ကျွန်တော့ကို နောက်သလို ရွှေတ်သလို ပြောပါတယ်။

“အစ်ကိုက ယောက်ဗျားတစ်ယောက်အနေနဲ့ မွေးလာ တာများတယ်။ အစ်ကိုက တကယ့် မိန်းမတစ်ယောက်ပဲ။ အိမ်ရှင်မ တစ်ယောက်ပဲ။ တကယ်ပါပဲ”

သူပြောတာကို ထိုက်သလောက် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်တော်ဝန်ခံပါတယ်။ ကျွန်တော် အချက်အပြုတ် အပြင် လျှော်တာ ဖွံ့ဖြိုးတာ၊ မီးပူတိုက်တာ၊ အဝတ်ချုပ်တာတွေ ကို ဝါသနာပါတယ်။ အားနေတဲ့ အချိန်မျိုးဆိုရင် လက်ကိုင် ပတိတွေကို အနားပြန်ကွပ်တယ်။

ကျွန်တော် ပြောခဲ့သည့် အတိုင်းပင် ကျွန်တော် သူကို ဘယ်တော့မှ ပစ်မထားပါ။ သူ သူငယ်ချင်း တစ်ယောက် လာတဲ့အခါမျိုး၊ သူအမေ လာလည်တဲ့ အခါမျိုးမှာတောင် သူအပါးက ကျွန်တော် မခွာခဲ့ဘူး။ သူ အင်လိပ်စာ သင်တဲ့

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၃၃

အခါမှာလည်း အင်မတန် ခက်တဲ့ အဲဒီ ဘာသာကို ကျွန်တော် လိုက်သင်တယ်။ ကျွန်တော် အနေနှင့် ဘယ်လောက်ရူးသနည်းဆိုင်လျှင် ကဖေးဆိုင် တစ်ဆိုင်မှာ သူ တိုးတိုးကလေး ပြောလိုက်တာကို ကျွန်တော် မကြား လိုက်ဘဲ သူထွက်သွားရာကို လိုက်သွားမိတယ်။ အိမ်သာ စောင့်က အမျိုးသမီးအိမ်သာလို့ ပြောတော့မှ ကျွန်တော် နေရစ်ရတော့တယ်။

အမှုန်ပါပဲ၊ ကျွန်တော့လို့ လင်ယောကျားမျိုး ဘယ်မှာ မှ ရှာမတွေ့နိုင်ပါ။ “ကျွန်မ တစ်နေရာ သွားစရာ ရှိတယ်။ လူတစ်ယောက်နဲ့ တွေ့စရာရှိတယ်။ အဲဒီလူကို အစ်ကို စိတ်ဝင်စားမှာ မဟုတ်ဘူး” လို့ သူက ပြောလာတဲ့အခါ မျိုးမှာတောင် ကျွန်တော်က ပြန်ပြောမိတယ်။

“အို.. . ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် အစ်ကို လိုက်ခဲ့ပါမယ်။ အစ်ကို မှာ တခြား ဘာလုပ်စရာမှ မရှိပါဘူး”

“အင်းလေ ကိုယ် လိုက်ချင်လည်း လိုက်ခဲ့ပေါ့။ ဒါပေမဲ့ အစ်ကို ပျင်းနေမှာပဲ”

ကျွန်တော် နည်းနည်းကလေးမှ မပျင်းပါ။
ယင်းကြောင့်ပင်

“တွေ့လား၊ အစ်ကို မပျင်းဘူး”

အမှုန်ပါပဲ၊ ကျွန်တော်တို့နှစ်ယောက်ကို ခွဲခွာလို့မရနိုင်ပါဘူး။

သည်အချက်တွေကို ပြန်စဉ်းစားမိတော့ အဂ္ဂန်စ် ကျွန်တော့ကို ဘာဖြစ်လို့ ပစ်သွားသည် ဆိုသည်ကို ဘယ်လို

မှ စဉ်းစား၍ မရနိုင်ပါ။ ယင်းသို့ဖြင့် ကျွန်တော့အဖော်
ဆိုင်သို့ ရောက်ရှိသွားပါတယ်။ အဖော်ဆိုင်မှာ ဘာသာရေး
ဆိုင်ရာ အထွက်အမြတ် ပစ္စည်းများ ရောင်းချွဲး ပီယက်အေ
မီနာဗာ ရင်ပြင်အနီးမှာ ရှိပါတယ်။

အဖော် ယခုတိုင် နှပါ့ဆဲ ဖြစ်တယ်။ ဆံပင် နက်နက်
တောက်တောက်၊ နှုတ်ခမ်းမွေး နက်နက်မည်းမည်း၊ ယင်း
နှုတ်ခမ်းမွေးအောက်တွင်တော့ ကျွန်တော် ဘယ်တော့မှ
နားမလည်နိုင်သောအပြီးတစ်ခု ရှိနေတယ်။ ဘုန်းကြီးများ
ဘာသာရေး ကိုင်းရှုံးသူများနှင့် အမြဲဆက်ဆံနေ၍ပဲလား
မသိ၊ အဖေ အင်မတန် သိမ်မွေ့ နဲ့ညံ့တယ်။ အလွန်တရာ
ယဉ်ကေး သိမ်မွေ့တယ်။ သို့သော် အဖွဲ့အကြောင်း
ကောင်းကောင်းသိသော အမေကမူ အဖေသည် အတွင်း
စိတ်များကို အမြဲတမ်း ဖုံးကွယ်ထားတတ်တယ်လို့ ဆိုတယ်။

ဘုန်းကြီး ဝတ်စုံများ၊ ဘုရားရေတကောင်းများဖြင့် ပြည့်
နေသော မှုန်ပါရှိများ ဖြတ်ကော်ပြီး အတွင်းပိုင်းရှိ အဖော်
ရုံးခန်းသို့ ကျွန်တော် ဝင်သွားတယ်။ ထုံးစံအတိုင်းပင် အဖော်
သူ၏ နှုတ်ခမ်းမွေးများကို သပ်ကာ စာရင်းတွက်နေ
တယ်။

ကျွန်တော်က မောကြီးပန်းကြီးနှင့်

“ဖေဖေ၊ အဂ္ဂန်စ် ကျွန်တော့ကို ပစ်သွားပြီ”

ကျွန်တော်က အတ်လမ်း အစအဆုံးတိုင် ပြောပြ
တယ်။ ထို့နောက် နိုင်းချုပ်အနေဖြင့်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၃၅

“အမှန်ပဲ ဒီကိစ္စ ကျွန်တော် တော်တော် ခေါင်းရှုပ်
နေတယ်။ ဒါပေမယ့် ကျွန်တော် အသိချင်ဆုံး အဖြောက သူ
ဘာဖြစ်လို့ ကျွန်တော့ကို ပစ်သွားသလဲဆိုတာပဲ”

“မင်း မသိဘူးလား”

သူ စိတ်ရှုပ်ထွေးဟန်ဖြင့် မေးတယ်။

“ဟင်အင်း . . . ”

သူ အတန်ကြာ တိတ်ဆိတ်နေပြီးနောက် သက်ပြင်း
တစ်ချက်ချကာ

“အယ်လ်ဖရက်ဒို့ ငါ စိတ်မကောင်းပါဘူး။ ဒါပေမဲ့
မင်းကို ငါ ဘာပြောရမှန်း မသိဘူး။ မင်းဟာ င့်သားပဲ။
မင်းကို ငါ ထောက်ခံတယ်။ မင်းကို ငါ သိပ်ချွစ်တယ်။
ဒါပေမဲ့ မင်း မိန်းမ အဲဒါကတော့ မင်းကိစ္စပဲ”

“ဟူတ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူ ဘာဖြစ်လို့ ကျွန်တော့
ကို ပစ်သွားသလဲ”

အဖေ ခေါင်းကို ယမ်းခါပြီး

“ငါသာ မင်းနေရာမှာဆိုရင် ငါ သိပ်ပြီး လေးလေး
နက်နက် စဉ်းစားမှာ မဟူတ်ဘူး။ ဒီကိစ္စကို မေ့ထားလိုက်
ပါ။ မင်းအနေနဲ့ ဘာဖြစ်လို့ အကြောင်းရင်းကို သိချင်နေရ¹
တာလဲ”

“ကျွန်တော့အဖို့ သိပ်အရေးကြီးတယ်။ တခြားကိစ္စ²
တွေ အားလုံးထက် အရေးကြီးတယ်”

ထိုအချိန်တွင် ဘုန်းကြီးနှစ်ပါး ဝင်ရောက်လာပါတယ်။
အဖေက ထိုင်ရာမှ ထပ်း ဘုန်းကြီးများထံ လျှောက်သွား
တယ်။ ကျွန်တော့ကို လှည့်ပြောတယ်။

“နောက်မှ လာခဲ့ဉီး။ အဲဒီတော့ တို့ ပြောကြသေးတာ ပေါ့။ အခုတော့ ငါ အလုပ်များနေတယ်”

အဖွဲ့ထံမှ နောက်ထပ် ဘာမှ မျှော်လင့်စရာ မရှိ ကြောင်း ကျွန်ုတ် သဘောပေါက်သဖြင့် ဆိုင်မှ ထွက်ခဲ့ ပါတယ်။

အဂ္ဂန် အမေအိမ်က သိပ်မဝေးပါ။ ကော်ဆိုပစ်တို့ ရိယိုမှာ ဖြစ်တယ်။ အဂ္ဂန် ဘာဖြစ်လို့ အိမ်က ထွက်သွား သည်ကို ရှင်းပြနိုင်မည့်သူမှာ အဂ္ဂန် ကိုယ်တိုင်သာ ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုတ် စဉ်းစားမိတယ်။ ဒါကြောင့် ကျွန်ုတ် သူတို့ရှိရာကို သွားတယ်။ လျေကားကို ကျွန်ုတ် ပြေးတက်သွားပြီး မည့်ခန်းထဲသို့ ဝင်သွားတယ်။

သို့သော် အဂ္ဂန်အစား သူ့အမေသာ ထွက်လာပါ တယ်။ သူက ဆိုင်ပိုင်ရှင် တစ်ဦးဖြစ်တယ်။ ကျွန်ုတ် ဘယ်လို့မှ ကြည့်မရသော အမျိုးသမီးကြီး တစ်ယောက် ဖြစ်တယ်။ ဆံပင်က ဆေးအနက် ဆိုးထားတယ်။ ပါးနှစ် ဖက်က ရဲရဲနိနေတယ်။ သူ့အပြီးက တမင် လုပ်ထားသော အပြီးဖြစ်တယ်။ သူက ဂါဝန်ရှည်ကြီးကို ဝတ်ထားတယ်။ ရင်ဘတ်မှာ နှင့်ဆီတစ်ပွဲ့ ထိုးထားတယ်။ ကျွန်ုတ်ကို မြင်သောအခါ သူက ဟန်ဆောင်သော ဖော်ရွှေမှုဖြင့်

“အို.. အယ်လ်ဖရက်ဒိုပါလား၊ ဘာကိစ္စများပါလိမ့်”

“ကျွန်ုတ် ဘာဖြစ်လာတယ်ဆိုတာ အမ သိပါ တယ်။ အဂ္ဂန် ကျွန်ုတ်ကို ပစ်သွားတယ်”

“အင်း . . . ဟုတ်တယ်။ သူ ဒီမှာ ရောက်နေတယ်”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၃၅

သူက တည်ဖြံမစွာ ပြောတယ်။

“ဒီမယ် ကလေး၊ ဒီကိစ္စ ဘာလုပ်စရာ ရှိသေးသလဲ။

ဒီကိစ္စက ဖြစ်ပြီးနေပြီး”

“ဘာပြောတယ်၊ အမေ ပေးနိုင်တဲ့ အဖောက ဒါပဲလား”

သူက အတန်ကြာ ကျွန်တော့ကို အာရုံ စိုက် ကြည့်
နေပြီးနောက်

“မင်း မိဘတွေကို ဒီအကြောင်း ပြောပြပြီးပြီလား”

“အင်း . . . အဖောကို ပြောပြပြီးပြီ”

“သူက ဘာပြောလဲ”

ကျွန်တော့အဖောက ဘာပြောတယ်ဆိုတာ သူနဲ့
ဘာဆိုင်သလဲ။ ကျွန်တော်က မပြောချင် ပြောချင်ဖြင့် -

“ကျွန်တော့အဖောကအကြောင်း အမေသိပါတယ်။ သူက
သိပ်မစဉ်းစားပါနဲ့လို့ ပြောတယ်”

“သူပြောတာ သိပ်မှန်တာပေါ့ ကလေးရယ်။ သိပ်
မစဉ်းစားပါနဲ့”

“မဟုတ်သေးဘူး”

ကျွန်တော် အောင်လိုက်တယ်။ ကျွန်တော် သွေးပူလာ
ပြီး -

“သူ ဘာဖြစ်လို့ ကျွန်တော့ကို ပစ်သွားရတာလဲ။
ကျွန်တော် သူ့ကို ဘာလုပ်လိုလဲ။ အမေ ဘာကြောင့်
ကျွန်တော့ကို မဖော်တာလဲ”

ဒေါသတိုးနှင့် ပြောနေစဉ်မှာပင် ကျွန်တော့
မျက်လုံးများ စားပွဲပေါ် ရောက်သွားတယ်။ စားပွဲကို စားပွဲ

ခင်း ခင်းထားတယ်။ စားပွဲခင်းပေါ်တွင် ပန်းထိုးထားသော အဖြူရောင် အလှံခံ ရှိတယ်။ အလှံခံပေါ်တွင် ကျော်များပန်း အနီများ ထိုးထားတဲ့ ပန်းအိုး ရှိတယ်။ ဒါပေမဲ့ အလှံခံ အက နေရာမကျဖြစ်နေတယ်။ ကျွန်ုတော့ကို ကျွန်ုတော်ဘာလုပ် ရမှန်းမသိဘဲ အလိုအလျောက်ဆိုသလိုပင် အဂ္ဂနှစ်၏ အမေ က အဖြူမပေးဘဲ ကျွန်ုတော့ကို ပြီးကြည့်နေတုန်းမှာပင် ကျွန်ုတော် ပန်းအိုးကို မပြီး အလှံခံ အကို နေသားတကျ ဖြစ်အောင် လုပ်လိုက်တယ်။ ထိုအခါတွင်မှ အဘွားကြီး က ပြောတယ်။

“ကောင်းလိုက်တာကွုယ်။ အလှံခံအက စားပွဲ အလယ် တည့်တည့် ရောက်သွားတယ်။ ဒါကို ငါ သတိမထားမိဘူး။ ဒါပေမဲ့ မင်းက မြင်ရုံနဲ့ သိလိုက်တယ်။ ကောင်းလိုက်တာ ကွုယ်။ က . . . ကလေးရေး မင်း သွားပေတော့”

အဘွားကြီး မတ်တတ်ထနေတယ်။ တစ်ချိန်တည်း မှာပဲ ကျွန်ုတော်လည်း ထလိုက်တယ်။ အဂ္ဂနှစ်နှင့် တွေ့လို့ ရမလားလို့ ကျွန်ုတော် မေးချင်တယ်။ ဒါပေမဲ့ အကျိုး မရှိ နိုင်ကြောင်း ကျွန်ုတော် သတိပြုမိတယ်။ ကျွန်ုတော်က ကြောက်လန့်နေသော်လည်း အဂ္ဂနှစ်ကို တွေ့လျှင်မူ ကျွန်ုတော် စိတ်မထိန်းနိုင်ဘဲ မဟုတ်တာ တစ်ခုခု ပြောမိ နိုင်တယ်။ မဟုတ်တာ တစ်ခုခု လုပ်မိနိုင်တယ်။ ဒါကြောင့် ကျွန်ုတော် ပြန်ခဲ့တယ်။ အဲဒီနေ့က စပြီး ဒီနေ့ အချိန်အထိ ကျွန်ုတော့နေ့ကို တစ်ခါမျှ မတွေ့ရတော့ပါ။ သို့သော် ကျွန်ုတော့လို့ လင်ယောက်သွားမျိုး ရှာမတွေ့နိုင်ကြောင်း

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝထ္ဌတို့များ ၁၃၉

သိသည့်တစ်နေ့ သူ ပြန်လာပါလိမ့်မယ်။ သို့သော် သူ ဘာကြောင့် ကျွန်တော့ကို စွဲနှုန်းပစ်သွားကြောင်း ရှင်းမပြုဘဲ နှင့်တော့ သူ့ကို အိမ်ထဲ ဝင်ခွင့် ပြုမည် မဟုတ်ပါ။

Don't delve too deeply



<http://www.cherrythitsar.org>

နွေးရှင်မြတ်စွာ

<http://www.cherrythitsar.org>

နွေရာသီ ရောက်လာပြီဆိုလျှင် ကျွန်တော်သည်
အသက် အရွယ် ငယ် သေးသည် ကလည်း
တစ်ကြောင်း၊ ပြီးတော့ ကျွန်တော်သည် ခင်ပွန်း
သည် တစ်ယောက်နှင့် ဖခင်တစ်ဦး ဖြစ်သည့်
အချက်တွင် အသားမကျသေးသည် ကလည်း
တစ်ကြောင်းတို့ကြောင့် လွှတ်ရာကျတ်ရာ
အေးချမ်းရာသို့ ထွက်ပြေးလို သည့် စိတ်များ
အမြဲတမ်းလိုပင် ဖြစ်ပေါ်ရသည်။ နွေရာသီ
ဆိုလျှင် ငွေကြေးဥစ္စာ ချမ်းသာကြွယ်ဝသူတို့၏
အိမ်များတွင်တော့ နံနက်ပိုင်းတွင် ပြတ်းတံခါး
များကို အလုံပိတ်ထားကြသဖြင့် ညျဉ်အချိန်က
အအေးဓာတ်များသည် မို့နဲ့လဲ အခန်းကျယ်
ကြီးများ အတွင်းဝယ် ခိုအောင်းကျွန်ရှိနေပါ
သည်။ ယင်းအခန်းကျယ်ကြီးများ အတွင်းဝယ်

မှန်ကြေးမှုများ၊ ကျောက်ပြားခင်း ကြမ်းပြင်များနှင့် အရောင်
တင်ထားသော ပရီဘောဂ တို့သည် အလင်းရောင် မိန့်ပျော်
တွင် တောက်ပနေကြသည်။ အရာရာသည် နေသားတကျ
ရှိဖြီး အရာရာသည် အစီအစဉ် ကျေနကာ သန့်ရှင်း တောက်ပ
နေပါသည်။ ဤမြတ်ခြင်းတို့သည်ပင်လျှင် အေးမြှုသော၊
ဤမြတ်သက်သော၊ ပြီးပြတ်ခြင်းမရှိသော ဤမြတ်မှု ဖြစ်ပါ
သည်။

အကယ်၍ သင် ရင်ပူသည် ဆိုလျှင် တစ်စုံ
တစ်ယောက်က သင့်အတွက် ရေခဲစိမ်သောက်စရာ တစ်ခုခု
ကို လင်ပန်းတစ်ချပ်ပေါ်တွင် တင်ပြီး ယူလာပါလိမ့်မည်။
ကြည်လင်သည့် ဖန်ခွဲက်ထဲမှာ လိမ္မာ်ရည် ဒါမှုမဟုတ်
သံပရာရည် တစ်ခွဲက်ပေါ့။ အဲဒီအထဲမှာ ရေခဲတုံးကလေး
တွေနဲ့ ဖန်ခွဲက်ကို လှပ်လိုက်ရင် အမောပြစ်ရာ ဂိတသံ
ကလေး ထွက်လာမှာ ဖြစ်သည်။

သို့သော် မရှိ ဆင်းရဲသားများ၏ အိမ်တွေမှာကတော့
တြေားစီ ဖြစ်သည်။ နွေရာသီ၏ ပထမနေ့မှာပင် ခြစ်ခြစ်
တောက်နေတဲ့ အပူရှိန်ဟာ အခန်းကျဉ်းကျပ်ကျပ်ကလေး
တွင်းသို့ ဝင်လာပြီး အဲဒီမှာ နေနေတော့တာပဲ။ ရေသောက်
ချင်လို့ မီးဖို့ချောင်ထဲက ပိုက်ခေါင်းကို ဖွင့်လိုက်ရင်လည်း
ဟင်းချို့လို့ ပူနေတဲ့ ရေတွေ ထွက်လာတော့တာပဲ။ အိမ်ထဲ
မှာ နေစရာ မရှိသလောက်ပဲ။ ပရီဘောဂတွေ၊ အဝတ်
အထည်တွေ၊ အိမ်တွင်း အသုံးအဆောင်တွေ အားလုံးဟာ
ကြွေတက်လာကြပြီး လူပေါ်ကို ပိုကုန်ကြတော့မတတ်ဘဲ။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၄၅

အိမ်သားအားလုံးဟာ အပေါ်အကျိုး မဝတ်နိုင်ဘဲ ရှုပ်အကျိုးနဲ့ပဲ နေကြရတယ်။ ဒါတောင် ရှုပ်အကျိုးတွေဟာ ခွဲးတွေ ရဲ့နစ်နေပြီး ခွဲးနံ့ထောင်းထောင်း ထနေတယ်။ ပြတင်းပေါက်တွေ ပိတ်လိုက်ရင် တစ်ခါတည်းမွန်းကျပ် သွားမည်။ အကြောင်းကတော့ ညုပိုင်းမှာ လေက လူခြားက် ယောက်လောက် အိမ်သည့် အခန်းနှစ်ခန်း၊ သုံးခန်းအတွင်း ကို ထိုးဖောက်ပြီး မဝင်နိုင်လို့ဘဲ ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ပြတင်းပေါက်တွေကို ဖွင့်လိုက်ပြန်လျှင်လည်း ခြစ်ခြစ် တောက်နေသည့် နေရာောင်က အိမ်ထဲ ဝင်လာပြီး လမ်းမပေါ် ရောက်သွားသလို ခံစားရသည်။ အိမ်ထဲက ပစ္စည်းတွေ အားလုံးမှာလည်း ခွဲးစော်၊ ဖုန်စော်၊ သံပူစော် နံလာပေ လိမ့်မည်။

အပူရှိန်ထဲတွင် လူတွေ့၏ စိတ်ဓာတ်တွေကလည်း တရို့ဝို့ရှိန် တောက်လောင်နေတော့သည်။ ထစ်ခနဲ့ဆို ရန်ဖြစ် ကြသည်။ ပိုက်ဆံ ချမ်းသာသည့် လူအဖို့တော့ သူ စိတ်ထဲ မှာ ရှိလျှင် တိုက်ခန်း၏ တစ်ဖက်ထိပ်မှာ သွားနေနိုင်သည်။ သုံးလေးခန်းလောက် ဝေးဝေးမှာ သွားနေနိုင်သည်။ မရှိ ဆင်းရဲသားများအဖို့တော့ ည်စ်ည်စ်ပေပေ အိုးတွေ ခွက်တွေ ကြားမှာပင် ငါးပိဿာ ငါးချဉ်သိပ် နေကြရပေသည်။ ယင်းသို့မဟုတ်က အိမ်ထဲမှ ထွက်သွားရန်ပင် ဖြစ်သည်။

အဲသည်လို ပူအိုက်သည့် နေ့တစ်နေ့တွင် ကျွန်တော် သည် တစ်အိမ်လုံးနှင့် အဆင်မပြုဖြစ်ရသည်။ ကျွန်တော် အနီးနှင့် ပြသာနာ တက်ရသည်က စွဲတ်ပြုတ်က ငန်ပြီး

၁၄၆

နတ်နှယ်

ပွဲက်ပွဲက်ဆူ ပူလွန်းလှသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ကျွန်တော့
သောက်ဖနှင့် အဆင်မပြီ ဖြစ်ရသည်က ကျွန်တော့နှိုးဘက်
မှ လိုက်ပြောသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ တကာယ်တော့ သူက
သည်လို ဝင်ပြောစရာ အကြောင်းမရှိပါ။ သူက အလုပ်မရှိ
အကိုင်မရှိ ဖြစ်နေပြီး ကျွန်တော်က သူကို ကျွေးထားရ
သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျွန်တော့ ခယ်မနှင့်ကျတော့ သူက
ကျွန်တော့ဘက်က လိုက်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ဒါကို
ကျွန်တော် သဘောမကျပါ။ ကျွန်တော့ကို ကြိုက်နေသဖြင့်
မြှုံးဆွဲသည့် သဘော ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ကျွန်တော့
အဖေနှင့်ကျတော့ သူက နံနက်စာကို အေးအေးဆေးဆေး
စားချင်သဖြင့် ဆူပူခြင်းဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင်
သမီးယ်ကလေးနှင့်ပါ စိတ်မတွေ့ ဖြစ်ရသည်။ အကြောင်း
ကတော့ သူက အော်ပြီး ငိုလိုက်၍ ဖြစ်သည်။

သို့ဖြင့် ကျွန်တော် ဝါန်းခနဲ့ ထလိုက်သည်။ ထိုနောက်
ကုလားထိုင်ပေါ်က ဂျာကင်အကျိုးကို ယူပြီး ရှင်းရှင်း
ပြတ်ပြတ်ပင် ပြောလိုက်သည်။

“ဒီမယ်၊ ငါပြောမယ်။ ငါ မင်းတို့ အားလုံးကို စိတ်ကုန်
သွားပြီ။ အဲဒါတော့ ငါသွားပြီ။ အောက်တို့ဘာ ရောက်လို့
ဆောင်းပေါက်မှုပဲ ငါ ပြန်လာတော့မယ်”

ထို့နောက် ကျွန်တော် အိမ်ထဲမှ ထွက်ခဲ့သည်။
ကျွန်တော့ အနီးက သနားစရာပင်။ ကျွန်တော့နောက်ကို
ပြေးလိုက်လာသည်။ ဝရန်တာက နေပြီး ကျွန်တော်
ကြိုက်တတ်သော သွားသီးသန်ပို့ကြောင်း လုမ်းအော်

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၄၅

ပြောသည်။ ကျွန်တော်က မင်းဘာသာမင်း စားလိုက်လို့
ပြန်ပြောပြီး လမ်းပေါ်ထွက်ခဲ့သည်။

ကျွန်တော်တို့က ပိုင်ယာအော်တင်ဆီမှာ နေသည်။
ကျွန်တော်က လမ်းကို ဖြတ်သည်။ ပြီး သံတံတားဆီသို့
အလိုလို လျှောက်သွားသည်။ သံတံတားက ရောမဆိပ်ကမ်း
မြစ်နှင့် ကပ်လျက် ဖြစ်သည်။ အချိန်က နေ့လယ်နှစ်နာရီ၊
တစ်နေ့တာအတွက် အပူဆုံးအချိန်၊ လေပူကြီး တိုက်ခတ်
နေသည်။ ကောင်းကင်က မျက်စိကျိန်းလောက်အောင် စူးစူး
တောက်နေသည်။ တံတားသို့ ရောက်သောအခါ သံလက်
ရန်းကို မှုပြီး ကျွန်တော် ရပ်လိုက်သည်။ လက်ရန်းက
ခြစ်ခြစ်တောက်နေသည်။

ဆိပ်ခံများအကြား ဆင်ခြေလျှောတံတိုင်းများ အောက်
ခြေရှိ တိုင်ဘားမြစ်မှာလည်း ရွှေ့နှစ်ရောင် ထနေသည်။
မီးလောင်ကျွမ်းထားသော အဆောက်အအုံ တစ်ခု ဖြစ်သော
ဓာတ်ငွေ့ကန်၊ ဓာတ်ဆီကန်မှ ပိုက်လုံးများနှင့် လျှပ်စစ်
ဓာတ်အားပေးရုံ၏ အမိုးဆွန်ဆွန်များက မိုးကုပ်စက်ပိုင်း
ကို မမြင်နိုင်အောင် ပိတ်ဆိုကာရုံထားကြသည်။ မိမိ၏
စိတ်ထဲတွင် ရောမမြို့၌ ရှိနေသည် မထင်ဘဲ နိုင်ငံမြောက်
ပိုင်းရှိ စက်မှုမြို့တော် တစ်ခုခုသို့ ရောက်နေသလို ခံစား
ရသည်။

ကျွန်တော်က တိုင်ဘာမြစ်ကို ငေးမောရင်း ထိုနေရာ
မှာ အတန်ကြာ ရပ်နေမိသည်။ ဝါကျင်ကျင် တိုင်ဘာမြစ်
အတွင်း ဆိပ်ခံတစ်ခု ဘေးမှာက ဘိုလပ်မြေအိတ်တွေ

အပြည့်တင်ထားသော လျှကြီးတစ်စင်းကို တွေ့မြင်ရသည်။ ဤ ချောင်းပေါက်စကလေးကို သဘောကြီးတွေ ဆိုက်တင်ထားတဲ့ ဂျိန်ဗာတ္ထိ နေပယ်တို့လို ဆိပ်ကမ်း တစ်ခု ဟု ခေါ်ဝေါ်ကြသည်ကို စဉ်းစားမိသောအခါ မရယ်မောဘဲ မနေနိုင်ပါ။ ဤဆိပ်ကမ်း ပေါက်စနကလေးက တကယ် ထွက်ပြေး လွှတ်မြောက်ချင်သည် ဆိုလျှင် ဖြူမိစိနို ဆိပ်ကမ်းကို ရောက်အောင် ကျွန်ုတ် သွားရပေမည်။ အဲသည်မှာက ပင်လယ်ပြင်ကြီးကို ကြည့်ပြီး ငါးကြော် ကောင်းကောင်း စားရပေမည်။

နောက်ဆုံးတွင် ကျွန်ုတ် ရှေ့ဆက်ပြီး လျှောက်သွား ပြန်သည်။ တံတားကို ဖြတ်ကျော်ပြီး မြစ်နှင့် ဝေးရာတွင် ရှိသော ကွဲ့ပြန်ကြီးဆီသို့ ဖြစ်သည်။ ကျွန်ုတ်က သည် အနီးအနားမှာ နေသည် ဖြစ်သော်လည်း တစ်ခါမှ သည်ဘက်ကို မရောက်ဖူးပါ။ ကျွန်ုတ် ဘယ်အရပ်ကို သွားနေမှုန်း မသိတော့ပါ။ ပထမတွင် ကျွန်ုတ်သည် အမှိုက်သရှိက်တွေ ပွဲနေသော ကွဲ့ပြန်ကြီးထဲ ဖြတ်သွားသည့် လမ်းအတိုင်း လျှောက်သွားသည်။ လမ်းက ပုံမှန် ကတ္တရာလမ်း တစ်လမ်းပင် ဖြစ်သည်။ ထို့နောက် လမ်းက မြေလမ်းဖြစ်သွားပြီး အမှိုက်တွေကလည်း တောင်ပုံရာပုံကြီး ဖြစ်လာသည်။

သည်တော့မှ ရောမတစ်မြို့လုံးက အမှိုက်တွေ စွန့်ပစ်ရာ နေရာသို့ ရောက်ရှိနေကြောင်း ကျွန်ုတ် သတိပြုမိ တော့သည်။ မြက်ဆိုရှု တစ်ပင် တစ်လေမှု မတွေ့ရပါ။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထုများ

၁၄၉

စက္ကဗ္ဗ္ဗာတ်တွေ၊ သံချေးတက်နေသော ဘူးခံတွေ၊ ဂေါ်ဖိ
ထုတ်အရိုးတွေနှင့် အခြားအမှိုက်သရိုက်တွေကိုသာ တွေ့ရ
သည်။ ကျိုန်းစပ်နေသော အလင်းရောင်ထဲတွင် အနဲ့
အသက်တွေက ဟောင်နေသည်။ ကျွန်တော် ခေါင်း
အတော် နောက်သွားသည်။ ဘာလုပ်ရမှုန်းမသိ ဖြစ်သွား
သည်။ ရွှေဆက်ပြီး မသွားချင်သလို နောက်သို့လည်း ပြန်
မဆုတ်ချင်။ ထိုအချိုန်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခေါ်သံ
ကို ကြေားလိုက်သည်။ ရှို့ . ရှို့ . နှင့် ခွေးတစ်ကောင်ကို ခေါ်
နေသလိုမျိုး ဖြစ်သည်။

မည်သည့်နေရာတွင် ခွေးရှိချေသနည်းဟု ကျွန်တော်
လှည့်ကြည့်လိုက်သည်။ ခွေးလေခွေးလွှင့်များ ကျက်စားရာ
အမှိုက်တောကြီး ဖြစ်သော်လည်း မည်သည့် ခွေးများ မရှိပါ။
သို့ဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်က ကျွန်တော့ကို ခေါ်နေသည်ဟု
ယူဆပြီး အသံလာရာဘက်သို့ ကြည့်လိုက်သည်။ ထိုအခါ
စောစောက ကျွန်တော် သတိမထားမိသော သွေ့ပြားများ
မိုးထားသည့် တဲ့သေးသေးလေး တစ်လုံးကို အမှိုက်ပုံ
ကြီးတစ်ခုနောက်တွင် တွေ့မြင်ရသည်။ ပြောင်းဖူးမွေးရောင်
ဆံပင်နှင့် အသက် စနစ် အရွယ် ကောင်မကလေး
တစ်ယောက်သည် တဲ့ဝတ္ထ် မတ်တပ်ရပ်ကာ ကျွန်တော့
ကို ခေါင်းညီတ်ပြီး ခေါ်နေသည်။

ကလေးမလေးကို ကျွန်တော် ကြည့်လိုက်သည်။
မျက်နှာဖြူဖြူကလေးတွင် ခရမ်းရောင် အပြောက်အကွက်
များ မျက်လုံးအောက်နားတွင် ရှိသည်။ သူ့ဆံပင်တွင်

ကောက်ရှိုးကွာ၊ ဖုန်တွေနှင့် ဖြစ်သည်။ သို့ဖြင့် သူ၏
ခေါင်းသည် စက္ခၤန်တစ်ခုလို့ ကားထွက်နေသည်။ သူ
အဝတ်အစားက ရှိုးရှိုးလေးပင်။ အပေါက်လေးပေါက်
ပါသော ပတ္တုၤအိတ်ကြီး တစ်လုံးဖြစ်သည်။ အပေါက်
နှစ်ပေါက်က ခြေထောက်နှစ်ချောင်းအတွက် ဖြစ်သည်။
ကျွန်တော် လှည့်ကြည့်လိုက်သောအခါ သူက မေးသည်။

“ବୀଃ ବୀଃ ଗ ହରାନ୍ଧିଲାଃ”

“မဟုတ်ပါဘူးကွယ်၊ ဘာဖြစ်လို့လဲ၊ သမီးက
ဆရာဝန် တစ်ယောက်လို့ နေလိုလား”

“ဦးဦးဟာ ဆရာဝန် တစ်ယောက်ဆိုရဂ် အထဲကို
ဝင်ခဲ့ပါ။ မေမေ နေမကောင်း ဖြစ်နေတယ်”

ကျွန်တော်က ဆရာဝန်တစ်ယောက် မဟုတ်ကြောင်း
ပြသသည့်အနေနှင့် ရွှေ့ဆက်မသွားချင်ပါ။ ယင်းကြောင့်
ထဲထဲသို့ ဝင်သွားမိပါသည်။ ပထမတွင် ကျွန်တော်သည်
အဝတ်ဟောင်းတွေ ရောင်းသည့် ဆိုင်တစ်ဆိုင်အတွင်းသို့
ဝင်သွားသလားဟု အောက်မေ့မိသည်။ မျက်နှာကျက်တွင်
ပစ္စည်းမျိုးစုံ ချိတ်ဆွဲထားသည်။ အဝတ်အစားတွေ၊
ခြေအီတ်တွေ၊ ဖိနပ်တွေ၊ အိမ်သုံးပစ္စည်းတွေ၊ အိုးတွေ၊
ခွက်တွေ၊ လက်နှီးစုတ်တွေ၊ နောက်မှ ကျွန်တော် သတိပြု
မိသည်။ ဉ်အရာတွေက သူတို့၏ ပိုင်ဆိုင်မှု ပစ္စည်းတွေ
ဖြစ်သည်။ ထည့်စရာ ပီရိုတွေ၊ ကြောင်အိမ်တွေ မရှိသဖြင့်
သံချောင်းတွေတွင် ချိတ်ဆွဲထားရခြင်း ဖြစ်သည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၅၁

တိုးလိုး တွဲလောင်းတွေကို တိမ်းကာ လျှောက်သွားရင်း ကလေးမလေး၏ အမေကို ရှာဖွေရသည်။ ကလေးမလေးက အခန်းထောင့်တစ်နေရာရှိ အဝတ်ခုတင်ပုံကြီးသို့ လက်ညီးတိုးပြသည်။ အဝတ်စုတ်ပုံကြီးကို ကျွန်တော်အနားကပ်ပြီး ကြည့်လိုက်သည်။ အကြောင်းမှာ အဝတ်စုတ်တွေကြေားမှ တော်လက်နေသော မျက်လုံးတစ်လုံးက ကျွန်တော့ကို ငေးစိုက်ပြီး ကြည့်နေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ အခြားမျက်လုံးတစ်လုံးက ဆံပင်တွေနှင့် ဖုံးကွယ်နေသည်။ အမျိုးသမီးကို မြင်တွေ့လိုက်ရသဖြင့် ကျွန်တော် ချောက်ချားသွားမိသည်။ သူက ငယ်ရွယ်သေးသည်ဟု ယူဆရသော်လည်း အဘွားကြီးတစ်ယောက်နှင့် တူနေသည်။ သူက ကျွန်တော့ကို မြင်လျှင် မြင်ချင်း ပြောလိုက်သည်။ သူက ကျွန်တော့ကို မြင်လျှင် မြင်ချင်း ပြောလိုက်သည်။

“အင်း.. တို့ ပြန်တွေ့ကြရပြီပဲ”

ကလေးမလေးက ဝါးလုံးကဲ့ ရယ်လိုက်သည်။ ရယ်ရှင်ဖွယ်ရာ မြင်ကွင်းတစ်ခု၏ အစပထမသဖွယ် ဖြစ်သည်။ ထို့နောက် မြေကြီးပေါ်တွင် ဆောင့်ကြောင့်ထိုင်လိုက်ပြီး သံဘူးခုံတွေနှင့် ဆော့ကစားနေတော့သည်။

ကျွန်တော်က-

“မင်းကို ငါမသိတာ အမှန်ပဲ။ မင်း ဘာဖြစ်နေသလဲ။ ဒီကလေးမလေးက မင်းသမီးလား”

“ဟုတ်တာပေါ့။ ကျွန်မ သမီးပဲ။ ပြီးတော့ ရှင့်သမီးပဲပေါ့”

၁၅၂

နတ်နှယ်

ကလေးမလေးက ခေါင်းင့်ထားရင်း ရယ်လိုက်ပြန်
သည်။ ကျွန်ုတ်က နောက်တာပဲဟု ယူဆပြီး-

“အင်း . . သူဟာ ငါ့သမီးလေး ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။
နောက်ပြီး တခြားယောက်းတွေရဲ့ သမီးလည်း ဖြစ်နိုင်
တယ်”

“မဟုတ်ဘူး”

အမျိုးသမီးက ကြမ်းပြင်မှ ထဟန်ပြင်လိုက်ပြီး
ကျွန်ုတ်ကို လက်ညီးငောက်ငောက်ထိုးကာ-

“သူဟာ ရှင့်သမီးပဲ။ ဘယ်သူသမီးမှ မဟုတ်ဘူး။
ရှင်က လူပျော်း၊ လူဖျော်း၊ လူကြောက်၊ ခေါင်းရွှောင်တဲ့လူ”

စောကားသော စကားလုံးများ ထွက်ပေါ်လာသော
အခါ ကလေးမလေးက အားရပါးရ ရယ်မောတော့သည်။
သူအနေနှင့် သည်စကားလုံးများကို မျှော်လင့်ထားဟန် ရှိ
သည့်အတိုင်း ဖြစ်သည်။ ကျွန်ုတ် ကွဲမြီးတို့သွားပြီး-

“မင်း စကားကို သတိထားပြီးပြော. . . မင်းကို ငါ
မသိဘူးလို့ ပြောထားပြီးပြီ”

“ကျွန်ုတ်ရှင်မသိဘူး၊ ဟုတ်လား။ ကျွန်ုတ်ရှင်မသိ
ဘူး ဆိုပေမယ့် ရှင် အမြဲတမ်းဆိုသလို ပြန်လာတာပဲ။ ကျွန်ုတ်
ကို ရှင်မသိဘူးဆိုရင် ရှင် ဘယ်လိုလုပ်ပြီး ဒီအိမ်ကို
လာတတ်သလဲ”

“လူကြောက်၊ ခေါင်းရွှောင်” ကလေးမလေးက တိုးတိုး
ကလေး ရွှေ့ဆိုနေသည်။ ကျွန်ုတ် ခွဲးတွေ ပြန်လာ

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၅၃

သည်။ ပူအိုက်၍လည်း ဖြစ်သည်။ ကသိကအောက် နိုင်၍
လည်း ဖြစ်သည်။

“ငါ ဒီလမ်းက ဖြတ်သွားတာပဲ”

“**သော်...** သနားစရာ ကောင်းလိုက်တဲ့ ရှင်ရယ်”
ထိုနောက် အမျိုးသမီးက ကလေးမလေးဘက်သို့ လှည့်
ကာ တောင်းလိုက်သည်။

“**ငါအိတ်ပေးစမ်း**”

ကလေးမလေးက သွောက်သွောက်လက်လက်ပင် ထပြီး
မျက်နှာကျက်တွင် ချိတ်ဆွဲထားသည့် လက်ကိုင်အိတ်
အနက်တစ်လုံးကို ဖြုတ်ယူပြီး မိခင်ကို ပေးသည်။ အိတ်က
ညစ်ပေစုတ်ပြီနေသည်။ အမျိုးသမီးက အိတ်ကို ဖွင့်ကာ
အထဲမှ စာရွက်တစ်ရွက်ကို ဆွဲထုတ်လိုက်ပြီး-

“ဟောဒီမှာလေ၊ လက်ထပ်စာချုပ်။ အယ်လ်ပီယာ
ပရီယက်တီနဲ့ အာနက်စတိုရာပယ်လီ။ ကဲ့... ဘယ်လိုလဲ၊
ရှင် ငြင်းပီးမလား။ အာနက်စတိုရာပယ်လီ”

ကျွန်ုတ်နာမည် အမှုန်မှာလည်း အာနက်စတို
ဖြစ်သဖြင့် ကျွန်ုတ် တုန်လှပ်သွားမိသည်။ စိတ်ထဲမှာ
ကသိကအောက် ဖြစ်သွားပြီး-

“ဒါပေမဲ့ ငါ ရာပယ်လီ မဟုတ်ဘူး”

“မဟုတ်ဘူးတဲ့၊ အာနက်စတို... အာနက်စတို...”

ကလေးမလေးက သီချင်းဆိုသလို ဆိုနေသည်။

အမျိုးသမီး မတ်တပ်ထလိုက်သည်။ ကျွန်ုတ်နာ
အထင် အမှုန်ပင် ဖြစ်သည်။ ဆံပင်တွေ ဖြူနေပြီး ပါးရေ

၁၅၄

နတ်နှယ်

တွန်ကာ သွားတွေ မရှိသော်လည်း သူ၏ အသက် သုံးဆယ်
ထက် မကျော်ကြောင်း သိသာထင်ရှားသည်။

“အော်... ရှင်က ရာပယ်လီ မဟုတ်ဘူးတဲ့လား”

အမျိုးသမီးက တင်ပါးနှစ်ဖက်ပေါ် လက်ထောက်ကာ
ကျွန်တော့အနီးသို့ လျှောက်လာသည်။ ကျွန်တော့ကို စူးစိုက်
ကာ ကြည့်ပြီးနောက် “ရှင်ဟာ ရာပယ်လီပဲ့။ ဘုရားသခင်
နဲ့ လူတွေရှေ့မှာ ကျွန်မ ကိုနှစ်ပြီး ပြောမယ်။ ရှင်ဟာ
ရာပယ်လီပဲ့”

“ငါ နားလည်ပြီ။ မင်းဟာ နေသိပ်မကောင်းဘူး။
ကဲ... ငါသွားတွေ့မယ်”

ကျွန်တော်က ပြောလိုက်သည်။

“ခဏနေပါဘိုး၊ ဒါလောက် မလောပါနဲ့”

ထိုအချိန်တွင် ကလေးမလေးက ပျော်ရွှင်စွာဖြင့်
ကျွန်တော်တို့ကို ပတ်ပြီး ကနေသည်။ အမျိုးသမီးက သူ၏
သရော်စော်ကားမှုကို ပြန်လည်စတင်သည်။

“အာနက်စတို့၊ မဟာအာနက်စတို့။ . မိန်းမကို ပစ်ပြီး
အိမ်က ထွက်ပြီးသွားတာ တစ်နှစ်လောက် ရှိသွားပြီ။
ကျွန်မတို့ ဘယ်လို စားသောက်နေကြရတယ်ဆိုတာ ရှင်
သိသလား။ ဒီသတ္တဝါမကလေးနဲ့ ကျွန်မ ရှင်ထွက်သွားတဲ့
တစ်နှစ်အတွင်းမှာလေး။ . ”

“ငါ မသိဘူး”

ကျွန်တော် ခပ်ပြတ်ပြတ် ပြောလိုက်သည်။

“သိလည်း မသိချင်ဘူး၊ ငါသွားမယ်”

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၅၅

“နင် သူကို ပြောပြလိုက်”

အမျိုးသမီးက ကလေးမလေးကို အော်ပြောလိုက်
သည်။

“တို့ ဘယ်လိုနေကြရတယ်ဆိုတာ သူကို နင်ပြောပြ
လိုက်။ နင့်အဖောကို နင် ပြောပြလိုက်စမ်း”

“သူများ ပေးစာကမ်းစာ စားနေရတယ်”

ကလေးမလေး အသံ ချို့ချို့လွင်လွင်ကလေးနှင့်
ပြောပြီး ကျွန်ုတော့ အနီးကပ်လာသည်။

ကျွန်ုတော့အနေနှင့် အတော်ကြီးကို ကသိကအောက်
ဖြစ်နေကြောင်း ဝန်ခံရသည်။ တိုက်ဆိုင်မှုတွေကြောင့်
ဖြစ်သည်။ အာန်းစတို့ဆိုသည့်နာမည်၊ ကျွန်ုတော် အိမ်က
ထွက်ပြေးလာပုံ၊ ကျွန်ုတော့မှာ ဇနီးနှင့် သမီးတစ်ယောက်
ရှိသည့်အဖြစ်၊ ဤတိုက်ဆိုင်မှုကြောင့် ကျွန်ုတော် တစ်မျိုး
ကြီး ခံစားနေရသည်။ ကျွန်ုတော် မဟုတ်တော့သလိုမျိုး
ခံစားနေရသည်။ သည်အချိန်တွင် အမျိုးသမီးက ကျွန်ုတော်
တုံးဆိုင်းနေသည်ကို သိမြင်ပြီး ကျွန်ုတော့မျက်နှာနား
ကပ်ကာ အော်ပြောသည်။

“မိန်းမနဲ့ ကလေးတွေကို ပစ်ပြေးတဲ့ ယောက်ဗျားတွေ
ဘာတွေ ဖြစ်သလဲဆိုတာ ရှင်သိလား။ အကျဉ်းထောင်
... သိလား၊ လူယုတ်မှာကြီးရဲ့။ အကျဉ်းထောင်...”

ယခုအခါ ကျွန်ုတော် ကြောက်လန့်စ ပြုလာပြီ။ ဘာ
စကားမှ မပြောတော့ဘဲ ထိုနေရာမှ ထွက်သွားရန် တံခါး
ပေါက်ဘက်သို့ လှည့်လိုက်သည်။ တံခါးဝမှ နေ၍

၁၅၆

နတ်နှယ်

ကျွန်တော်တို့ကို ကြည့်နေသူ တစ်ဦး ရှိနေသည်။ ပိဋက္ခန်
ပါးပါး အမျိုးသမီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ ဆင်းရဲ
သော်လည်း အဝတ်အစား သပ်သပ်ရပ်ရပ် ဝတ်ထားသည်။
တုန်လှပ်ချောက်ချားနေသော ကျွန်တော့ကို မြင်တွေ့သော
အခါ-

“သူကို ဘာမှ ထည့်တွက်မနေနဲ့။ သူက တွေ့တဲ့
ယောက်ဗျားတိုင်းကို သူယောက်ဗျားလို ထင်နေတာ။ အဲဒီ
ခွေးကောင်မလေးက ဒီလမ်းက ဖြတ်သွားတဲ့ လူတိုင်းကို
တမင် ဆွဲဆောင်ပြီး အိမ်ထဲကို ခေါ်နေတာ။ သူအမေ
အော်တာဟစ်တာတွေကို သဘောကျေပြီး ပျော်နေတာ၊
နော်း၊ နှင့်ကို ငါ မမိမချင်း နေပော်း ခွေးစုတ်မကလေး”

အမျိုးသမီးကြီးက ကောင်မလေးကို လက်နှုင်းရှိက်ရန်
ရွယ်လိုက်သောအခါ ကလေးမကလေး လျင်မြန်စွာ
ရွှေ့တိမ်းလိုက်ပြီး ကျွန်တော့ကို လှည့်ပတ်ကာ ကနေ
သည်။ ပါးစပ်ကလည်း “ဦးဦး ယဉ်တယ်မဟုတ်လား။
ယဉ်တယ်မဟုတ်လား။ ဦးဦး ကြောက်နေတယ်။ ဦးဦး
ကြောက်နေတယ်။ ဦးဦး ကြောက်နေတယ်”

“အယ်လ်ပီရာ ဒါ နှင့် ယောက်ဗျား မဟုတ်ဘူး”

ဝင်လာသော အမျိုးသမီးက အေးဆေးစွာ ပြောလိုက်
သည်။ အယ်လ်ပီရာသည် အမှန်ကို သိရှိသွားသည့်အလား
အခန်းထောင့်သို့ ပြန်သွားကာ ဆောင့်ကြောင့် ထိုင်နေတော့
သည်။ ဝင်လာသူ အမျိုးသမီးက တဲ့နောက်ပိုင်းသို့ ဝင်သွား
ကာ မီးဖို တစ်ခုကို ပြသည်။

အတိုင်းအတာများနှင့် အခြားဝတ္ထဲတို့များ

၁၅၅

“သူတို့ကို ကျွန်မ ချက်ပြုတော်ကျွေးမွှေးနေတာပဲ။ အမှန်ပဲ သူတို့ဟာ သူများ ပေးစာ ကမ်းစာနဲ့ စားနေကြ ရတာပဲ။ ဒါပေမဲ့ သူ ယောကျားက ထွက်ပြေးသွားတာ မဟုတ်ဘူး။ သေသွားတာ”

ကျွန်တော်အဖို့ အားလုံး လုံလောက်သွားပါပြီ။ ပိုက်ဆံ အိတ်ထဲမှာ လိုင်ယာငွေ တစ်ရာထုတ်ပြီး ကလေးမလေးကို ပေးလိုက်သည်။ သူက ကျော်တင်ပါတယ်ဟု မပြောဘဲ ပိုက်ဆံကို ယူလိုက်သည်။ ထို့နောက် ကျွန်တော် တဲ့တဲ့မှ ထွက်ခဲ့သည်။ မြေလမ်းအတိုင်း ကတ္တရာလမ်းဆီသို့ နောက်ကြောင်း ပြန်ခဲ့သည်။

တဲ့အပူရှိနိုင်ထဲတွင် နေခဲ့ပြီးနောက် ဝိုင်ယာအော်တင်ဆီ သွြပြန်ခဲ့သည်။ ဝင်ရောက်သောအခါ အပန်းဖြေ ဥမ်င်တစ်ခု ထဲသို့ ဝင်လိုက်ရသလိုပင် ဖြစ်သည်။ ကျွန်တော်တို့ အိမ်ထဲ က မဖြစ်စလောက် ပရီသောဂများသည် ပေါ်ပေါ့ရှိုးရှိုး များသာ ဖြစ်သော်လည်း ကံဆိုးမသားအမိုက် အဝတ်စုတ် များ ချိုတ်ဆွဲထားသော သံချောင်းများထက်တော့ အများ ကြီး ကောင်းမွန်ကြပါသည်။

မီးဖိုထဲရှိ ထမင်းစားပွဲကို ရှင်းထားပြီး ဖြစ်သော်လည်း ကျွန်တော်နေ့းက ကျွန်တော်အတွက် သက်သက် ဖယ်ထား သော သွွားသီးသနပ်ကို ထူတ်ပေးပါသည်။ သွွားသီး သနပ်ကို ပေါင်မှန်နှင့် စားရင်း ရေဆေးကန်တွင် ပန်းကန် တွေ့၊ အွန်းတွေ့၊ ခက်ရင်းတွေ့ ဆေးကြောနေသော နေ့းသည် ကို ကြည့်နေမိပါသည်။ ထို့နောက် ကျွန်တော် ထိုင်ရာမှ

2

పోర్టుగీస్

ထားရှုံးပြီး သူ၏ ကုပ်တိ အသာကေဇား နိုင်မြို့တိမိပါ
သည်။ ယင်းသို့မြင် ကျွန်တော်တိ၊ ပြိုင်းချမ်းစေား
တည်ဆောက်ထို့ကြပါသည်။

ထိုနှောက် ရှုက်အနည်းငယ် ကြောသောအခါ အဖိုက်
ပုံကဲ တဲ့စာတိလျှိုက် ဒုံးသည်အား ပြောပြုလိုက်သည်။
ထိုနှောက် ကာလေးမလေးအတွက် ကျွန်တော် ဘာလုပ်လေး
နှင့်မလဲဆိုပြီး ထိုနှောသို့ တစ်စာကိုက် ပြန့်သွားရန် ဆုံးဖြတ်
လိုက်သည်။ ကျွန်တော်ကို အာနက်စသိပ်ပေါ်ပေါ်ဟု ထင်မှုသ
နိုင်မြေစရာ မရှိဘောဂုပ္ပါ သို့သော် ကျွန်တော် ပြောလျှင်
ယုံကြပါမည်လား။ ကာလေးမလေးကိုအား သူအမောက်ရော
သူတို့ကို ရုက်ပြုတ်ကျောများသာ အပျော်အမီး ပို့ပို့ပါပါပါ
ကိုပါ မအတွေ့ ရှုတော်ပါ။ ခြစ်ခြစ်ဝောက်နှောသာ နှောရာင်
အောက်တွင် အစိုက်ပုံများကြေားတွင် တစ်နာရီခန့် ရှာဇွဲ
သော်လည်း ဘာမျှမစတွေ့ရဘဲ တပ်ဆောက်ပြီး ပြန့်ခဲ့ရပါ
သည်။ ကျွန်တော် လမ်းမှာမနေရှုပဲပေါ်ဟု အမြဲယူဆမီပါ
သည်။ သို့သော် ကျွန်တော်နှိမ်သည်တဲ့သူတို့ စွဲန့်ပေါ်ပြီး
မီသည်ကို စနာင်တရသဖြင့် ကျွန်တော်ဘာသာ ဆောင်တာ၊
သော အတော်လမ်းဟု ပြောပါသည်။

(H. H. Weather Jores.)

ప్రార్థన

နတ်နွယ်

အ တိ ငါး အ ထာ များ
နှင့် အ ခြေ ခံ စွာ တိ များ

SHORT STORIES OF
ALBERTO MORAVIA

